OET
Open English
Translation

Open English Translation
of the Bible

Yehoshua

(Joshua)

Introduction

This account about Yehoshua, traditionally 'Joshua' in English (after 'I' and then 'J' changed away from a 'Y' sound over the centuries), tells how the Israelis invaded Kena'an (Canaan) and took control of the land. Yehoshua led them forward now after replacing Mosheh (Moses) when he passed away somewhere on a mountain. Some of the main events described in this document include: their crossing the Yarden (Jordan) river, the destruction of Yeriho (Jericho) city, the war at Ay, the allocation of blocks of land to the various Israeli tribes and others, and the renewal of the agreement between Yahweh and his people.
The most well-known saying in this account is, "...choose for yourselves today who you will serve... But as for me and my household, we will serve Yahweh." (24:15).

Main components of this account

The defeat of the Kena'anim/Canaanites *1:1–12:24*
The division of land *13:1–21:45*
a. The land east of the River Yarden/Jordan *13:1-33*
b. The land west of the River Yarden *14:1–19:51*
c. The refuge cities *20:1-9*
d. The cities for Levites *21:1-45*
The returning home of some tribes back to the east of the Yarden *22:1-34*
Yehoshua's final instructions *23:1-16*
The renewal of the agreement there at Shekem *24:1-33*

Lighter type marks additions. Underscores join parts of a single source word.
Struck words are untranslated. The ◘ sign marks a verse with no text.
Open English Translation · Translation draft v0.48.94 · https://OET.Bible
Copyright © 2010-2026 https://Freely-Given.org. CC BY-SA 4.0. https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/

Readers' Version

Yahweh encourages Yehoshua · Promised land

1:1 After the death of Yahweh's servant Mosheh (Moses), Yahweh spoke to Mosheh's servant Yehoshua (Joshua, Nun's son), saying, **2** "Now that my servant Mosheh is dead, you and all these people should pack up and cross over this River Yarden (Jordan) to go to the land that I am about to give to them—to Yisrael's (Israel's) descendants. **3** I'll give you all every place that the soles of your feet tread on, just like I told Mosheh.[1] **4** Your territory will extend from the wilderness in the south to the Levanon mountains in the north, and from the large Perat (Euphrates) River in the east, and right to the Mediterranean sea in the west, including all of the Hitim' land. **5** No man will be able to challenge your leadership as long as you live—I'll be with you just as I was with Mosheh—I won't fail you or abandon you.[2] **6** Be strong and be courageous, for you yourself will lead these people to inherit the land that I promised their ancestors that I'd give to them.[3] **7** Just be strong and very courageous—making sure that you obey everything that my servant Mosheh instructed you. Don't turn away to the right or to the left from it, so that you'll be wise in every situation that you end up in. **8** That book of the law must always be on your lips and you should meditate on it day and night, so that you'll be careful to follow everything that's written in it, because then you'll make your ways prosperous and then you'll be wise. **9** Didn't I order you to be strong and courageous? Don't tremble or be discouraged because your god Yahweh will be with you wherever you go."

Yehoshua instructs the people · Promised land

10 Then Yehoshua (Joshua) instructed the leaders of the people, **11** "Go right through the camp and tell the people: Get everything ready that you'll all need because in three days we'll be ready to cross over this river and enter the land that your god Yahweh is about to give to you, and to take control of it."

12 To the descendants of Re'uven and Gad, and to the half-tribe of Menasheh (Manasseh),[4] Yehoshua said, **13** "Remember what Yahweh's servant Mosheh (Moses) informed you: Your god Yahweh is about give this land to you and to enable you all to settle down. **14** Your women and children and your livestock will stay here in the land that Mosheh allocated to you on this eastern side of the Yarden (Jordan) River. But your soldiers must dress for battle and cross over ahead of your brothers and help them **15** until Yahweh enables your brothers to take over the land that your god Yahweh is about to give them so they can settle like you all have. Then you'll all be able to return to this land which Yahweh's servant Mosheh gave you on this eastern side of the Yarden and take full control of it."

Literal Version

1:1 And_he/it_was after the_death_of Mosheh the_servant_of **YHWH** and_ **YHWH** _he/it_said to Yəhōshūʻa the_son_of Nūn the_servant_of Mosheh to_say. **2** Mosheh servant_of_my he_ _has_died and_now arise pass_over ÐOM the_Yardēn/(Jordan) the_this you and_all the_people the_this into the_earth/land which I am_about_to_give to/for_them to_the_people_of Yisrāʼēl/(Israel). **3** Every_of place which the_sole_of your_foot_ _of_your(pl) it_will_tread in/on/over_him/it to/for_you(pl) I_ _have_given_it just_as I_spoke to Mosheh. **4** From_the_ _wilderness and_(the)_Ləvānōn the_this and_unto the_river (the)_great the_river_of Pərāt all_of the_land_of the_Ḫittiy and_ _unto the_sea (the)_great the_setting_of the_sun it_will_be territory_of_your(pl). **5** Not anyone he_will_stand to_your_face all_of the_days_of your(pl)_life_of_your just_as I_was with Mosheh I_will_be with_you not I_will_abandon_you and_not I_ _will_leave_you. **6** Be_strong and_be_bold if/because you you_ _will_cause_to_inherit ÐOM the_people the_this ÐOM the_ _earth/land which I_swore to_fathers_of_their to_give to/for_ _them. **7** Only be_strong and_be_bold exceedingly to_ _guard/protect for_doing according_to_all_of the_law which he_commanded_you Mosheh servant_of_my do_not turn_aside from_him/it right_hand and_left_hand so_that you_may_ _prosper in_every where you_will_go. **8** Not the_book_of the_ _law the_this it_will_depart from_mouth_of_your and_you_will_ _meditate in/on/over_him/it by_day and_night so_that you_ _may_take_care for_doing according_to_every_of (the)_thing_ _written in/on/over_him/it if/because then you_will_make_ _successful ÐOM ways_of_your and_then you_will_be_successful. **9** Am_not I_commanded_you(ms) be_strong and_be_bold do_ _not be_terrified and_do_not be_dismayed if/because is_with_ _you **YHWH** god_of_your in_every where you_will_go.

10 And_ Yəhōshūʻa/(Joshua) _he/it_commanded ÐOM the_ _officers_of the_people to_say. **11** Pass in_the_midst_of the_ _camp and_command ÐOM the_people to_say prepare to/for_ _you(pl) provision[s] if/because in_yet three_of days you(pl) are_about_to_pass_over ÐOM the_Yardēn/(Jordan) the_this to_ _go to_take_possession_of ÐOM the_earth/land which **YHWH** god_of_your(pl) is_about_to_give to/for_you(pl) to_take_ _possession_of_it. **12** And_to_Rəʼūvēnite[s] and_to_Gādī[s] and_ _to_the_half_of the_tribe_of (the)_Mənashsheh Yəhōshūʻa he_ _said to_say. **13** Remember ÐOM the_message which Mosheh the_servant_of **YHWH** he_commanded you(pl) to_say **YHWH** god_of_your(pl) is_giving_rest to/for_you(pl) and_he/it_gave to/for_you(pl) ÐOM the_earth/land (the)_this. **14** Wives_of_ _your(pl) one[s]_of_your(pl)_little and_livestock_of_your(pl) they_will_remain on_the_earth which he_gave to/for_you(pl) Mosheh on_the_other_side_of the_Yardēn and_you(pl) you(pl)_ _will_pass_over arrayed_for_battle to_(the)_face_of/in_front_ _of/before brothers_of_your(pl) all_of the_mighty_men_of (the)_strength and_you(pl)_will_help them. **15** Until that **YHWH** he_will_give_rest to_brothers_of_your(pl) like_you(pl) and_ also they _they_will_take_possession_of ÐOM the_ _earth/land which **YHWH** god_of_your(pl) is_about_to_give

1 **RV 1:3-5 · Cross-ref.** Deu 11:24-25.

2 **RV 1:5 · Cross-ref.** Deu 31:6,8; Heb 13:5.

3 **RV 1:6 · Cross-ref.** Deu 31:6-7,23.

4 **RV 1:12-15 · Cross-ref.** Num 32:28-32; Deu 3:18-20; Josh 22:1-6.

Literal Version

to/for_them and_you(pl)_will_return to_the_land_of your_ _possession_of_your(pl) and_you(pl)_will_take_possession_of it which he_gave to/for_you(pl) Mosheh the_servant_of **YHWH** on_the_other_side_of the_Yardēn/(Jordan) the_rising_of the_ _sun. **16** And_they_answered ᴅᴏᴍ Yəhōshūʿa/(Joshua) to_say all that you_have_commanded_us we_will_do and_to every_of where you_will_send_us we_will_go. **17** According_to_all that we_listened to Mosheh so we_will_listen to_you only may_he_ _be **YHWH** god_of_your with_you just_as he_was with Mosheh. **18** Every_of person who he_will_rebel_against ᴅᴏᴍ mouth_of_ _your and_not he_will_obey ᴅᴏᴍ words/messages_of_your to_ _all/each/any/every that you_will_command_him he_will_be_ _put_to_death only be_strong and_be_bold.

2:1 And_ Yəhōshūʿa the_son_of Nūn _he_sent from (the)_ _Shiṭṭīm two men spies secretly to_say go see ᴅᴏᴍ the_ _earth/land and_ᴅᴏᴍ Yərīḥō/(Jericho) and_they_went and_ _they_came the_house_of a_woman a_prostitute and_name_of_ _her was_Rāḥāvʿ and_they_lay_down there_(to). **2** And_it_was_ _told to_the_king_of Yərīḥō to_say HERE men they_have_come hither the_night from_(the)_sons of_Yisrāʾēl/(Israel) to_spy_out ᴅᴏᴍ the_earth/land. **3** And_ the_king_of Yərīḥō _he_sent to Rāḥāvʿ to_say bring_out the_men the_(ones_who)_went to_you who they_came to_house_of_your if/because to_spy_out ᴅᴏᴍ all_of the_earth/land they_have_come. **4** And_ the_woman _ _she/it_took ᴅᴏᴍ the_two_of the_men and_she_hid_him and_ _she/it_said right they_came to_me the_men and_not I_knew from_where were_they. **5** And_he/it_was the_gate was_about_ _to_shut at_darkness and_the_men they_went_out not I_know where the_men did_they_go pursue quickly after_them if/because you(pl)_will_overtake_them. **6** And_she she_had_ _taken_them_up to_the_roof and_she_had_hidden_them among_the_flax(es)_of the_tree which_had_been_arranged to/for_her/it on the_roof. **7** And_the_men they_pursued after_ _them the_road_of the_Yardēn/(Jordan) to the_fords and_the_ _gate people_closed after just_as the_pursuers after_them they_had_gone_out. **8** And_they not_yet they_had_lain_down and_she she_went_up to_them on the_roof. **9** And_she/it_said to the_men I_know if/because_that **YHWH** he_has_given to/for_you(pl) ᴅᴏᴍ the_earth/land and_because/when dread_ _of_your(pl) it_has_fallen on_us and_because/when all_of the_ _inhabitants_of the_earth/land they_have_melted_away from_ _before_of_you(pl). **10** If/because we_have_heard ᴅᴏᴍ how **YHWH** he_dried_up ᴅᴏᴍ the_waters_of the_sea_of reed[s] from_ _before_of_you(pl) when_you_came_out from_ _Mitsrayim/(Egypt) and_which you(pl)_did to_the_two_of the_ _kings_of the_ʾAmorī who were_on_the_other_side_of the_ _Yardēn to_Ṣīḥōn and_to_ʿŌg whom you(pl)_totally_destroyed them. **11** And_we_heard and_ heart_of_our _it_melted and_not it_arose again spirit in_anyone because_of_you(pl) if/because **YHWH** god_of_your(pl) he is_god in_heavens (from)_above and_on the_earth/land (from)_beneath. **12** And_now swear please to_me by_**YHWH** if/because I_have_done with_you(pl)

Readers' Version

16 "We'll do everything you've told us to," the people answered, "and we'll go wherever you send us. **17** We'll listen to you just like we listened to everything Mosheh said. May your god Yahweh be with you, just like he was with Mosheh. **18** We'll put anyone to death who rebels against your words or refuses to follow your instructions. Just stay strong and courageous."

Spies sent to Yeriho/Jericho · Promised land

2:1 Then from there at Acacia Grove, Yehoshua (Joshua) (Nun's son) secretly sent off two spies, saying, "Go and learn about the land over there, especially around Yeriho (Jericho) City." So they went off, and over there, they entered the house of a woman—a prostitute named Rahav—and they lay down there.[5] **2** However, someone told Yeriho's king, "Listen, some Israeli men arrived here tonight to check out our land." **3** So the king sent guards to tell Rahav, "Bring out the men who went to your place and stayed the night, because they've come here to check out our land!"

4 However, Rahav had hidden the two men so she answered, "Indeed, the men arrived here, but I didn't know where they were from. **5** But as the city gate was about to shut last night, the men went out. I don't know to where they went—if you all hurry, you might be able to catch them." **6** (But actually she had taken them up onto her flat roof and hidden them in bundles of flax that were drying there.) **7** So the guards hurried out on the road to the fords on the Yarden (Jordan) River and the city gate was kept shut after they had left.

8 Before the Israeli men lay down to sleep that night, Rahav went up them on the roof **9** and told them, "We know that Yahweh has given this land to you all and we're all terrified of you. Everyone that lives here is trembling at the thought of your coming **10** because we've heard that Yahweh dried up the water of the Red Sea ahead of you all when you left Mitsrayim (Egypt).[6] And we heard what you all did to two of the Amori kings Sihon and Og over the Yarden there—how you all completely destroyed them.[7] **11** Yes, we've heard the reports and we trembled and lost our courage to fight you all because your god Yahweh, he's God over the heavens above and the earth below. **12** So now, please promise me by Yahweh that because I've been kind to both of you, you all will act kindly towards my father's household. Give me a guarantee that you'll do what you promise **13** and spare my parents and my siblings and their families from

5 RV 2:1 · Cross-ref. Heb 11:31; Jam 2:25.

6 RV 2:10 · Cross-ref. Exo 14:21.

7 RV 2:10 · Cross-ref. Num 21:21-35.

Readers' Version

death."

14 "Our lives for your lives," the two men agreed. "If you don't tell anyone about our agreement, then when Yahweh gives us this land, we'll show kindness and faithfulness to you."

15 Then she put a rope out through the window to let them down to escape from the city, because her house where she lived was actually built into the side of the wall. **16** "Go to the hill country," she told them, "so those searching for you won't find you, and hide up there for three days. Then once the searchers have returned, you'll be able to safely return to your camp."

17 "This promise that you made us make," the men told her, "won't apply unless you do this: **18** Take this red cord and when we invade the land, tie it in this window in the wall. Make sure that your parents and your siblings and their households are all here in your house. **19** If any of them leaves the house, their life will then be in their own hands and we'll be innocent if they're killed. But if anyone with you in this house gets injured, we'll be responsible for that. **20** Also, if you tell anyone else about this agreement, then we'll be released from this promise that you made us make." **21** "Sure, let it be as you say," Rahav responded. Then she sent them off, and after they'd gone, she tied the red cord in her window.

22 The two men went up into the hills and stayed there for three days until the search party returned to the city after searching all the roads and not finding them. **23** So the two men went down to the river and crossed over and returned to Yehoshua (Joshua) (Nun's son), and they told him everything that had happened. **24** "Yahweh has certainly given this land to us," they told Yehoshua. "The people there won't be able to resist us because they're so terrified."

The Israelis cross the Yarden · Promised land

3:1 Early the next morning, Yehoshua (Joshua) and the people got up early and set off from Acacia Grove and went as far as the Yarden (Jordan) River and camped there without crossing over. **2** After three days, the leaders went throughout the camp **3** and instructed the people, "As soon as you all see the box containing the agreement with your god Yahweh, and see the Levitical priests carrying it, then you yourselves should move out from your places and follow after it. **4** But keep about nine hun-

Literal Version

loyalty and_ also you(pl) _you(pl)_will_do with the_household_ _of my_father_of_my loyalty and_you(pl)_will_give to_me a_ _sign_of faithfulness. **13** And_you(pl)_will_let_live ĐØM father_ _of_my and_ĐØM mother_of_my and_ĐØM brothers_of_my and_ _ĐØM mmm[8] and_ĐØM all_of who to/for_them and_you(pl)_will_ _deliver ĐØM lives_of_our from_death. **14** And_they_said to/for_ _her/it the_men life_of_our is_for_you(pl) to_die if not you(pl)_ _will_tell ĐØM business_of_our this and_it_was when_ **YHWH** _ _gives to/for_us ĐØM the_earth/land and_we_will_do with_you loyalty and_faithfulness. **15** And_she_let_them_down with_rope through the_window if/because house_of_her was_in_the_wall_ _of the_city_wall and_in_wall she was_dwelling. **16** And_she/it_ _said to/for_them to_the_hill_country go lest they_should_ _meet (in)_you(pl) the_pursuers and_you_will_hide_yourselves there_(to) three_of days until the_pursuers return and_after you(pl)_will_go to_way_of_your(pl). **17** And_they_said to_her/it the_men will_be_free we from_oath_of_your the_this which you_made_us_swear. **18** HERE we are_about_to_come on_the_ _earth ĐØM the_cord_of the_thread_of the_scarlet the_this you_ _will_bind in_window which you_let_us_down in_him/it and_ _ĐØM father_of_your and_ĐØM mother_of_your and_ĐØM brothers_of_your and_ĐØM all_of the_household_of your_ _father_of_your you_will_gather to_yourself to_the_house. **19** And_it_was every one_who he_will_go_out from_the_doors_ _of your_house_of_your to_the_outside blood_of_his will_be_of_ _on_his_own_head and_we will_be_free and_ _all/each/any/every one_who he_will_be with_you in_house blood_of_his will_be_of_on_our_head if a_hand it_will_be in/on/over_him/it. **20** And_if you_will_tell ĐØM business_of_our this and_we_will_be free from_oath_of_your which you_made_ _us_swear. **21** And_she/it_said according_to_of_your(pl)_ _words/messages be_so it and_she_sent_them_off and_they_ _went and_she_bound ĐØM the_cord_of the_scarlet in_window. **22** And_they_went and_they_came to_the_hill_country and_ _they_lived there three_of days until the_pursuers they_ _returned and_ the_pursuers _they_searched in_all the_way and_not they_found_them. **23** And_ the_two_of the_men _they_ _returned and_they_went_down from_the_hill_country and_ _they_passed_over and_they_came to Yəhōshūʿa/(Joshua) the_ _son_of Nūn and_they_recounted to_him/it ĐØM all_of the_ _things_which_had_found them. **24** And_they_said to Yəhōshūʿa if/because **YHWH** he_has_given in_hand_of_our ĐØM all_of the_ _earth/land and_also all_of the_inhabitants_of the_earth/land they_have_melted_away from_before_of_us.

3:1 And_ Yəhōshūʿa _he_rose_early in_morning and_they_set_ _out from_(the)_Shiṯṯīm and_they_came to the_ _Yardēn/(Jordan) he and_all the_people_of Yisrāʾēl/(Israel) and_ _they_stayed there before they_passed_over. **2** And_he/it_was from_the_end_of three_of days and_ the_officers _they_passed in_the_midst_of the_camp. **3** And_they_commanded ĐØM the_ _people to_say just_as_you(pl)_see ĐØM the_box_of the_ _covenant_of **YHWH** god_of_your(pl) and_the_priests the_ _Lēviyyiy carrying ĐØM_him/it and_you(pl) you(pl)_will_set_ _out from_place_of_your(pl) and_you(pl)_will_go behind_it.

8 LV 2:13 · Note OSHB variant note: תוחא/יִ: (x-qere) תֹוִיחַאְ/יִ: lemma_269 n_1.1 morph_HNcfpc/Sp1cs id_06FYV תֹוִיחַאְ/יִ

Literal Version

4 Nevertheless a_distance it_will_be between_you(pl) it[9] about_
_two_thousand cubit[s] by_measurement do_not draw_near to_
_him/it so_that that you(pl)_may_know ĐOM the_way which
you(pl)_will_go in_it if/because not you(pl)_have_passed in_
_way from_yesterday three_days_ago. **5** And_
Yəhōshūʻa/(Joshua) _he/it_said to the_people consecrate_
_yourselves if/because tomorrow **YHWH** he_will_do in_midst_
_of_your(pl) wonders. **6** And_ Yəhōshūʻa _he/it_said to the_
_priests to_say lift_up ĐOM the_box_of the_covenant and_pass_
over to(the)_face_of/in_front_of/before the_people and_
_they_lifted_up ĐOM the_box_of the_covenant and_they_went
to_(the)_face_of/in_front_of/before the_people. **7** And_ **YHWH**
_he/it_said to Yəhōshūʻa the_day the_this I_will_begin to_
_make_you_great in/on_both_eyes_of all_of Yisrāʼēl/(Israel) that
they_will_know if/because_that just_as I_was with Mosheh I_
_will_be with_you. **8** And_you(ms) you_will_command ĐOM the_
_priests who_carry_of (of)_the_box_of the_covenant to_say
just_as_you(pl)_come to the_edge_of the_waters_of the_
_Yardēn/(Jordan) in_Yardēn you(pl)_will_stand_still. **9** And_
Yəhōshūʻa _he/it_said to the_people_of Yisrāʼēl/(Israel) draw_
_near hither and_hear ĐOM the_words/messages_of **YHWH**
god_of_your(pl). **10** And_ Yəhōshūʻa _he/it_said by_this you(pl)_
_will_know if/because_that god living is_in_midst_of_your(pl)
and_completely_(dispossess) he_will_dispossess from_before_
_of_you(pl) ĐOM the_Kəna ʻanī and_ĐOM the_Ḥittiy[s] and_ĐOM
the_Ḥiūī and_ĐOM the_Pərizzī[s] and_ĐOM the_Girgāshiy and_
the'Amorī[s] and_the_Yəvūsī/(Jebusite)[s]. **11** HERE the_box_
_of the_covenant the_master_of all_of the_earth/land is_about_
_to_pass_on before_you(pl) in_Yardēn. **12** And_now take to/for_
_you(pl) two_plus_of ten man from_the_tribes_of
Yisrāʼēl/(Israel) a_man one a_man one to_tribe. **13** And_it_was
just_ the_soles_of the_feet_of the_priests who_carry_of (of)_
_the_box_of **YHWH** the_master_of all_of the_earth/land _as_
_rest in_the_waters_of the_Yardēn the_waters_of the_Yardēn
they_will_be_cut_off the_waters which_are_coming_down
from_to_above and_they_will_stand a_heap one. **14** And_he/it_
was when the_people _set_out from_tents_of_their to_pass_
_over ĐOM the_Yardēn/(Jordan) and_the_priests who_carry_of
(of)_the_box the_covenant to_(the)_face_of/in_front_of/before
the_people. **15** And_just_ those_who_carry_of (of)_the_box _as_
_came to the_Yardēn and_the_feet_of the_priests who_carry_of
(of)_the_box they_were_dipped in_the_edge_of the_waters and_
_the_Yardēn it_is_full over all_of banks_of_its all_of the_days_of
harvest. **16** And_ the_waters which_came_down from_to_above
_they_stood they_rose a_heap one far_away very
in/on/at/with[10] the_city which is_from_the_side_of
Tsᵉrətān/(Zarethan) and_those_which_went_down to the_sea_
_of the_ʻArāvāh the_Sea_of (the)_Salt they_were_complete
they_were_cut_off and_the_people they_passed_over before
Yərīḥō/(Jericho). **17** And_ the_priests who_carry_of (of)_the_
_box the_covenant_of **YHWH** _they_stood on_ground in_the_
_middle of_the_Yardēn firmly and_all Yisrāʼēl/(Israel) were_
_passing_over on_ground until that all_of the_nation they_had_
_finished to_pass_over ĐOM the_Yardēn.

Readers' Version

dred metres back from it. Don't go any closer than that so that you all can see the way to go, because we haven't been this way before."

5 Then Yehoshua told the people, "Make sure you all do the ritual washing to make yourselves pure, because tomorrow Yahweh will do miracles among us." **6** And he told the priests, "Lift up the box with the agreement, and walk across here in front of the people." So they lifted up the sacred chest and went and stood in front of all the people.

7 Then Yahweh told Yehoshua, "Today I'll begin to make you powerful in the eyes of all Yisrael (Israel) so they'll know that I'm with you just like I was with Mosheh (Moses). **8** Tell the priests who are carrying the sacred chest that as soon as they come to the edge of the river, they should go in just a little and then stop there."

9 Then Yehoshua told the Israelis, "Gather around here and listen to your god Yahweh's message." **10** He told them, "This is how you'll all know that God, who can do anything, is among you. With your own eyes, you'll all see how he'll take away the land from the Kena'anim (Canaanites), the Hitim, the Hivim, the Perizim, the Girgashim, the Amorim, and the Yevusim. **11** Listen, the sacred chest containing the slabs that belongs to the master who owns the whole world, is about to be taken across the Yarden (Jordan) in front of you. **12** So now, select one man from each of your twelve tribes, **13** and as soon as the priests carrying the sacred chest go into the Yarden, as soon as their feet touch the water, the river water on the upstream side will pile up in a heap."

14 So once the people had packed up their tents ready to cross the river, the priests carrying the sacred box walked ahead in front of them. **15** Then as soon as those priests steeped into the edge of the fast-flowing river (because it overflowed its banks at harvest time in the spring), **16** then the water coming from upstream suddenly stopped flowing. The water far upstream piled up near a town called Adam (near Tseretan), and the water that normally flowed down towards the Sea of Aravah (also called the Dead Sea or the Salt Sea) stopped flowing, so the people were able to cross what was the Yarden River opposite Yeriho (Jericho). **17** The priests carrying the sacred chest with Yahweh's agreement in it, stood on firm, dry ground in what had been the middle of the river. All the Israelis crossed over on dry ground until everyone was across.

---

9 LV 3:4 · Note OSHB variant note: **ו/נִיב/ו**: (x-qere) **'ו/נָּגִיב/ו'**: lemma_c/996 n_1.1 morph_HC/R/Sp3ms id_06k23 **ו/נָּגִיב/ו**

10 LV 3:16 · Note OSHB variant note: **ב/מדא**: (x-qere) **'מ/דָּמִ֔א'**: lemma_m/121 morph_HR/Np id_06rKT **מ/דָּמִ֔א**

Readers' Version

The memorial of boulders · Promised land

4:1 Once all the people had crossed over the Yarden (Jordan) River, Yahweh told Yehoshua (Joshua), **2** "Take those twelve men that the people selected from each tribe, **3** and give them these instructions: Pick up twelve boulders from here in the middle of the Yarden from near where the priests are standing, and bring them over with you, and put them in the place where you all camp tonight."

4 So Yehoshua called over the twelve men, one from each tribe, **5** and told them, "Cross back to where your god Yahweh's box is in the middle of the Yarden and each of you should pick up a rock and carry it back on your shoulder—one stone each on your shoulder to match the number of tribes of Yisrael's (Israel's) sons. **6** Those boulders will be a monument for all the people. In the future when your children ask what those boulders mean, **7** then you'll all be able to tell them that the water in the Yarden River was cut off ahead of the box with Yahweh's agreement. When it crossed over into the river, the water in the river stopped flowing, and those boulders are a memorial for the Israelis forever.

8 So the Israelis did just what Yehoshua had told them to do, and they picked up twelve boulders from the Yarden, just as Yahweh had instructed Yehoshua, and brought them over to where the people were camping and placed them down there. **9** Then Yehoshua stacked up twelve other boulders in the middle of the Yarden where the feet of the priests carrying the box with the agreement had been, and they remain there until today. **10** The priests carrying the box had stood in the middle of the Yarden until everything that Yahweh had instructed Yehoshua to pass on to the people was done, just as Mosheh (Moses) had also instructed Yehoshua, and the people had rapidly crossed over.

11 As soon as all the people had crossed over, the priests carrying Yahweh's box also crossed over in front of the people. **12** The soldiers from the tribes of Re'uven, and Gad and the half-tribe of Menasheh (Manasseh) had marched over ahead of the rest of the Israeli, as Mosheh had agreed with them. **13** (There were around forty thousand of them, armed and ready for battle, and they were heading to the plains of Yeriho (Jericho) for the battle there.) **14** On that day, Yahweh helped Yehoshua to look powerful in the eyes of the people, and they respected him just as they had respected Mosheh all the days of his[11] life.

15 Then Yahweh told Yehoshua, **16** "Now order the priests carrying the box with the agreement to come up out of what was the Yarden River," **17** so Yehoshua instructed the priests to come on up from the Yarden. **18** As soon as the priests carrying the box with Yahweh's agreement came up out of what had been the

Literal Version

4:1 And_he/it_was just_as all_of the_nation they_had_finished to_pass_over ĐOM the_Yardēn/(Jordan) and_ **YHWH** _he/it_said to Yəhōshūʻa/(Joshua) to_say. **2** Take to/for_you(pl) from the_ _people two_plus ten men a_man one a_man one from_a_tribe. **3** And_command them to_say take_up to/for_you(pl) from_here from_the_middle_of the_Yardēn from_the_standing-place_of the_feet_of the_priests to_make_firm two_plus ten stones and_ _you(pl)_will_take_over them with_you(pl) and_you(pl)_will_ _set_down them at_place which you(pl)_will_stay in_him/it the_night. **4** And_ Yəhōshūʻa _he/it_called to two_plus the_ten man whom he_had_appointed from_(the)_sons of_ _Yisrāʾēl/(Israel) a_man one a_man one from_a_tribe. **5** And_ _he/it_said to/for_them Yəhōshūʻa pass_over to_(the)_face_ _of/in_front_of/before the_box_of **YHWH** god_of_your(pl) into the_middle_of the_Yardēn and_take_up to/for_you(pl) each a_ _stone one on shoulder_of_his to_the_number_of the_tribes_of the_people_of Yisrāʾēl/(Israel). **6** So_that it_may_be this a_sign in_midst_of_your(pl) if/because they_will_ask children_of_ _your(pl) tomorrow to_say what are_the_stones the_these to_ _you(pl). **7** And_you(pl)_will_say to/for_them which/who the_ _waters_of the_Yardēn/(Jordan) they_were_cut_off from_ _face/in_front_of the_box_of the_covenant_of **YHWH** when_it_ _passed_on in_Yardēn the_waters_of the_Yardēn they_were_ _cut_off and_they_will_be the_stones the_these (into)_a_ _memorial for_the_people_of Yisrāʾēl/(Israel) until perpetuity. **8** And_they_made thus the_people_of Yisrāʾēl/(Israel)[12] just_as Yəhōshūʻa/(Joshua) he_had_commanded and_they_took_up two_plus_of ten stones from_the_middle_of the_Yardēn just_as **YHWH** he_had_said to Yəhōshūʻa to_the_number_of the_tribes_ _of the_people_of Yisrāʾēl/(Israel) and_they_took_them_over with_them to the_lodging_place and_they_set_them_down there. **9** And_two_plus ten stones Yəhōshūʻa he_set_up in_the_ _middle of_the_Yardēn in_the_place_of the_standing-place_of the_feet_of the_priests who_carry_of (of)_the_box_of the_ _covenant and_they_were there until the_day (the)_this. **10** And_the_priests who_carry_of (of)_the_box were_standing in_the_middle of_the_Yardēn until every_of (the)_thing which **YHWH** he_had_commanded ĐOM Yəhōshūʻa to_speak to the_ _people according_to_all that Mosheh he_had_commanded ĐOM Yəhōshūʻa was_finished and_ the_people _they_hurried and_ _they_passed_over. **11** And_he/it_was just_as all_of the_people it_had_finished to_pass_over and_ the_box_of **YHWH** and_the_ _priests _he/it_passed_through to_(the)_face_of/in_front_ _of/before the_people. **12** And_ the_descendants_of Rəʾūvēn and_the_sons of_Gād and_the_half_of the_tribe_of (the)_ _Mənashsheh _they_passed_over arrayed_for_battle to_(the)_ _face_of/in_front_of/before the_people_of Yisrāʾēl/(Israel) just_ _as he_had_spoken to_them Mosheh. **13** About_forty thousand (the)_man_equipped_of (the)_war they_passed_over to_(the)_ _face_of/in_front_of/before **YHWH** for_battle to the_plains_of Yərīḥō/(Jericho). **14** In_the_day (the)_that **YHWH** he_made_ _great ĐOM Yəhōshūʻa/(Joshua) in/on_both_eyes_of all_of Yisrāʾēl/(Israel) and_they_saw ĐOM_him/it just_as they_had_

11 RV 4:14 · Note The Hebrew doesn't make it clear here whether the writer meant all of **Mosheh's life** or all of **Yehoshua's life**, so translations will vary.

12 LV 4:8 · Note OSHB note: BHS has been faithful to the Leningrad Codex where there might be a question of the validity of the form and we keep the same form as BHS.

Literal Version

_feared ĐƠM Mosheh all_of the_days_of his/its_life. **15** And_ **YHWH** _he/it_said to Yəhōshūʻa to_say. **16** Command ĐƠM the_ _priests who_carry_of (of)_the_box_of the_transcript and_let_ _them_come_up from the_Yardēn/(Jordan). **17** And_ Yəhōshūʻa _he/it_commanded ĐƠM the_priests to_say come_up from the_ _Yardēn. **18** And_he/it_was in/on/at/with[13] the_priests who_ _carry_of (of)_the_box_of the_covenant_of **YHWH** from_the_ _middle_of the_Yardēn the_soles_of the_feet_of the_priests they_were_drawn_out to the_dry_ground and_ the_waters_of the_Yardēn _they_returned to_place_of_their and_they_went as_yesterday three_days_ago over all_of banks_of_its. **19** And_ _the_people they_went_up from the_Yardēn on_ten of_month (the)_first and_they_encamped at_Gilgāl on_the_edge_of the_ _east_of Yərīḥō. **20** And_ĐƠM two_plus ten the_stones the_these which they_had_taken from the_Yardēn Yəhōshūʻa he_set_up at_Gilgāl. **21** And_he/it_said to the_people_of Yisrāʼēl/(Israel) to_say that they_will_ask children_of_your(pl) tomorrow ĐƠM fathers_of_their to_say what are_the_stones the_these. **22** And_ _you(pl)_will_make_known_to ĐƠM children_of_your(pl) to_say on_ground Yisrāʼēl/(Israel) it_passed_over ĐƠM the_Yardēn (the)_this. **23** That **YHWH** god_of_your(pl) he_dried_up ĐƠM the_waters_of the_Yardēn/(Jordan) from_before_of_you(pl) until you_had_passed_over just_as **YHWH** god_of_your(pl) he_ _did to_the_sea_of reed[s] which he_dried_up from_before_of_ _us until we_had_passed_over. **24** So_as all_of the_peoples_of the_earth/land to_know ĐƠM the_hand_of **YHWH** if/because_ _that is_mighty it so_that you(pl)_may_fear ĐƠM **YHWH** god_of_ _your(pl) all_of the_days.

5:1 And_he/it_was just_ all_of the_kings_of the_ʼAmorī who were_on_the_other_side_of the_Yardēn westward_to and_all the_kings_of the_Kənaʻₐnī/(Canaanite)[s] who were_at the_sea_ _as_heard ĐƠM how **YHWH** he_had_dried_up ĐƠM the_waters_of the_Yardēn from_face/in_front_of the_people_of Yisrāʼēl/(Israel) until mmm[14] and_ heart_of_their _it_melted and_not it_was in_them still spirit from_face/in_front_of the_ _people_of Yisrāʼēl/(Israel).

2 At_time (the)_that **YHWH** he_said to Yəhōshūʻa/(Joshua) make to/for_yourself(m) knives_of flint(s) and_return circumcise ĐƠM the_people_of Yisrāʼēl/(Israel) a_second_time. **3** And_he/it_made to_him/it Yəhōshūʻa knives_of flint(s) and_ _he_circumcised ĐƠM the_people_of Yisrāʼēl/(Israel) to the_hill_ _of (the)_foreskins. **4** And_this is_the_reason why Yəhōshūʻa he_circumcised all_of the_people which_had_come_out from_ _Mitsrayim/(Egypt) the_males all_of the_men_of (the)_war they_had_died in_wilderness on_way when_they_went_out from_Mitsrayim. **5** If/because circumcised all_of the_people which_came_out they_had_been and_all the_people (the)_born in_wilderness on_way when_they_went_out from_Mitsrayim not people_had_circumcised. **6** If/because forty year[s] the_ _people_of Yisrāʼēl/(Israel) they_had_walked in_wilderness until all_of the_nation the_men_of (the)_war who_came_out from_Mitsrayim who not they_had_listened to_the_voice_of

Readers' Version

Yarden River and their feet stepped onto what had been dry land, the river water returned to its place and overflowed its banks as it had been doing for the previous few days.

19 The people had come up from the river valley around the end of March and they camped east of Yeriho at Gilgal, **20** which was where they had set up the monument of twelve boulders. **21** Then Yehoshua told the Israelis, "In the future when your descendants ask why these boulders are here, **22** tell them that this is where Yisrael crossed the Yarden River on dry land. **23** Your god Yahweh dried up the river water ahead of you until you'd all crossed over, just as he had done when he dried up the Red Sea before we crossed over. **24** Yahweh did that so that all the peoples in the world would know that he is powerful, and so that you'll always all respect him.

5:1 When all the Amori kings who were on the west side of the Yarden (towards the ocean) and all the Kena'ani (Canaanite) kings (beside the ocean) heard how Yahweh had dried up the water in the Yarden River until the Israelis had crossed over, they trembled with fear and lost their nerve to stand against Yisrael (Israel).

Circumcising the males and celebrating 'pass-over' at Gilgal · Promised land

2 At that time, Yahweh told Yehoshua (Joshua), "Make yourself flint knives and again circumcise the male Israelis." **3** So Yehoshua had flint knives made and the male Israelis were circumcised at a place they named 'The hill of foreskins'. **4** (This was done because all the men who'd left Mitsrayim (Egypt) and who were old enough to join the army had been circumcised but had died in the wilderness since then,[15] **5** and because all the boys who'd been born while they were in the wilderness after they'd left Mitsrayim hadn't been circumcised. **6** The Israelis had spent forty years moving around the wilderness until the last of those men who'd left Mitsrayim but hadn't listened to Yahweh had died. Yahweh had promised not to let them see the land that he'd

13 LV 4:18 · Note OSHB variant note: **ב/תולע**: (x-qere) 'תֹּולָ֣עַ/כ': lemma_k/5927 morph_HR/Vqc id_06Erp תֹּולָ֣עַ/כ

14 LV 5:1 · Note OSHB variant note: **ונ/רבע**: (x-qere) 'מָ֔רְבָּע': lemma_5674 a n_1 morph_HVqc/Sp3mp id_06cMr מָ֔רְבָּע

15 RV 5:4 · Cross-ref. Num 14:28-35.

Readers' Version

promised to their ancestors to give them—a land flowing with milk and honey. 7 It was the sons of those people that Yehoshua had circumcised this time because they hadn't been circumcised on the way.)

8 After all their males had been circumcised, they remained in that camp until they'd healed up. 9 Then Yahweh told Yehoshua, "Today I've rolled away the disgrace of Mitsrayim from you," and that place is named Gilgal[16] until this day.

10 In the evening of the fourth day that the people had been camped at Gilgal there on the plains near Yeriho (Jericho), they celebrated the 'pass-over'.[17]

Eating from the land—no more manna · Promised land

11 The next day they ate roasted grain that they'd taken from that area, and ate flat bread that same day. 12 The day after they'd eaten some of the produce from that area, there was no manna on the ground to be collected and so it stopped[18]—instead they'd eat the produce from the Kena'an (Canaan) region beginning that year.

Yehoshua and the man with a sword · Promised land

13 While Yehoshua (Joshua) was in the Yeriho (Jericho) area, he looked up and saw a man in front of him. The man had drawn his sword and was holding it in his hand so Yehoshua approached him and asked, "Are you on *our* side, or with our enemies?"

14 "No," the man answered, "but I, the leader of Yahweh's army, have come now."

Then Yehoshua fell to his knees and bowed down with his face to the ground, and asked him, "What's my master going to command to his servant?"

15 "Take off your sandals," the commander of Yahweh's army told him, "because the ground that you're standing is holy." So Yehoshua took them off.

Yeriho's walls collapse · Promised land

6:1 Now Yeriho (Jericho) city was shut-up tightly because of the Israelis, so no one was coming out and no one could go in. 2 Then Yahweh told Yehoshua (Joshua), "Listen, I've given you victory over Yeriho and its king, and their mighty army warriors. 3 All your soldiers must go around the city once every day for six days 4 with seven priests blowing ram's horns going ahead of the sacred box. On the seventh day, you all must go around the city seven times while the priests are blowing the horns. 5 Finally, with a long blast of the horn, when you all hear

Literal Version

YHWH whom **YHWH** he_had_sworn to/for_them to_not to_let_ _them_to_see ~~ĐƟM~~ the_earth/land which **YHWH** he_had_sworn to_fathers_of_their to_give to/for_us a_land flowing_of milk and_honey was_finished. 7 And_~~ĐƟM~~ children_of_their he_ _raised_up in_place_of_them ~~ĐƟM~~_them Yəhōshūʿa/(Joshua) he_circumcised if/because uncircumcised they_were if/because not people_had_circumcised them on_way. 8 And_ _he/it_was just_as all_of the_nation they_had_finished to_be_ _circumcised and_they_lived in_their_place in_camp until lived_they. 9 And_ **YHWH** _he/it_said to Yəhōshūʿa the_day I_ _have_rolled_away ~~ĐƟM~~ the_reproach_of Mitsrayim/(Egypt) from_on_you(pl) and_he/it_called the_name_of the_place (the)_that Gilgāl until the_day (the)_this. 10 And_ the_people_of Yisrāʾēl/(Israel) _they_encamped at_Gilgāl and_they_made ~~ĐƟM~~ the_passover on_the_four- teen day of_month in_evening on_ _the_plains_of Yərīḥō/(Jericho).

11 And_they_ate some_of_the_produce_of the_earth/land from_the_next_day_of the_passover unleavened_bread(s) and_ _roasted_grain on_the_substance_of the_day (the)_this. 12 And_ the_manna _he/it_rested from_the_next_day when_ate_they some_of_the_produce_of the_earth/land and_not it_belonged again to_the_people_of Yisrāʾēl/(Israel) manna and_they_ate some_of_the_produce_of the_land_of Kəna'an/(Canaan) in_year (the)_that.

13 And_he/it_was when_was Yəhōshūʿa at_Yərīḥō and_he_ _lifted_up eyes_of_his and_he/it_saw and_BEHOLD/LO/SEE a_ _man was_standing to_before_him and_sword_of_his was_ _drawn in_his/its_hand and_ Yəhōshūʿa/(Joshua) _he/it_went to_him/it and_he/it_said to_him/it for_us are_you or for_foes_ _of_our. 14 And_he/it_said no if/because I am_the_commander_ _of the_army_of **YHWH** now I_have_come and_ Yəhōshūʿa _he_ _fell to his/its_faces/face towards_land and_he_bowed_down and_he/it_said to_him/it what my_master saying (to) servant_ _of_his. 15 And_ the_commander_of the_army_of **YHWH** _he/it_ _said to Yəhōshūʿa take_off sandal_of_your from_under foot_of_ _your if/because the_place which you are_standing on/upon/above_him/it is_a_holy_place it and_ Yəhōshūʿa _ _he/it_made thus.

6:1 And_Yərīḥō/(Jericho) was_shutting and_shut_up from_ _face/in_front_of the_people_of Yisrāʾēl/(Israel) there_was_not one_going_out and_there_was_not one_coming. 2 And_ **YHWH** _he/it_said to Yəhōshūʿa see I_have_given in_hand_of_your ~~ĐƟM~~ Yərīḥō and_~~ĐƟM~~ king_of_its the_mighty_men_of (the)_strength. 3 And_ all_of the_men_of (the)_war _you(pl)_will_go_around ~~ĐƟM~~ the_city you_will_encircle ~~ĐƟM~~ the_city a_time_of one thus you_will_do six_of days. 4 And_seven priests they_will_carry seven (the)_trumpets_of (the)_rams'_horns to_(the)_face_of/in_ _front_of/before the_box and_on_day the_seventh you(pl)_will_ _go_round ~~ĐƟM~~ the_city seven times and_the_priests they_will_ _give_a_blast on_trumpets. 5 And_it_was when_blow on_the_

16 **RV 5:9 · Note** The name 'Gilgal' ('גִּלְגָּל', 'circle') sounds like 'galal' ('גָּלַל', 'roll').

17 **RV 5:10 · Cross-ref.** Exo 12:1-13.

18 **RV 5:12 · Cross-ref.** Exo 16:35.

Literal Version

_horn_of (the)_ram's_horn in/on/at/with[22] ᴅᴏᴍ the_sound_of the_trumpet all_of the_people they_will_shout a_shout loud and_ the_wall_of the_city _it_will_fall in_its_place and_ the_ _people _they_will_go_up everyone before_himself. **6** And_ Yəhōshūʿa/(Joshua) the_son_of Nūn _he/it_called to the_priests and_he/it_said to_them lift_up ᴅᴏᴍ the_box_of the_covenant and_seven priests they_will_carry seven trumpets_of rams'_ _horns to_(the)_face_of/in_front_of/before the_box_of **YHWH**. **7** And[23] to the_people pass_on and_go_round ᴅᴏᴍ the_city and_ _the_equipped_man he_will_pass_on to_(the)_face_of/in_front_ _of/before the_box_of **YHWH**. **8** And_he/it_was just_ Yəhōshūʿa _as_had_said to the_people and_seven the_priests who_were_ _carrying seven the_trumpets_of (the)_rams'_horns to_(the)_ _face_of/in_front_of/before **YHWH** they_passed_on and_they_ _gave_a_blast on_trumpets and_the_box_of the_covenant_of **YHWH** was_going after_them. **9** And_the_equipped_man was_ _walking to_(the)_face_of/in_front_of/before the_priests who_ _were_giving_a_blast_on_of[24] (of)_the_trumpets and_the_ _rearguard was_walking behind the_box walking and_giving_ _blasts on_trumpets. **10** And_ᴅᴏᴍ the_people Yəhōshūʿa he_ _commanded to_say not you(pl)_must_shout and_not you(pl)_ _must_make_heard ᴅᴏᴍ voice_of_your(pl) and_not it_will_go_ _out from_mouth_of_your(pl) a_message until the_day say_I to_ _you(pl) shout and_you(pl)_will_shout. **11** And_he_caused_to_ _go_around the_box_of **YHWH** ᴅᴏᴍ the_city it_encircled_it a_ _time_of one and_they_came the_camp and_they_stayed in_ _camp. **12** And_ Yəhōshūʿa/(Joshua) _he_rose_early in_morning and_ the_priests _they_lifted ᴅᴏᴍ the_box_of **YHWH**. **13** And_ _seven the_priests who_were_carrying seven the_trumpets_of (the)_rams'_horns to_(the)_face_of/in_front_of/before the_ _box_of **YHWH** were_walking wwww and_they_gave_blasts on_ _trumpets and_the_equipped_man was_walking before_them and_the_rearguard was_walking behind the_box_of **YHWH** wwww[25] and_giving_blasts on_trumpets. **14** And_they_went_ _around ᴅᴏᴍ the_city in_the_day the_second a_time_of one and_they_returned the_camp thus they_did six_of days. **15** And_he/it_was in_the_day the_seventh and_they_rose_early just_ the_dawn _as_came_up and_they_went_around ᴅᴏᴍ the_ _city according_the_custom the_this seven times only in_the_ _day (the)_that they_went_round ᴅᴏᴍ the_city seven times. **16** And_he/it_was at_time (the)_seventh the_priests they_gave_ _a_blast on_trumpets and_ Yəhōshūʿa _he/it_said to the_people shout if/because **YHWH** he_has_given to/for_you(pl) ᴅᴏᴍ the_ _city. **17** And_it_will_be the_city a_devoted_thing it and_all that is_in_it to/for_**YHWH** only Rāḥāv the_prostitute she_will_live she and_all one_who is_with_her in_house if/because she_hid ᴅᴏᴍ the_messengers whom we_sent. **18** And_only you(pl) keep from the_devoted_thing[s] lest you(pl)_should_totally_destroy and_you(pl)_will_take any_of the_devoted_thing[s] and_ _you(pl)_will_make ᴅᴏᴍ the_camp_of Yisrāʾēl/(Israel) into_a_ _devoted_thing and_you(pl)_will_trouble it. **19** And_

Readers' Version

that then all the people must shout loudly and the wall around the city will fall down flat, and all the soldiers should go straight in from where they're standing."

6 So Yehoshua summoned the priests and told them, "Carry the box with the agreement, and have seven priests hold up seven rams' horns ahead of Yahweh's box." **7** Then he told the people, "Go across in front and go around the city, with the soldiers going ahead of Yahweh's box."

8 After Yehoshua had spoken to the people, the seven priests with their seven rams' horns went across in front and blew the horns, and the box with Yahweh's covenant was carried along behind them. **9** The soldiers walked ahead of the priests blowing the horns, with the rear guard walking behind the box. So they were walking and blowing the horns, **10** and Yehoshua told the people, "Don't shout or even speak or make a noise until the day I tell you all to shout—then you all should shout loudly."

11 So Yahweh's box was carried once around the city, then the people went back to the camp and stayed the night there.

12 Yehoshua got up early the next morning, and the priests picked up Yahweh's box **13** and the seven priests holding the seven rams' horns went in front of it—blowing the horns as they kept walking. The soldiers walking in front of them, and the rear guard walked behind Yahweh's box while the horns were being blown. **14** They went once around the city on that second day and then returned to their camp again—doing that for six days.

15 Then on the seventh day they got up early at dawn and went around the city as before, except this day they went around seven times. **16** After that seventh time around, the priests blew a long blast on the rams' horns and Yehoshua told the people, "Shout, because Yahweh has given you all the city! **17** However, everything in the city is sacred to Yahweh. Only the prostitute Rahav and those who are in her house will be allowed to live, because she hid the spies that we sent in. **18** But for all of you, everything inside the city is forbidden—if any of you take anything out of the city then our camp would also then be marked for destruction and it would cause a lot of trouble. **19** All the silver and gold, bronze and iron is dedicated to Yahweh and must go into his treasury.

20 So the people shouted when that horn blew—as soon as they heard it the people shouted loudly and the wall fell down on itself[19] and the people went up and over into the city from wherever they were standing and captured the city. **21** They killed every living thing in the city with their swords, including men and women, young and old, even cattle, sheep, and donkeys.

22 Then Yehoshua commanded the two men who had spied on the area, "Go to the prostitute's house and bring the woman out

---

19 **RV 6:20 · Cross-ref.** Heb 11:30.

22 **LV 6:5 · Note** OSHB variant note: **סכ/עמש/ב**: (x-qere) 'סֻכְּעָמְשִׁכְ': lemma_k/8085 n_1.1.0 morph_HR/Vqc/Sp2mp id_06ZK9 סֻכְּעָמְשִׁכְ

23 **LV 6:7 · Note** OSHB variant note: **ורמאי/ו**: (x-qere) 'וְרֻמְאֵי': lemma_c/559 n_1.1.0 morph_HC/Vqw3ms id_06UF1 וְרֻמְאֵי

24 **LV 6:9 · Note** OSHB variant note: **ועקת**: (x-qere) 'יְעֻקְּתֵ': lemma_8628 n_1.0 morph_HVqrmpc id_068HL יְעֻקְּתֵ

25 **LV 6:13 · Note** OSHB variant note: **דלוה**: (x-qere) 'דְּוֻלָּה': lemma_1980 n_0.0 morph_HVqa id_06o3f דְּוֻלָּה

Readers' Version

of it and all who are related to her, just as you promised her."
23 So the young men who'd gone in as spies went in and brought out Rahav and her parents and all her relatives and settled them outside of the camp of the Israelis. **24** Then the warriors set fire to the city and burnt everything that was in it. Only the silver and gold, and bronze and iron were first removed and put into the treasury of Yahweh's house. **25** But Yehoshua spared the prostitute Rahav and her father's household and her other relatives because she hid the men that Yehoshua had sent in to spy on Yeriho (Jericho),[20] and she still lives in Yisrael (Israel) to this day.

26 At that time, Yehoshua made the people take an oath, saying,

"May Yahweh curse anyone who rebuilds this city, Yeriho.
When that person lays its foundation, may his oldest son die.
And when he finishes building the city wall and sets up its gates, may his youngest son die."[21]

27 So Yahweh was with Yehoshua and everyone in that region had heard about him.

Akan's sin · Promised land

7:1 However the Israelis disobeyed the command about not taking anything. Akan (son of Karmi, son of Zavdi, son of Zerah, from the tribe of Yehudah (Judah)) took something that was prohibited, so Yahweh was angry with the Israelis.

2 Meanwhile, Yehoshua (Joshua) sent some of his men from Yeriho (Jericho) to Ay (east of Beyt-El (Bethel) and near Beyt-Aven) and told them, "Go to Ay and spy out the land." So the men went and checkout out Ay. **3** When they returned to Yehoshua, they told him, "Don't send all the warriors—only around two to three thousand men should go and attack them. Don't bother everyone else because Ay is small." **4** So around three thousand warriors went to attack Ay, but they were defeated and had to flee back. **5** The men from Ay chased them from the city gate downhill to Shevarim and fought them on the

Literal Version

_all/each/any/every silver and_gold and_articles_of bronze and_iron is_a_holy_thing it to/for_**YHWH** the_treasury_of **YHWH** it_will_go. **20** And_ the_people _it_shouted and_they_ _gave_a_blast on_trumpets and_he/it_was just_ the_people _as_ _heard ÐOM the_sound_of the_trumpet and_ the_people _they_ _shouted a_shout loud and_ the_city_wall _it_fell in_its_place and_ the_people _he/it_ascended to_the_city everyone before_ _himself and_they_captured ÐOM the_city. **21** And_they_totally_ _destroyed ÐOM all_of that was_in_city from_man and_unto woman from_young_man and_unto old_man and_unto ox[en] and_sheep and_donkey[s] to_the_mouth_of the_sword. **22** And_ _to_two the_men who_had_spied_out ÐOM the_earth/land Yəhōshūʿa/(Joshua) he_said go the_house_of the_woman the_ _prostitute and_bring_out from_there ÐOM the_woman and_ _ÐOM every_of one_who to/for_her/it just_as you(pl)_swore to/for_her/it. **23** And_ the_young_men who_had_spied_out _ _they_came and_they_brought_out ÐOM Rāḥāv and_ÐOM father_ _of_her and_ÐOM mother_of_her and_ÐOM brothers_of_her and_ _ÐOM every_of one_who to/for_her/it and_ÐOM all_of famili(es)_ _of_her they_brought_out and_they_put_them from_the_ _outside of_the_camp_of of_Yisrāʾēl/(Israel). **24** And_the_city they_burnt with_fire and_all that was_in_it only the_silver and_ _the_gold and_the_articles_of (the)_bronze and_(the)_iron they_put the_treasury_of the_house_of **YHWH**. **25** And_ÐOM Rāḥāv the_prostitute and_ÐOM the_household_of her_father_ _of_her and_ÐOM every_of one_who to/for_her/it Yəhōshūʿa he_let_live and_she_has_dwelt in_the_midst_of Yisrāʾēl/(Israel) until the_day the_this if/because she_hid ÐOM the_messengers whom Yəhōshūʿa he_had_sent to_spy_out ÐOM Yərīḥō/(Jericho). **26** And_ Yəhōshūʿa _he_administered_an_oath at_time (the)_that to_say be_cursed the_man to_(the)_face_ _of/in_front_of/before **YHWH** who he_will_arise and_he_will_ _rebuild ÐOM the_city (the)_this ÐOM Yərīḥō with_firstborn_of_ _his he_will_found_it and_with_his_young_of_son he_will_set_ _up gates_of_its. **27** And_he/it_was **YHWH** with Yəhōshūʿa/(Joshua) and_he/it_was of_him_of_the_report in_all the_earth/land.
7:1 And_ the_people_of Yisrāʾēl/(Israel) _they_acted_ _unfaithfully unfaithfulness in_thing[s] and_ ʿĀkān the_son_of Karmī/(Carmi) the_son_of Zavdiy the_son_of Zeraḥ of_the_ _tribe_of Yəhūdāh/(Judah) _he/it_took some_of the_devoted_ _thing[s] and_ the_anger of_**YHWH** _it_glowed/burnt on_the_ _people_of Yisrāʾēl/(Israel). **2** And_ Yəhōshūʿa _he_sent men from_Yərīḥō (the)_ʿAy which is_beside Bēyt Aven from_east of_ _Bēyt-ʾēl and_he/it_said to_them to_say go_up and_spy_out ÐOM the_earth/land and_ the_men _they_went_up and_they_ _spied_out ÐOM (the)_ʿAy. **3** And_they_returned to Yəhōshūʿa and_they_said to_him/it not all_of the_people let_it_go_up about_two_thousand man or about_three_of thousand(s) man let_them_go_up and_let_them_attack ÐOM (the)_ʿAy do_not make_go_wearily to_(to) ÐOM all_of the_people if/because are_ _few they. **4** And_they_went_up of the_people there_(to) about_ _three_of thousand(s) man and_they_fled to_(the)_face_of/in_ _front_of/before the_men_of (the)_ʿAy. **5** And_they_struck_

20 RV 6:25 · Cross-ref. Heb 11:31.

21 RV 6:26 · Cross-ref. 1Ki 16:34.

Literal Version

_down from_them the_men_of (the)_´Ay about_thirty and_six man and_they_pursued_them to_(the)_face_of/in_front_ _of/before the_gate to (the)_Shəvārīm and_they_struck_them_ _down at_descent and_ the_heart_of the_people _it_melted and_he/it_was (into)_water. **6** And_ Yəhōshūʻa/(Joshua) _he_ _tore clothes_of_his and_he_fell on his/its_faces/face towards_ _land to_(the)_face_of/in_front_of/before the_box_of **YHWH** until the_evening he and_the_elders_of Yisrāʼēl/(Israel) and_ _they_made_go_up dust on head_of_their. **7** And_ Yəhōshūʻa _ _he/it_said alas my_master **YHWH** why have_you_brought_ _over at_all_(brought_over) ᴅᴏᴍ the_people the_this ᴅᴏᴍ the_ _Yardēn/(Jordan) to_give us in_the_hand_of the_'Amorī to_ _destroy_us and_if we_had_been_willing and_we_had_remained on_the_other_side_of the_Yardēn. **8** Pardon_me my_master what will_I_say after that Yisrāʼēl/(Israel) it_has_turned a_neck to_(the)_face_of/in_front_of/before enemies_of_its. **9** And_ the_ _Kənaʻₐnī/(Canaanite)[s] and_all/each/any/every the_ _inhabitants_of the_earth/land _they_will_hear and_they_will_ _surround (on)_us and_they_will_cut_off ᴅᴏᴍ name_of_our from the_earth/land and_what will_you_do for_name_of_your (the)_great. **10** And_ **YHWH** _he/it_said to Yəhōshūʻa stand_up to/for_you(fs) to/for_what this are_you falling on face_of_your. **11** Yisrāʼēl/(Israel) it_has_sinned and_also they_have_ _transgressed ᴅᴏᴍ covenant_of_my which I_commanded them and_also they_have_taken some_of the_devoted_thing[s] and_ _also they_have_stolen and_also they_have_deceived and_also they_have_put_them among_things_of_their. **12** And_not the_ _people_of Yisrāʼēl/(Israel) they_are_able to_stand to_(the)_ _face_of/in_front_of/before enemies_of_their a_neck they_turn to_(the)_face_of/in_front_of/before enemies_of_their if/because they_have_become (into)_a_devoted_thing not I_ _will_repeat to_be with_you(pl) if not you(pl)_will_destroy the_ _devoted_thing[s] from_midst_of_your(pl). **13** Arise consecrate ᴅᴏᴍ the_people and_you_will_say consecrate_yourselves for_ _tomorrow if/because thus **YHWH** the_god_of Yisrāʼēl/(Israel) he_says devoted_thing[s] are_in_midst_of_your Oh_ _Yisrāʼēl/(Israel) not you_will_be_able to_stand to_(the)_face_ _of/in_front_of/before enemies_of_your until remove_you(pl) the_devoted_thing[s] from_midst_of_your(pl). **14** And_you_will_ _bring_yourselves_near in_morning to_tribes_of_your(pl) and_ _it_was the_tribe which he_will_take_it **YHWH** it_will_draw_ _near to_families and_the_family which he_will_take_it **YHWH** it_will_draw_near to_households and_the_household which he_ _will_take_it **YHWH** it_will_draw_near to_men. **15** And_it_was the_one_who_is_taken_by_lot with_thing[s] he_will_be_burnt with_fire ᴅᴏᴍ_him/it and_ᴅᴏᴍ all_of that to_him/it if/because he_has_transgressed ᴅᴏᴍ covenant_of **YHWH** and_ _because/when he_has_done a_disgraceful_folly in_ _Yisrāʼēl/(Israel). **16** And_ Yəhōshūʻa/(Joshua) _he_rose_early in_morning and_he_brought_near ᴅᴏᴍ Yisrāʼēl/(Israel) to_ _tribes_of_its and_ the_tribe_of Yəhūdāh/(Judah) _it_was_ _taken_by_lot. **17** And_he_brought_near ᴅᴏᴍ the_family_of Yəhūdāh and_he_took ᴅᴏᴍ the_family_of the_Zerahite[s] and_ _he_brought_near ᴅᴏᴍ the_family_of the_Zerahite[s] to_men and_ Zavdiy _he_was_taken_by_lot. **18** And_he_brought_near ᴅᴏᴍ household_of_his to_men and_ ´Ākān the_son_of

Readers' Version

slopes. About thirty-six of them were killed, and the Israelis became very afraid and lost all their courage.

6 Yehoshua and the Israeli elders tore their clothes in grief and fell to their knees in front of Yahweh's box until evening, throwing dust onto their heads in despair. **7** Then Yehoshua asked, "Yahweh, my master, why did you bring these people across the Yarden (Jordan) and then let us be defeated and killed by the Amorim? If only we'd been content and stayed on the other side of the river. **8** Please, my master, what can I say now that we have had to flee in shame from our enemies? **9** When the Kena'anim (Canaanites) and the other people living in this land hear about this, they'll surround us and kill all of us. Then what would you do to defend your honour?

10 But Yahweh told Yehoshua, "Stand up! Why is your face on the ground like that? **11** Yisrael (Israel) has sinned and disobeyed my agreement[26] that I made with them. They've also taken prohibited things—stealing, deceiving, and put it with their own possessions. **12** That's why they were unable to defeat their enemies—they had to flee from them because they took what was prohibited. I won't be with you all again unless you all destroy what was taken. **13** So get up and tell the people, 'Purify yourselves for tomorrow, because our God Yahweh says that we took something prohibited and we won't be able to better our enemies until it's removed from among us. **14** Tomorrow morning you all must present yourselves by your tribes. Then the tribe that Yahweh singles out, must present yourselves by your clans, and the clan that Yahweh singles out, must present yourselves by household. Then the household that Yahweh singles out, must present yourselves individually. **15** The man who is caught will be destroyed by fire, along with everything that belongs to him, because he's violated Yahweh's agreement and committed a disgraceful sin among Yisrael."

16 So Yehoshua got up early the next morning and ordered each tribe to come forward singly, and the tribe of Yehudah (Judah) was singled out. **17** Then each of the clans came forward and the Zarhi clan was singled out, and when their families came forwards, Zavdi's household was singled out. **18** When everyone in that extended family came forward, Akan (son of Karmi, son of Zavdi, son of Zerah, from the tribe of Yehudah) was singled out. **19** Then Yehoshua told Akan, "My son, now honour Yahweh the god of Yisrael and give thanks to him. And tell me now what you've done—don't hide it from me."

20 "It's true," Akan replied, "I've sinned against Yahweh the god of Yisrael. This is what I did: **21** I saw a beautiful Babylonian cloak and two hundred silver pieces and a tongue-shaped piece of gold (weighing six-hundred grams) there inside Yeriho (Jericho). I wanted them so I took them, and they're hidden in the ground under my tent, with the silver underneath."

22 Yehoshua sent some messengers and they ran to the tent, and sure enough, it was all hidden there in the ground with the

26 RV 7:11 · Note Probably referring to the ten commands written on the stone slabs.

Readers' Version

silver underneath. 23 They took it out of the tent and brought it back to Yehoshua and all the people, and spread it out in front of Yahweh.

24 Then Yehoshua took Akan and the silver, the cloak, the gold along with his children and his animals, his tent and everything he owned, and took them to the Akor Valley along with all the people, 25 and he said, "Why did you cause trouble for us? Yahweh will trouble you today." And the people executed him by throwing rocks at him. Then they threw rocks at them all and burnt the bodies 26 and piled rocks over them which are still there to this day and Yahweh's anger subsided. That's why that place is called 'Akor' (i.e., 'Trouble') Valley to this day.

The defeat and destruction of Ay · Promised land

8:1 Then Yahweh told Yehoshua (Joshua), "Don't be afraid or discouraged. Take all your warriors with you and go to Ay. Listen, I've given you victory over Ay's king and his people and his city and his land. 2 You'll do to Ay and its king what you did to Yeriho (Jericho) and its king,[28] except that you all can plunder its spoil and its livestock for yourselves. Ambush the city from behind."

3 So Yehoshua led his warriors towards Ay. He chose thirty thousand of the bravest and strongest warriors and sent them ahead in the darkness 4 and told them, "Listen, you all lie in ambush against the city from close behind it, and make sure you all stay alert and ready to attack. 5 I will bring those warriors who are with me and we'll approach the city, then when they come out to attack us like last time, we'll run back away from them. 6 They'll think we're running away from them like we did before,

Literal Version

Karmī/(Carmi) the_son_of Zav·diy the_son_of Zeraḥ of_the_ _tribe_of Yəhūdāh _he_was_taken_by_lot. 19 And_ Yəhōshūʻa _ _he/it_said to ʻĀkān my_son_of_my put please glory to/for_ _**YHWH** the_god_of Yisrāʼēl/(Israel) and_give to_him/it confession and_tell please to_me what have_you_done do_not hide_it from_me. 20 And_ ʻĀkān _he_answered ÐOM Yəhōshūʻa and_he_said truly I I_have_sinned to/for_**YHWH** the_god_of Yisrāʼēl/(Israel) and_like_this and_like_this I_have_done. 21 And[27] among_booty (the)_cloak_of Shinʻār one good and_ _two_hundreds shekels silver and_(the)_tongue gold one was_ _fifty shekels weight_of_its and_I_desired_them and_I_took_ _them and_there_they are_hidden on_the_earth in_the_middle of_(the)_tent_of_my and_the_silver is_under_it. 22 And_ Yəhōshūʻa/(Joshua) _he_sent messengers and_they_ran to_the_ _tent and_BEHOLD/LO/SEE it_was_hidden in_tent_of_his and_ _the_silver was_under_it. 23 And_they_took_them from_the_ _midst_of the_tent and_they_brought_them to Yəhōshūʻa and_ _near/to all_of the_people_of Yisrāʼēl/(Israel) and_they_ _poured_them_out to_(the)_face_of/in_front_of/before **YHWH**. 24 And_ Yəhōshūʻa _he/it_took ÐOM ʻĀkān the_son_of Zeraḥ and_ÐOM the_silver and_ÐOM the_cloak and_ÐOM the_tongue_of the_gold and_ÐOM sons_of_his and_ÐOM daughters_of_his and_ _ÐOM ox[en]_of_his and_ÐOM donkey[s]_of_his and_ÐOM his/its_ _flock_of_sheep/goats and_ÐOM tent_of_his and_ÐOM all_of that to_him/it and_all Yisrāʼēl/(Israel) with_him/it and_they_ _brought_up ÐOM_them the_valley_of ʻĀkōr. 25 And_ Yəhōshūʻa _he/it_said why have_you(pl)_brought_trouble_to_us he_will_ _bring_trouble_to_you **YHWH** in_the_day the_this and_ all_of Yisrāʼēl/(Israel) _they_stoned ÐOM_him/it stone[s] and_they_ _burnt ÐOM_them with_fire and_they_stoned ÐOM_them with_ _stones. 26 And_they_set_up on/upon/above_him/it a_heap_of stones great until the_day the_this and_ **YHWH** _he_turned_ _back from_the_burning_of his_anger_of_his therefore yes/correct/thus/so someone_called the_name_of the_place (the)_that the_valley_of ʻĀkōr until the_day (the)_this.

8:1 And_ **YHWH** _he/it_said to Yəhōshūʻa/(Joshua) do_not fear and_do_not be_dismayed take with_you ÐOM all_of the_people_ _of (the)_war and_arise go_up (the)_ʻAy see I_have_given in_ _hand_of_your ÐOM the_king_of (the)_ʻAy and_ÐOM people_of_ _his and_ÐOM city_of_his and_ÐOM land_of_his. 2 And_you_will_ _do to_ʻAy and_to_king_of_its just_as you_did to_ _Yərīḥō/(Jericho) and_to_king_of_its only booty_of_its and_ _livestock_of_its you(pl)_will_plunder to/for_you(pl) set to/for_ _yourself(m) an_ambush for_city (from)_behind_it. 3 And_ Yəhōshūʻa and_all the_people_of (the)_war _he/it_rose_up to_ _go_up (the)_ʻAy and_ Yəhōshūʻa _he_chose thirty thousand man the_mighty_men_of (the)_strength and_he_sent_them_out night. 4 And_he/it_commanded ÐOM_them to_say see you(pl) are_lying_in_wait for_city (from)_behind the_city do_not go_ _far_away from the_city very and_you(pl)_will_be of_you_of_all prepared. 5 And_I and_all the_people which is_with_me we_ _will_draw_near to the_city and_it_was if/because they_will_ _come_out to_meet_us just_as at_time and_we_will_flee before_

27 **LV 7:21 · Note** OSHB variant note: הָאָרְא/וֹ: (x-qere) אֶרֶא/וֹ: lemma_c/7200 morph_HC/Vqw1cs id_06oYz אֶרֶא/וֹ

28 **RV 8:2 · Note** We're not actually given any details about what happened to the king of Yeriho.

Literal Version

_them. **6** And_they_will_come_out after_us until we_have_
_drawn_out them from the_city if/because they_will_say they_
_are_fleeing before_us just_as at_time and_we_will_flee before_
_them. **7** And_you(pl) you(pl)_will_arise from_the_ambush and_
_you(pl)_will_take_possession_of ~~DOM~~ the_city and_he_will_
_give_it **YHWH** god_of_your(pl) in_hand_of_your(pl). **8** And_it_
_was just_as_you(pl)_have_captured ~~DOM~~ the_city you(pl)_will_
_set_on_fire ~~DOM~~ the_city with_fire according_to_the_message_
_of **YHWH** you(pl)_will_do see I_have_commanded you(pl).
9 And_he_sent_them_out Yəhōshūʻa/(Joshua) and_they_went to
the_ambush and_they_lived between Bēyt-ʾēl and_between
(the)_ʻAy from_the_west of_ʻAy and_ Yəhōshūʻa _he_stayed in_
_night (the)_that in_the_middle the_people. **10** And_ Yəhōshūʻa
_he_rose_early in_morning and_he_mustered ~~DOM~~ the_people
and_ he and_the_elders_of Yisrāʾēl/(Israel) _he/it_ascended to_
_(the)_face_of/in_front_of/before the_people (the)_ʻAy. **11** And_
_all the_people of_(the)_war which with_him/it they_went_up
and_they_approached and_they_came before the_city and_
_they_encamped from_the_north_of ʻAy and_the_valley it[29]
and_between (the)_ʻAy. **12** And_he/it_took about_five_of
thousand(s) man and_he/it_assigned them an_ambush between
Bēyt-ʾēl and_between (the)_ʻAy from_the_west of_city. **13** And_
_they_set the_people ~~DOM~~ all_of the_camp which was_from_
_the_north_of city and_~~DOM~~ rearguard_of_its from_the_west of_
city and Yəhōshūʻa _he/it_went in_night (the)_that in_the_
_middle of_the_valley. **14** And_he/it_was just_ the_king_of
(the)_ʻAy _as_saw and_they_hurried and_they_rose_early and_
_they_went_out the_men_of the_city to_meet Yisrāʾēl/(Israel)
for_battle he and_all people_of_his to_place to_(the)_face_
_of/in_front_of/before the_ʻArāvāh and_he not he_knew
if/because_that an_ambush to_him/it was_(from)_behind the_
city. **15** And Yəhōshūʻa/(Joshua) and_all Yisrāʾēl/(Israel) _
_they_were_struck before_them and_they_fled the_direction_of
the_wilderness. **16** And_they_were_called_together all_of the_
_people which in/on/at/with[30] to_pursue after_them and_
_they_pursued after Yəhōshūʻa and_they_were_drawn_out from
the_city. **17** And_not he_remained anyone in_ʻAy and_Bēyt-ʾēl
who not they_went_out after Yisrāʾēl/(Israel) and_they_left ~~DOM~~
the_city open and_they_pursued after Yisrāʾēl/(Israel). **18** And_
YHWH _he/it_said to Yəhōshūʻa stretch_out with_javelin which
is_in_hand_of_your to (the)_ʻAy if/because in_hand_of_your I_
_will_give_it and_ Yəhōshūʻa _he_stretched_out with_javelin
which in_his/its_hand to the_city. **19** And_the_ambush it_arose
quickly from_place_of_its and_they_ran just_as_stretched_out
his/its_hand and_they_came the_city and_they_captured_it
and_they_hurried and_they_set_on_fire ~~DOM~~ the_city with_fire.
20 And_ the_men_of (the)_ʻAy _they_turned behind_them and_
_they_saw and_BEHOLD/LO/SEE the_smoke_of the_city it_
_went_up to_the_heavens and_not it_was in/among_them
hands to_flee hither and_hither and_the_people which_was_
_fleeing the_wilderness it_turned_back against the_pursuer[s].
21 And_Yəhōshūʻa/(Joshua) and_all Yisrāʾēl/(Israel) they_saw
if/because_that the_ambush it_had_captured ~~DOM~~ the_city and_
_because/when the_smoke_of the_city it_went_up and_they_
_turned_back and_they_attacked ~~DOM~~ the_men_of (the)_ʻAy.

Readers' Version

so they'll chase after us until we've drawn them away from the city. **7** Then you'll all move in from your ambush position and capture the city, and your god Yahweh will give the city to you all. **8** After you capture the city, set fire to it. Do what I've ordered you all which in turn has come from Yahweh. **9** So Yehoshua sent them to set up the ambush between Ay and Beyt-El (Bethel) (so west of Ay). Meanwhile, he stayed overnight at the camp.

10 Yehoshua got up early in the morning and gathered the warriors, then he and the Israeli elders went in front of them to go and attack Ay. **11** They all went close to the city and camped there slightly to the north, with just a valley between them and Ay. **12** (He had sent around five thousand warriors to lie in ambush between Beyt-El and Ay, west of the city, **13** so the main group was to the north and the rear guard to the west.) That night Yehoshua went down into the valley. **14** When the king of Ay saw the Israelis, he hurriedly got his men ready, and went out early to meet Yisrael (Israel) for the battle. The king and his people went to a prepared spot overlooking the Yarden (Jordan) valley, but he didn't know that another group lay in ambush behind the city. **15** Yehoshua and the Israeli group allowed themselves to be struck by them, then they fled back towards the wilderness **16** and all the men in the city were called out to chase them. So they chased after Yehoshua and were drawn away from the city, **17** and there wasn't a single man left in Ay or Beyt-El who didn't join the chase—they left the city wide open and chased after the Israelis.

18 Then Yahweh told Yehoshua, "Hold your spear out pointing towards Ay, because I will allow you to defeat it." So Yehoshua held the spear that was in his hand out toward the city. **19** When the warriors in the ambush saw that, they rushed out from their place and entered the city and captured it, and quickly set it on fire. **20** When the men from Ay turned and looked behind them, the smoke from their city was going up into the sky, but they had nowhere to escape to. Then Yehoshua's men who'd been fleeing towards the wilderness turned back around towards their pursuers **21** and saw that the ambush had captured the city and the smoke was rising. So they continued back towards Ay, killing their men. **22** Meanwhile, their warriors came back out of the city, so the men from Ay ended up in the middle of the two groups, and the Israelis fought until they'd killed them all. **23** However they captured the king of Ay alive and brought him to Yehoshua.

24 Then after the Israelis had finished killing the men of Ay who had chased them towards the wilderness, they returned to Ay and slaughtered the people still in there, **25** so a total of twelve thousand men and women from Ay were killed that day. **26** Yehoshua didn't lower his spear until everyone who lived in Ay had been completely destroyed. **27** The Israelis only took the

29 LV 8:11 · Note OSHB variant note: **ו/נִיב**: (x-qere) **וְעָנִיב**: lemma_996 morph_HR/Sp3ms id_06PZV **וְעָנִיב**

30 LV 8:16 · Note OSHB variant note: **ב/ריע**: (x-qere) **בְּיֵעָ֔**: lemma_b/5857 n_1.1 morph_HR/Np id_06JcF **בְּיֵעָ֔**

Readers' Version

livestock and the goods from Ay, just as Yahweh had instructed Yehoshua, **28** then Yehoshua burnt the city and made it a permanent pile of rubble where no one lives to this day. **29** He hanged the king of Ay on a tree, but as the sun was going down, he commanded that the corpse be brought down from the tree. They threw it into the city gateway and piled a big heap of rocks on top of it which is still there today.

The reading of Law there at Mt. Eyval · Promised land

30 Then Yehoshua (Joshua) built an altar to Yisrael's (Israel's) god, Yahweh on Mt. Eyval[31] **31** just like Yahweh's servant Mosheh (Moses) had instructed them. (It was written in the scroll of the rules from Mosheh that it must be an altar made from whole stones that haven't been chiselled with iron tools.)[32] Then they offered burnt offerings to Yahweh on it, plus they sacrificed peace offerings, **32** and while the Israelis watched, Yehoshua inscribed onto the stones there,[33] a copy of the rules passed on by Mosheh. **33** Then all of Yisrael and their elders and officials and judges were standing some on each side of the box containing Yahweh's agreement, facing the priests and the Levites who carried the box. Any resident foreigners were also there. Half of the people stood on the Mt. Gerizim side, and half on the Mt. Eyval side of the valley, just like the way that Yahweh's servant Mosheh had originally commanded for blessing the people.[34]

34 Then Yehoshua read all the law, including the blessings and the curses, as per everything that's written in the book of the law. **35** He read out every single word that Mosheh had written,

Literal Version

22 And_these they_came_out from the_city to_meet_them and_ _they_were to_Yisrā'ēl/(Israel) in_middle these from_this and_ _these from_this and_they_defeated them until not left to_ _him/it a_survivor and_a_fugitive. **23** And_ÐOM the_king_of (the)_ʿAy they_captured alive and_they_brought_near ÐOM_ _him/it to Yəhōshūʿa. **24** And_he/it_was just_ Yisrā'ēl/(Israel) _ _as_had_finished to_kill ÐOM all_of the_inhabitants_of (the)_ʿAy in_the_field in_wilderness which they_had_pursued_them in/on/over_him/it and_ of_them_of_all _they_fell to_the_ _mouth_of the_sword until they_were_finished and_ all_of Yisrā'ēl/(Israel) _they_returned (the)_ʿAy and_they_struck_ _down ÐOM_her/it to_the_mouth_of the_sword. **25** And_ all_of those_who_fell in_the_day (the)_that from_man and_unto woman _he/it_was were_two_plus ten thousand all_of the_ _people_of (the)_ʿAy. **26** And_Yəhōshūʿa not he_drew_back his/its_hand which he_had_stretched_out with_javelin until that he_had_totally_destroyed ÐOM all_of the_inhabitants_of (the)_ʿAy. **27** Only the_cattle/livestock and_the_booty_of the_ _city (the)_that they_plundered to/for_them Yisrā'ēl/(Israel) according_to_the_message_of **YHWH** which he_had_ _commanded ÐOM Yəhōshūʿa/(Joshua). **28** And_ Yəhōshūʿa _he_ _burnt ÐOM (the)_ʿAy and_he_made_it a_mound_of perpetuity a_desolation until the_day (the)_this. **29** And_ÐOM the_king_of (the)_ʿAy he_hanged on the_tree until the_time_of the_evening and_just_ the_sun _as_went Yəhōshūʿa he_commanded and_ _they_took_down ÐOM corpse_of_his from the_tree and_they_ _threw it to the_entrance_of the_gate_of the_city and_they_set_ _up on/upon/above_him/it a_heap_of stones great until the_ _day (the)_this.

30 Then Yəhōshūʿa he_built an_altar to/for_**YHWH** the_god_of Yisrā'ēl/(Israel) on_the_mountain_of ʿĒyvāl. **31** Just_as Mosheh the_servant_of **YHWH** he_had_commanded ÐOM the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) according_what_is_written in_the_book_of the_ _law_of Mosheh an_altar_of stones complete which not anyone_has_wielded on_them iron and_they_offered_up on/upon/above_him/it burnt_offerings to/for_**YHWH** and_ _they_sacrificed peace_offerings. **32** And_he_wrote there on the_stones ÐOM (the)_copy_of the_law_of Mosheh which he_ _had_written to_(the)_face_of/in_front_of/before the_people_ _of Yisrā'ēl/(Israel). **33** And_all Yisrā'ēl/(Israel) and_its_of_elders and_officials and_judges_of_its were_standing from_this and_ _from_this of_box before the_priests the_Lēviyyiy who_carried_ _of (of)_the_box_of the_covenant_of **YHWH** as_sojourner as_ _native of_it_of_half was_to the_front of_the_mountain_of of_ _Gərizīm and_(the)_half_of_it was_to the_front of_the_ _mountain_of of_ʿĒyvāl just_as Mosheh the_servant_of **YHWH** he_had_commanded to_bless ÐOM the_people Yisrā'ēl/(Israel) at_time. **34** And_after thus he_read_aloud ÐOM all_of the_ _words/messages_of the_law the_blessing and_the_curse according_to_every_of (the)_thing_written in_the_book_of the_ _law. **35** Not it_was anything from_all that Mosheh he_had_ _commanded which not Yəhōshūʿa/(Joshua) he_read_aloud

31 **RV 8:30-32 · Cross-ref.** Deu 27:2-8.

32 **RV 8:31 · Cross-ref.** Exo 20:25.

33 **RV 8:32 · Note** Probably not the altar stones since an iron tool wasn't allowed to be used on them.

34 **RV 8:33-35 · Cross-ref.** Deu 11:29; 27:11-14.

Literal Version

before all_of the_assembly_of Yisrā'ēl/(Israel) and_the_women and_the_little_one[s] and_the_sojourner[s] who_were_going in_ _midst_of_their.

9:1 And_he/it_was just_ all_of the_kings who were_on_the_ _other_side_of the_Yardēn/(Jordan) in_country and_in_ _Shephelah and_in_all_of the_coast_of the_sea (the)_great to the_front of_(the)_Ləvānōn the_Ḫittiy[s] and_the_'Amorī[s] the_Kəna'ₐnī/(Canaanite)[s] the_Pərizzī[s] the_Ḫiūī and_the_ _Yəvūşī/(Jebusite)[s] _as_heard. **2** And_they_gathered_together all_together to_wage_war with Yəhōshū'a and_with Yisrā'ēl/(Israel) mouth one. **3** And_the_inhabitants_of Giv'ōn they_heard ~~ĐØM~~ that_which Yəhōshū'a he_had_done to_ _Yərīḫō/(Jericho) and_to_'Ay. **4** And_ also they _they_made with_cunning and_they_went and_they_acted_as_ambassadors and_they_took sacks worn_out for_donkeys_of_their and_ _skin-bottles_of wine worn_out and_split and_tied_up. **5** And_ _sandals worn_out and_patched were_on_feet_of_their and_ _garments worn_out were_on_them and_all/each/any/every the_bread_of their_sustenance_of_their it_was_dried_up it_was crumbs. **6** And_they_went to Yəhōshū'a to the_camp (the)_ _Gilgāl and_they_said to_him/it and_near/to the_man_of Yisrā'ēl/(Israel) from_a_land distant we_have_come and_now make to/for_us a_covenant. **7** And[37] the_man_of Yisrā'ēl/(Israel) to the_Ḫiūī perhaps in_midst_of_my you are_dwelling and_how will_I_make[38] to/for_yourself(m) a_covenant. **8** And_they_said to Yəhōshū'a/(Joshua) your_servants we and_he/it_said to_ _them Yəhōshū'a who are_you(pl) and_from_where do_you(pl)_ _come. **9** And_they_said to_him/it from_a_land distant very your_servants they_have_come to_the_name_of **YHWH** god_of_ _your if/because we_have_heard of_him_of_the_report and_ _~~ĐØM~~ all_of that he_did in_Mitsrayim/(Egypt). **10** And_~~ĐØM~~ all_of that he_did to_the_two_of the_kings_of the_'Amorī who were_ _on_the_other_side_of the_Yardēn/(Jordan) to_Şīḥōn the_king_ _of Ḫeshbōn and_to_'Ōg the_king_of (the)_Bāshān who was_in_ _'Ashtārōt. **11** And_they_said to_us our_of_elders and_all the_ _inhabitants_of our_land_of_our to_say take in_hand_of_ _your(pl) provision[s] for_journey and_go to_meet_them and_ _you(pl)_will_say to_them servants_of_are_your(pl) we and_ _now make to/for_us a_covenant. **12** This bread_of_is_our hot we_took_as_our_provisions ~~ĐØM~~_him/it from_homes_of_our in/on_day we_came_out to_go to_you and_now HERE it_has_ _dried_up and_it_was crumbs. **13** And_these are_the_ _skin-bottles_of (the)_wine which we_filled new and_ _BEHOLD/LO/SEE they_have_split and_these garments_of_our and_sandals_of_our they_have_worn_out from_the_greatness_ _of the_journey very. **14** And_ the_men _they_took some_of_ _their_sustenance and_~~ĐØM~~ the_mouth_of **YHWH** not they_ _asked. **15** And_he/it_made to/for_them Yəhōshū'a/(Joshua) peace and_he_made to/for_them a_covenant to_let_them_live and_they_swore_an_oath to/for_them the_leaders_of the_ _congregation. **16** And_he/it_was from_the_end_of three_of

Readers' Version

in front of the entire assembly of Yisrael, including the women, children, and foreigners living among them.

The Givonim deceive Yehoshua · Promised land

9:1 There were several kings who ruled in regions on this west side of the Yarden (Jordan) —the Hitim and Amorim, the Kena'anim (Canaanites) and Perizim, the Hivim and the Yevusim. Some were in the hill country, some in the lowlands, and some along the Mediterranean coast south of Levanon. When they heard about what had happened at Ay, **2** they formed an alliance to fight together against Yehoshua (Joshua) and Yisrael (Israel).

3 However, when the people who live in Giveon heard what Yehoshua had done to Yeriho (Jericho) and Ay, **4** they decided to use cunning instead. They found old, worn-out sacks to throw over their donkeys and old, worn-out wineskins that had been torn and mended, then sent men to act as ambassadors. **5** They found worn-out sandals that had been patched, and wore worn-out clothes. All the food that they took for the journey was already dry and disintegrating into crumbs. **6** They went to Yehoshua in the camp at Gilgal and told him, "We've come from a far-off land and want you to make a treaty with us."

7 An Israeli man asked the Hivi (because Gilead was in the Hivi region), "Perhaps you really live near by? How could we make a treaty with you?"[35]

8 They addressed Yehoshua, "We are your servants."

Yehoshua asked them, "Who are you? And where have you come from?"

9 "Your servants have come from a very distant land," they replied, "because of the reputation of your god, Yahweh. We've heard the reports about him and everything that he did in Mitsrayim (Egypt), **10** and everything that he did to the two Amori kings on the other side of the Yarden (Jordan)—King Sihon of Heshbon, and King Og of the Bashan who lived in Ashtarot.[36] **11** So our elders and all those who live in our area instructed us, 'Take provisions for the journey and go to meet them, and tell them, "We are your servants. Now make a treaty with us." '

12 This bread of ours was warm from our ovens when we loaded it for our journey, and now, look, it's all dry and crumbling. **13** And these wineskins were new when we filled them, and look, now they're all torn. Same with our clothes and our sandals—they're all worn-out from the very long journey."

14 The Israeli leaders tasted some of their provisions, but they didn't ask Yahweh for advice. **15** So Yehoshua agreed to make peace with them, and they made a treaty not to attack their people, and all the Israeli leaders promised that.

---

35 RV 9:7 · Cross-ref. Exo 23:32; 34:12; Deu 7:2.

36 RV 9:10 · Cross-ref. Num 21:21-35.

37 LV 9:7 · Note OSHB variant note: **ורמאי/ו**: (x-qere) **'רֶמְאִ֥י/ו'**: lemma_c/559 morph_HC/Vqw3ms id_0623n **רֶמְאִ֥י/ו**

38 LV 9:7 · Note OSHB variant note: **תורכא**: (x-qere) **'תָּרְכֶּ֣א'**: lemma_3772 morph_HVqi1cs id_06NxJ **תָּרְכֶּ֣א**

Readers' Version

16 However, three days after making the treaty, they discovered that those people actually lived quite close to where they were. 17 Then the Israelis went on forward and they arrived at those cities on the third day—the cities of Giveon, Kefirah, Be'erot, and Kiryat-Yearim. 18 But they didn't attack those cities because their leaders had made a promise by the god of Yisrael (Israel), Yahweh.

All the Israelis grumbled against their leaders for making that treaty, 19 but their leaders told them, "We ourselves have promised them by our God Yahweh so now we can't touch them. 20 We're forced now to let them live, otherwise God's anger would be against us for breaking our promise to them. 21 So we'll let them live but make them our slaves." As a result of that, the Givonim became woodcutters and water-carriers for all the Israelis.

22 Then Yehoshua (Joshua) summoned them and asked them, "Why did you all deceive us by telling us that you lived far away when really you were very close? 23 Because of that, you're all cursed and you'll always be our slaves—you'll all be the woodcutters and water-carriers for the house of my god."

24 "Because it was made very clear to your servants," they answered, "that your god Yahweh had commanded his servant Mosheh (Moses) to give to you all the land and to destroy everyone who lives in the region. We feared for our lives when you came closer, so that's what we did. 25 So now we're in your power—do to us whatever you think is good and right." 26 So that's what Yehoshua did and he prevented the Israelis from killing them. 27 Instead he made them move to where he wanted, to become woodcutters and water-carriers for the people and for Yahweh's altar until this day.

The defeat of the Amorim · Promised land

10:1 Once King Adoni-Tsedek of Yerushalem (Jerusalem) heard that Yehoshua (Joshua) had captured Ay and completely destroyed it, and that he'd treated the king of Ay the same as he had treated the king of Yeriho (Jericho), and he heard that the Givonim had made peace with Yisrael (Israel) and were now working for them, 2 the people of Yerushalem were very afraid because Giveon had been a powerful city, stronger than Ay, and all its warriors were powerful. 3 So King Adoni-Tsedek sent to King Hoham of Hevron, King Pir'am of Yarmut, King Yafia of Lakish, and King Devir of Eglon, saying, 4 "Come here and help me. We'll attack Giveon because they've made peace with Yehoshua and the Israelis." 5 So those five Amori kings (from Yerushalem, Hevron, Yarmut, Lakish, and Eglon) joined together to go to Giveon and their armies camped

Literal Version

days after that they_had_made to/for_them a_covenant and_ _they_heard if/because_that were_near they to_him/it and_in_ _midst_of_his they were_dwelling. 17 And_ the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) _they_set_out and_they_came to cities_of_their in_the_day the_third and_cities_of_their were_Giv'ōn and_ _(the)_Kəfīrāh and_Bə'ērōt and_Qiryat- yə'ārīm/(jearim). 18 And_not they_attacked_them the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) if/because they_had_sworn_an_oath to/for_them the_leaders_ _of the_congregation by_**YHWH** the_god_of Yisrā'ēl/(Israel) and_ all_of the_congregation _they_grumbled on the_leaders. 19 And_ all_of the_leaders _they_said to all_of the_congregation we we_have_sworn_an_oath to/for_them by_**YHWH** the_god_of Yisrā'ēl/(Israel) and_now not we_are able to_touch (in)_them. 20 This we_will_do to/for_them and_we_will_let_live them and_ _not it_will_be towards_us severe_anger on the_oath which we_ _swore to/for_them. 21 And_they_said to_them the_leaders let_ _them_live and_they_were cutters_of wood(s) and_drawers_of water to/from_all/each/any/every the_congregation just_as they_had_spoken to/for_them the_leaders. 22 And_he/it_called to/for_them Yəhōshū'a/(Joshua) and_he/it_spoke to_them to_ _say to/for_what did_you(pl)_deceive us to_say are_distant we from_you(pl) very and_you(pl) in_midst_of_our are_dwelling. 23 And_now you(pl) are_cursed and_not he_will_be_cut_off from_you(pl) a_slave and_cutters_of wood(s) and_drawers_of water for_the_house_of my_god_of_my. 24 And_they_answered ĐOM Yəhōshū'a and_they_said if/because fully_(tell) it_was_told to_servants_of_your ĐOM how **YHWH** god_of_your he_had_ _commanded ĐOM Mosheh servant_of_his to_give to/for_ _you(pl) ĐOM all_of the_earth/land and_to_destroy ĐOM all_of the_inhabitants_of the_earth/land from_before_of_you(pl) and_we_were_afraid very for_lives_of_our because_of_you(pl) and_we_did ĐOM the_thing (the)_this. 25 And_now HERE_we are_in_hand_of_your according_the_good and_according_the_ _right in_eyes_of_your for_doing to/for_us do. 26 And_he/it_ _made to/for_them thus and_he_delivered them from_the_ _hand_of the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) and_not they_killed_ _them. 27 And_he_made_them Yəhōshū'a in_the_day (the)_that cutters_of wood(s) and_drawers_of water for_congregation and_for_the_altar_of **YHWH** until the_day the_this to the_place which he_will_choose.

10:1 And_he/it_was just_ Adoni- Tsedeq/(Zedek) the_king_of Yərūshālaim/(Jerusalem) _as_heard if/because_that Yəhōshū'a/(Joshua) he_had_captured ĐOM (the)_'Ay and_he_ _had_totally_destroyed_it just_as he_had_done to_ _Yərīḥō/(Jericho) and_to_king_of_its so he_had_done to_'Ay and_to_king_of_its and_because/when the_inhabitants_of Giv'ōn they_had_made_peace with Yisrā'ēl/(Israel) and_they_ _were in_midst_of_their. 2 And_they_were_afraid very if/because was_a_city great Giv'ōn like_one_of the_cities_of (the)_royalty and_because/when it was_great more_than (the)_ _'Ay and_all men_of_its were_warriors. 3 And_ Adoni-Tsedeq/(Zedek) the_king_of Yərūshālaim/(Jerusalem) _he_sent to Hōhām the_king_of Ḥevrōn and_near/to Piram the_king_of Yarmūt/(Jarmuth) and_near/to Yāfī'a/(Japhia) the_king_of Lākīsh and_near/to Dəvīr the_king_of 'Eglōn to_say. 4 Come_up to_me and_help_me and_let_us_attack ĐOM Giv'ōn if/because it_has_made_peace with Yəhōshū'a and_ĐOM the_people_of

Literal Version

Yisrā'ēl/(Israel). **5** And_they_gathered and_they_went_up the_ _five_of the_kings_of the_'Amorī the_king_of Yərūshālaim/(Jerusalem) the_king_of Ḥevrōn the_king_of Yarmūt the_king_of Lākīsh the_king_of ʿEglōn they and_all armies_of_their and_they_encamped on Givʿōn and_they_ _waged_war on_it. **6** And_ the_men_of Givʿōn _they_sent to Yəhōshūʿa/(Joshua) to the_camp to_(the)_Gilgāl to_say do_not let_drop hands_of_your from_servants_of_your come_up to_us quickly and_save to/for_ourselves and_help_us if/because they_have_gathered_together against_us all_of the_kings_of the_'Amorī who_dwell_of (of)_the_hill_country. **7** And_he/it_ _ascended Yəhōshūʿa from (the)_Gilgāl he and_all the_people_ _of (the)_war with_him/it and_all/each/any/every the_ _mighty_men_of (the)_strength. **8** And_ **YHWH** _he/it_said to Yəhōshūʿa do_not be_afraid from_them if/because in_hand_of_ _your I_have_given_them not anyone from_them he_will_ _make_a_stand in_face_of_your. **9** And_he_came to_them Yəhōshūʿa suddenly all_of the_night he_had_gone_up from (the)_Gilgāl. **10** And_he_confused_them **YHWH** to_(the)_face_ _of/in_front_of/before Yisrā'ēl/(Israel) and_he_defeated_them a_defeat great at_Givʿōn and_he_pursued_them the_direction_ _of the_ascent_of Bēyt Ḥōrōn and_he_defeated_them to ʿAzēqāh and_unto Maqqēdāh. **11** And_he/it_was when_fled_ _they from_face/in_front_of Yisrā'ēl/(Israel) they were_at_the_ _descent_of Bēyt Ḥōrōn and_**YHWH** he_threw on_them stones large from the_heavens to ʿAzēqāh and_they_died were_many those_who they_died by_the_stones_of the_hail more_than_ _those_whom the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) they_killed with_ _sword. **12** Then Yəhōshūʿa/(Joshua) he_spoke to/for_**YHWH** in/on_day **YHWH** delivered_up ~~DOM~~ the_'Amorī to_(the)_face_ _of/in_front_of/before the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) and_ _he/it_said to_the_eyes_of Yisrā'ēl/(Israel) Oh_sun at_Givʿōn be_still and_Oh_moon in_the_valley_of 'Ayyālōn. **13** And_ the_ _sun _it_was_still and_the_moon it_stood_still until the_nation it_avenged_itself_on enemies_of_its not is_it written on the_ _scroll_of the_upright_one and_ the_sun _it_stood_still in_the_ _middle_of the_heavens and_not it_hastened to_go about_a_day complete. **14** And_not like_day (the)_that it_has_been before_it and_after_it to_ **YHWH** _listen to_the_voice_of a_man if/because **YHWH** was_fighting for_Yisrā'ēl/(Israel). **15** And_ Yəhōshūʿa and_all Yisrā'ēl/(Israel) with_him/it _he_returned to the_camp to_(the)_Gilgāl.

16 And_ the_five_of the_kings the_these _they_fled and_they_ _hid_themselves in_cave at_Maqqēdāh. **17** And_it_was_told to_ _Yəhōshūʿa to_say the_five_of the_kings they_have_been_found hidden in_cave at_Maqqēdāh. **18** And_ Yəhōshūʿa _he/it_said roll stones large into the_mouth_of the_cave and_appoint on/upon_it(f) men to_guard_them. **19** And_you(pl) do_not delay pursue after enemies_of_your(pl) and_you(pl)_will_ _attack_in_the_rear them do_not permit_them to_go into cities_of_their if/because he_has_given_them **YHWH** god_of_ _your(pl) in_hand_of_your(pl). **20** And_he/it_was just_ Yəhōshūʿa/(Joshua) and_the_sons of_Yisrā'ēl/(Israel) _as_ _finished to_defeat_them a_defeat great very until they_were_ _finished and_the_survivors they_survived from_them and_

Readers' Version

there to fight against it.

6 The leaders of Giveon hurriedly sent to Yehoshua in the camp at Gilgal, saying, "Don't abandon your servants. Come quickly and help us, and save us because all the kings of the Amorim who live in the hill country have combined against us." **7** So Yehoshua and his warriors and prize fighters headed off from Gilgal, **8** and Yahweh told him, "Don't be afraid of them, because you'll have the victory over them—none of them will be able to stand against you."

9 Yehoshua and his men spent the night moving in, and then surprised the alliance, **10** and Yahweh confused them as the Israelis approached and caused them to be badly defeated at Giveon. Then they chased them on the road going to Beyt-Horon and killed them as far as Azekah and Makedah. **11** As they fled from the Israelis on the slope down from Beyt-Horon heading towards Azekah, Yahweh hurled large hailstones down on them from the sky and they died—actually more of them died from the hail than were killed with swords by the Israelis.

12 Then Yehoshua spoke to Yahweh on the day that he gave them victory over the Amorim, and in front of the Israelis he said,

"Sun, stay still over Giveon,
and moon, over the Ayalon Valley.

13 Then the sun stood still and the moon stood still until the nation had avenged themselves of their enemies. (Isn't that written about in the Jashar scroll?[39] The sun stood still in the middle of the sky and it didn't hurry to go around for almost a whole day. **14** There had never before been a day like that, and nothing like it since then, when Yahweh listened to a man's voice, because he was fighting for Yisrael.)

15 Then Yehoshua and all Yisrael (Israel) returned to their camp at Gilgal.

Five Amori kings defeated · Promised land

16 Meanwhile those five kings had fled away and hidden at Makedah in a cave, **17** and Yehoshua (Joshua) was told, "The five kings have been found hiding in the cave at Makedah." **18** Yehoshua said, "Roll large rocks across the mouth of the cave and assign men to guard them there, **19** but the rest of you, don't stay there. Chase after your enemies and attack them from behind. Don't let them get into their cities, because your god Yahweh wants you all to defeat them. **20** So Yehoshua and the Israelis finished most of them off, although some did manage to escape and get back into their fortified cities. **21** Then all the

39 RV 10:13 · Cross-ref. 2Sam 1:18.

Readers' Version

people returned to Yehoshua in the camp at Makedah. After that, no one dared to criticise the Israelis.

22 Then Yehoshua said, "Open up the cave and bring those five kings to me." **23** They did it and brought the five kings out from the cave—the kings of Yerushalem (Jerusalem), Hevron, Yarmut, Lakish, and Eglon. **24** When they took them to Yehoshua, he summoned all the warriors and told the commanders, "Come over here. Put your feet on the necks of these kings." **25** Then he told them, "Don't be afraid and don't be dismayed. Be strong and courageous, because this is what Yahweh will do to all your enemies—including the ones that you all still have to fight." **26** Then Yehoshua executed the five kings and hanged them on five trees, where their bodies were left until evening. **27** As the sun was going down, he commanded that the bodies be brought down and thrown into the cave where they had hidden, and they placed large rocks over the cave entrance again, which are still there to this day.

Yehoshua attacks more Amorim · Promised land

28 Then Yehoshua (Joshua) captured Makedah that same day. They killed the king and everyone else in the city, leaving no survivors, and Yehoshua did the same to the king of Makedah as he'd done to the king of Yeriho (Jericho).[40]

29 Then Yehoshua and all Yisrael (Israel) went southwest from Makedah to Livnah and fought against it. **30** Yahweh also allowed Yisrael to conquer it and its king, and Yehoshua again killed everyone in the city, leaving no survivors, and he did the same to the king of Livnah as he'd done to the king of Yeriho.

31 Then Yehoshua and all Yisrael went south from Livnah to Lakish, where they took a position against the city and fought against it. **32** On the second day of the battle, Yahweh helped Yisrael defeat Lakish, and they captured it and killed everyone in the city like they had done to Livnah. **33** King Horam of Gezer arrived to help Lakish, but Yehoshua defeated him and his men, leaving no survivors.

34 Then Yehoshua and the Israelis went west from Lakish to Eglon, where they took a position against the city and fought against it. **35** That day they captured it and killed everyone in the city like they had done to Lakish.

Literal Version

_they_came into the_cities_of (the)_fortification. **21** And_ all_of the_people _they_returned to the_camp to Yəhōshūʿa Maqqēdāh in_peace not he_sharpened to_the_people_of Yisrāʾēl/(Israel) to_anyone ÐOM tongue_of_his. **22** And_ Yəhōshūʿa _he/it_said open ÐOM the_mouth_of the_cave and_ _bring_out to_me ÐOM the_five_of the_kings the_these from the_cave. **23** And_they_made thus and_they_brought_out to_ _him/it ÐOM the_five_of the_kings the_these from the_cave ÐOM the_king_of Yərūshālaim/(Jerusalem) ÐOM the_king_of Ḥevrōn ÐOM the_king_of Yarmūt/(Jarmuth) ÐOM the_king_of Lākīsh ÐOM the_king_of ʿEglōn. **24** And_he/it_was just_as_they_brought_out ÐOM the_kings the_these to Yəhōshūʿa and_ Yəhōshūʿa _he/it_ _called (to) every_of (the)_man_of Yisrāʾēl/(Israel) and_he/it_ _said to the_commanders_of the_men_of (the)_war who_they_ _had_gone with_him/it draw_near put ÐOM feet_of_your(pl) on the_necks_of the_kings the_these and_they_drew_near and_ _they_put ÐOM feet_of_their on necks_of_their. **25** And_he/it_ _said to_them Yəhōshūʿa/(Joshua) do_not be_afraid and_do_not be_dismayed be_strong and_be_bold if/because thus **YHWH** he_will_do to/from_all/each/any/every enemies_of_your(pl) whom you(pl) are_fighting them. **26** And_he_struck_them_ _down Yəhōshūʿa after thus and_he_killed_them and_he_ _hanged_them on five trees and_they_were hanged on the_ _trees until the_evening. **27** And_he/it_was to_the_time_of the_ _sun was_going Yəhōshūʿa he_commanded and_people_took_ _them_down from_under the_trees and_they_threw_them into the_cave where they_had_hidden_themselves there and_they_ _put stones large over the_mouth_of the_cave until the_ _substance_of the_day (the)_this.

28 And_ÐOM Maqqēdāh Yəhōshūʿa he_captured in_the_day (the)_that and_he_struck_it_down to_the_mouth_of the_sword and_ÐOM king_of_its he_totally_destroyed them and_ÐOM every_ _of the_living_creatures who was_in_it not he_left a_survivor and_he/it_made to_the_king_of Maqqēdāh just_as he_had_done to_the_king_of Yərīḥō/(Jericho). **29** And_ Yəhōshūʿa and_all Yisrāʾēl/(Israel) with_him/it _he/it_passed_through from_ _Maqqēdāh Livnāh and_he_engaged_in_battle with Livnāh. **30** And_ **YHWH** _he/it_gave also it in_the_hand_of Yisrāʾēl/(Israel)[41] and_ÐOM king_of_its and_he_struck_it_down to_the_mouth_of the_sword and_ÐOM every_of the_living_ _creatures who was_in_it not he_left in_it a_survivor and_ _he/it_made to_king_of_its just_as he_had_done to_the_king_of Yərīḥō. **31** And_ Yəhōshūʿa/(Joshua) and_all Yisrāʾēl/(Israel) with_him/it _he/it_passed_through from_Livnāh to_Lākīsh and_he_encamped on/upon_it(f) and_he_engaged_in_battle against_it. **32** And_ **YHWH** _he/it_gave ÐOM Lākīsh in_the_hand_ _of Yisrāʾēl/(Israel) and_he_captured_it in_the_day the_second and_he_struck_it_down to_the_mouth_of the_sword and_ÐOM every_of the_living_creatures who was_in_it according_to_all that he_had_done to_Livnāh. **33** Then Horām the_king_of Gezer he_came_up to_help ÐOM Lākīsh and_he_defeated_him Yəhōshūʿa and_ÐOM people_of_his until not left to_him/it a_ _survivor. **34** And_ Yəhōshūʿa and_all Yisrāʾēl/(Israel) with_

40 RV 10:28 · Note We're not actually given any details about what happened to the king of Yeriho/Jericho.

41 LV 10:30 · Note OSHB note: BHS has been faithful to the Leningrad Codex where there might be a question of the validity of the form and we keep the same form as BHS.

Literal Version

_him/it _he/it_passed_through from_Lākīsh to_ʿEglōn and_ _they_encamped on/upon_it(f) and_they_engaged_in_battle on_it. **35** And_they_captured_it in_the_day (the)_that and_they_ _struck_it_down to_the_mouth_of the_sword and_ĐOM every_of the_living_creatures who was_in_it in_the_day (the)_that he_ _totally_destroyed according_to_all that he_had_done to_ _Lākīsh. **36** And_ Yəhōshūʿa and_all Yisrāʾēl/(Israel) with_him/it _he/it_ascended from_ʿEglōn to_Ḥevrōn and_they_engaged_in_ _battle on_it. **37** And_they_captured_it and_they_struck_it_ _down to_the_mouth_of the_sword and_ĐOM king_of_its and_ _ĐOM all_of cities_of_its and_ĐOM every_of the_living_creatures who was_in_it not he_left a_survivor according_to_all that he_ _had_done to_ʿEglōn and_he_totally_destroyed it and_ĐOM every_of the_living_creatures who was_in_it. **38** And_ Yəhōshūʿa/(Joshua) and_all Yisrāʾēl/(Israel) with_him/it _he_ _turned_back to_Dəvīr and_he_engaged_in_battle on_it. **39** And_he_captured_it and_ĐOM king_of_its and_ĐOM all_of cities_of_its and_they_struck_them_down to_the_mouth_of the_sword and_they_totally_destroyed ĐOM every_of person who was_in_it not he_left a_survivor just_as he_had_done to_ _Ḥevrōn so he_did to_Dəvīr and_to_king_of_its and_as_which he_had_done to_Livnāh and_to_king_of_its. **40** And_ Yəhōshūʿa _he_defeated ĐOM all_of the_earth/land the_hill_country and_ _the_Negev and_the_Shephelah and_the_slopes and_ĐOM all_of kings_of_their not he_left a_survivor and_ĐOM every_of (the)_ _breathing_thing he_totally_destroyed just_as **YHWH** the_god_ _of Yisrāʾēl/(Israel) he_had_commanded. **41** And_he_defeated_ _them Yəhōshūʿa from_Qādēsh- barnēʿa and_unto ʿAzzāh and_ _ĐOM all_of the_land_of Goshen and_unto Givʿōn. **42** And_ĐOM all_of the_kings the_these and_ĐOM land_of_their Yəhōshūʿa he_captured time_of one if/because **YHWH** the_god_of Yisrāʾēl/(Israel) was_fighting for_Yisrāʾēl/(Israel). **43** And_ Yəhōshūʿa and_all Yisrāʾēl/(Israel) with_him/it _he_returned to the_camp to_(the)_Gilgāl.

11:1 And_he/it_was just_ Yāvīn/(Jabin) the_king_of Ḥātsōr _as_ _heard and_he_sent to Yōvāv/(Jobab) the_king_of Mādōn and_ _near/to the_king_of Shimrōn and_near/to the_king_of ʾAkshāf. **2** And_near/to the_kings who were_from_the_north_of in_country and_in_ʿArāvāh south_of Kinneret and_in_ _Shephelah and_on_the_heights_of Dōr from_the_west. **3** The_ _Kənaʿₐnī/(Canaanite)[s] from_the_east and_from_the_west and_the_ʾAmorī[s] and_the_Ḥittiy[s] and_the_Pərizzī[s] and_ _the_Yəvūşī/(Jebusite)[s] in_country and_the_Ḥiūī[s] under Ḥermōn in_land of_(the)_Mitspāh. **4** And_ they and_all armies_ _of_their with_them _they_went_out a_people numerous like_ _sand which is_on the_shore_of the_sea to_increase_in_number and_horse[s] and_chariot[s] many very. **5** And_ all_of the_kings the_these _they_gathered and_they_came and_they_encamped together to the_water_of Mērōm to_wage_war with Yisrāʾēl/(Israel). **6** And_ **YHWH** _he/it_said to Yəhōshūʿa/(Joshua) do_not be_afraid from_their_face/front if/because tomorrow about_time (the)_this I will_be_ _delivering_up ĐOM of_them_of_all slain to_(the)_face_of/in_ _front_of/before Yisrāʾēl/(Israel) ĐOM horses_of_their you_will_ _hamstring and_ĐOM chariots_of_their you_will_burn with_fire. **7** And_ Yəhōshūʿa and_all the_people_of (the)_war with_him/it _he_came on_them at the_waters_of Mērōm suddenly and_

Readers' Version

36 Then Yehoshua and the Israelis went west from Eglon up into the hills to Hevron, and fought against it. **37** They captured it and killed the king and everyone in all their towns, leaving no survivors the same as Eglon.

38 Then Yehoshua and the Israelis went to the city of Devir and fought against it. **39** They captured the city and its king and all their towns, killing everyone and leaving no survivors. They treated Devir and its king just like they had to Livnah and Hevron and their kings.

40 So Yehoshua attacked and conquered the entire region—the hill country and the Negev, the lowlands and the slopes, and all their kings. He didn't leave any survivors but destroyed everything living, just as Yisrael's (Israel's) god Yahweh had commanded. **41** Yehoshua attacked and conquered them from Kadesh-Barnea and as far as Azah (Gaza), all the land of Goshen and as far as Giveon. **42** In one swoop, Yehoshua captured all those kings and their land, because Yisrael's god Yahweh had fought for Yisrael. **43** Then Yehoshua and his warriors returned to their camp at Gilgal.

Yehoshua defeats the northern kings · Promised land

11:1 Now when King Yavin of Hatsor heard about all that, he sent to King Yovav of Madon and the kings of Shimron and Akshaf, **2** as well as the kings from the hill country in the north and in the rift valley plains south of Lake Galil, and in the lowlands and in the heights of Dor in the west, **3** and the kings of the Kena'anim (Canaanites) both east and west, and the Amorim, Hitim, Perizim, and the Yevusim who lived in the hill country, and to the Hivim by Mt. Hermon in the Mitspah region. **4** So they all came out with their warriors—so many people that they were as many as the grains of sand on the seashore, along with many horses and chariots. **5** All those kings gathered together at the time they'd specified and took up positions at the Merom stream to fight against Yisrael (Israel).

6 But Yahweh told Yehoshua (Joshua), "Don't be afraid that they look overwhelming, because tomorrow at this time, I'll ensure that they're all slain by Yisrael. You'll hamstring their horses and burn their chariots." **7** Then Yehoshua and all his warriors went to Merom and attacked them without warning **8** and Yahweh enabled them to defeat them. **9** Then Yehoshua

Readers' Version

did what Yahweh had instructed him—he crippled their horses and set fire to their chariots.

10 After that, Yehoshua returned to Hatsor city and captured it and killed the king—in the past it had been the head of all those kingdoms. **11** They killed everything in the city—not leaving anything that breathes—and then set fire to it.

12 So Yehoshua had captured all those kings and their cities, and completely destroyed them and their people just as Yahweh's servant Mosheh (Moses) had commanded. **13** However, other than Hatsor, they didn't burn any of the other more defensible cities built up on mounds. **14** The Israelis took any valuables and any livestock from those cities, but they killed everyone and everything else. **15** Yehoshua did everything exactly as Yahweh had instructed his servant Mosheh (and as Mosheh had then instructed him), not forgetting or ignoring anything.

Yehoshua controls the entire region · Promised land

16 Yehoshua (Joshua) conquered the whole region—the hill country and all the Negev, all of the Goshen region, the lowlands and the rift valley plains, the hill country of Yisrael (Israel) and its lowlands **17** from Mt. Halak downhill towards Se'ir, and as far as Ba'al-Gad in the Levanon valley below Mt. Hermon. He attacked and captured all their kings and executed them. **18** Yehoshua had spent quite some time battling with those kings. **19** No city made peace with the Israelis except for the Hivim who lived in Giveon—all the rest were taken in battle **20** because it was Yahweh who'd made them stubborn so they'd fight against Yisrael and be completely destroyed without any mercy. Yes, they were annihilated just as Yahweh had instructed Mosheh (Moses).[42]

21 At that time, Yehoshua also went and exterminated the Anakim from the hill country, from Hevron, Devir, Anav, and all the hill country of Yehudah (Judah) and Yisrael. He completely destroyed them from their cities. **22** No descendants of Anak were left in Yisrael, except that some remained in Azah (Gaza), in Gat, and in Ashdod.

23 Yehoshua captured the entire region, just as Yahweh had

Literal Version

_they_fell on_them. **8** And_he_gave_them **YHWH** in_the_hand_ _of Yisrā'ēl/(Israel) and_they_attacked_them and_they_ _pursued_them to Tsīdōn/(Sidon) great and_unto Misrephoth Maim and_unto the_valley_of Mitspāh eastwards_to and_they_ _defeated_them until not left to/for_them a_survivor. **9** And_ _he/it_made to/for_them Yəhōshūʻa just_as he_had_said to_ _him/it **YHWH** ~~ĐOM~~ horses_of_their he_hamstrung and_~~ĐOM~~ chariots_of_their he_burnt with_fire. **10** And_ Yəhōshūʻa _he_ _turned_back at_time (the)_that and_he_captured ~~ĐOM~~ Ḥātsōr and_~~ĐOM~~ king_of_its he_struck_down with_sword if/because Ḥātsōr formerly_formerly it was_the_head_of all_of the_ _kingdoms the_these. **11** And_they_struck_down ~~ĐOM~~ every_of the_living_creatures who was_in_it to_the_mouth_of the_sword they_totally_destroyed_them not any_of breathing_thing it_ _was_left and_~~ĐOM~~ Ḥātsōr he_burnt with_fire. **12** And_~~ĐOM~~ all_of the_cities_of the_kings the_these and_~~ĐOM~~ all_of kings_of_their Yəhōshūʻa/(Joshua) he_captured and_he_struck_them_down to_the_mouth_of the_sword he_totally_destroyed them just_as Mosheh the_servant_of **YHWH** he_had_commanded. **13** Only all_of the_cities which_were_standing on mounds_of_their not it_burnt_them Yisrā'ēl/(Israel) except ~~ĐOM~~ Ḥātsōr it_alone Yəhōshūʻa he_burnt. **14** And_all/each/any/every the_booty_of the_cities the_these and_the_cattle they_plundered to/for_ _them the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) only ~~ĐOM~~ every_of the_ _humankind they_struck_down to_the_mouth_of the_sword until they_had_destroyed them not they_left any_of breathing_ _thing. **15** Just_as **YHWH** he_had_commanded ~~ĐOM~~ Mosheh servant_of_his so Mosheh he_commanded ~~ĐOM~~ Yəhōshūʻa and_ _thus/so/as_follows Yəhōshūʻa he_did not he_left_undone anything from_all that **YHWH** he_had_commanded ~~ĐOM~~ Mosheh.

16 And_ Yəhōshūʻa _he/it_took ~~ĐOM~~ all_of the_earth/land (the)_ _this the_hill_country and_~~ĐOM~~ all_of the_Negevʼ and_~~ĐOM~~ all_of the_land_of (the)_Goshen and_~~ĐOM~~ the_Shephelah and_~~ĐOM~~ the_ʻArāvāh and_~~ĐOM~~ the_hill_country_of Yisrā'ēl/(Israel) and_ _Shephelah_of_its. **17** From the_mountain (the)_Ḥālāq which_ _goes_up Sēʻīr and_unto Baʻal Gād in_the_valley_of (the)_ _Ləvānōn under the_mountain_of Ḥermōn and_~~ĐOM~~ all_of kings_of_their he_captured and_he_struck_them_down and_he_ _killed_them. **18** Days many Yəhōshūʻa/(Joshua) he_did with all_of the_kings the_these battle. **19** Not it_was a_city which it_ _made_peace to the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) except the_Ḥiūī the_inhabitants_of Givʻōn ~~ĐOM~~ (the)_everything they_took in_ _battle. **20** If/because from_with **YHWH** it_was to_strengthen ~~ĐOM~~ heart_of_their to_meet the_battle with Yisrā'ēl/(Israel) so_ _as to_totally_destroy_them to_not to_belong to/for_them favour if/because so_as to_destroy_them just_as **YHWH** he_ _had_commanded ~~ĐOM~~ Mosheh. **21** And_ Yəhōshūʻa _he_came at_time (the)_that and_he_cut_off ~~ĐOM~~ the_ʻAnāqī from the_ _hill_country from Ḥevrōn from Dəvīr from Anab and_from_all the_hill_country_of Yəhūdāh/(Judah) and_from_all the_hill_ _country_of Yisrā'ēl/(Israel) with cities_of_their he_totally_ _destroyed_them Yəhōshūʻa. **22** Not ʻAnāqī it_was_left in_land of_the_people_of of_Yisrā'ēl/(Israel) only in_ʻAzzāh in_Gat and_ _in_'Ashdōd they_remained. **23** And_ Yəhōshūʻa _he/it_took

42 RV 11:20 · Cross-ref. Deu 7:16.

Literal Version

~~DOM~~ all_of the_earth/land according_to_all that **YHWH** he_had_ _spoken to Mosheh and_he_gave_it Yəhōshūʻa to_an_ _inheritance to_Yisrāʼēl/(Israel) according_to_of_their_divisions to_tribes_of_their and_the_earth it_was_at_peace from_war.

12:1 And_these are_the_kings_of the_earth/land whom the_ _people_of Yisrāʼēl/(Israel) they_defeated and_they_took_ _possession_of ~~DOM~~ land_of_their on_the_other_side_of the_ _Yardēn/(Jordan) the_rising_of_towards_of_the_sun from_the_ _wadi_of ʼArnōn to the_mountain_of Ḥermōn and_all the_ _ʻArāvāh eastward_to. **2** Ṣīḥōn the_king_of the_ʼAmorī who_ _was_dwelling in_Ḥeshbōn who_ruled from_ʻArōʻēr which is_on the_edge_of the_wadi_of ʼArnōn and_the_middle_of the_wadi and_(the)_half_of (the)_Gilʻād and_unto Yaboq/(Jabbok) the_ _wadi the_border_of the_people_of ʻAmmōn. **3** And_the_ _ʻArāvāh to the_sea_of Kinneret eastward_to and_unto the_sea_ _of the_ʻArāvāh the_Sea_of (the)_Salt eastward_to the_ _direction_of Bēyt Hayshimōt/(Jeshimoth) and_from_the_south under the_slopes_of (the)_Piṣgāh. **4** And_the_territory_of ʻŌg the_king_of (the)_Bāshān one_of_the_remnant_of the_Rəfāʼīm who_was_dwelling in_ʻAshtārōt and_in_ʼEdreʻī. **5** And_who_ _ruled over_the_mountain_of Ḥermōn and_over_Ṣalkāh and_ _on/over_all (the)_Bāshān to the_border_of the_Gəshūrite[s] and_the_Maʻₐkāhite[s] and_(the)_half_of (the)_Gilʻād the_ _border_of Ṣīḥōn the_king_of Ḥeshbōn. **6** Mosheh the_servant_ _of **YHWH** and_the_sons of_Yisrāʼēl/(Israel) they_defeated_ _them and_he_gave_it Mosheh the_servant_of **YHWH** a_ _possession to_Rəʼūvēnite[s] and_to_Gādī[s] and_to_the_half_of the_tribe_of (the)_Mənashsheh.

7 And_these are_the_kings_of the_earth/land whom Yəhōshūʻa/(Joshua) and_the_sons of_Yisrāʼēl/(Israel) he_ _defeated on_the_other_side_of the_Yardēn/(Jordan) westward_to from_Baʻal- Gād in_the_valley_of (the)_Ləvānōn and_unto the_mountain (the)_Ḥālāq which_goes_up to_Sēʻīr and_he_gave_it Yəhōshūʻa to_the_tribes_of Yisrāʼēl/(Israel) a_ _possession according_to_of_their_divisions. **8** In_country and_ _in_Shephelah and_in_ʻArāvāh and_on_slopes and_in_ _wilderness and_in_Negev the_Ḥittiy[s] the_ʼAmorī and_the_ _Kəna ʻₐnī/(Canaanite)[s] the_Pərizzī[s] the_Ḥiūī and_the_ _Yəvūṣī/(Jebusite)[s]. **9** The_king_of Yərīḥō/(Jericho) one the_ _king_of (the)_ʻAy which is_from_the_side_of Bēyt- ʼēl one. **10** The_king_of Yərūshālaim/(Jerusalem) one the_king_of Ḥevrōn one. **11** The_king_of Yarmūt/(Jarmuth) one the_king_of Lākīsh one. **12** The_king_of ʻEglōn one the_king_of Gezer one. **13** The_king_of Dəvīr one the_king_of Geder one. **14** The_king_ _of Ḥormāh one the_king_of ʻArād one. **15** The_king_of Livnāh one the_king_of ʻAdullām one. **16** The_king_of Maqqēdāh one the_king_of Bēyt- ʼēl one. **17** The_king_of Tapūaḥ one the_king_ _of Ḥēfer one. **18** The_king_of ʼAfēq one the_king_of_Shārōn one. **19** The_king_of Mādōn one the_king_of Ḥātsōr one. **20** The_ _king_of Shimrōn one the_king_of ʼAkshāf one. **21** The_king_of Taʻₐnāk one the_king_of Məgiddōn one. **22** The_king_of Qedesh one the_king_of Yoqnəʻām/(Jokneam) of_Karmel/(Carmel) one. **23** The_king_of Dōr of_the_height_of of_Dōr one the_king_of

Readers' Version

told Mosheh, and Yehoshua gave it as an inheritance to Yisrael, divided into portions according to their tribes, and then the region was peaceful.

The kings defeated by Mosheh · Promised land

12:1 These are the kings in the region who the Israelis defeated on the eastern side of the Yarden (Jordan) river and took possession of their land from the Arnon riverbed in the south to Mt. Hermon in the north, including all of the eastern rift valley plains:[43] **2** King Sihon of the Amorim who lived in Heshbon and ruled over Aroer (on the edge of the Arnon riverbed) and over half of Gilead up to the Yabok riverbed which formed the border with the Amonim, **3** as well as the eastern rift valley plains down to Lake Galil and to the Sea of Aravah (also called the Dead Sea or the Salt Sea), the road to Beyt-Hayeshimot and the area southward below the slopes of Mt. Pisgah.

4 The Israelis also defeated King Og from Bashan, one of the few remaining Refaim, who lived in Ashtarot and at Edre'i, **5** and ruled over Mt. Hermon, Salkah, all of Bashan to the border of the Geshurim and Ma'akatim, as well as half of Gilead to the border with King Sihon from Heshbon.

6 Yahweh's servant Mosheh (Moses) and the Israelis had defeated them and Mosheh had given that region as a possession to the descendants of Re'uven and Gad and to the half-tribe of Menasheh (Manasseh).[44]

The kings defeated by Yehoshua · Promised land

7 These are the kings in the region that Yehoshua (Joshua) and the Israelis defeated on the western side of the Yarden (Jordan) river from Ba'al-Gad in the Levanon valley to Mt. Halak which goes up toward Se'ir. Yehoshua divided up that region as a possession to the various tribes of Yisrael (Israel), **8** as well as the hill country, the lowlands, the rift valley, the slopes, the wilderness and the Negev—the land of the Hitim, Amorim, Kena'anim (Canaanites), Perizim, Hivim, and the Yevusim: **9** the king of Yeriho (Jericho), the king of Ay (near Beyt-El (Bethel)), **10** the king of Yerushalem (Jerusalem), the king of Hevron, **11** the king of Yarmut, the king of Lakish, **12** the king of Eglon, the king of Gezer, **13** the king of Devir, the king of Geder, **14** the king of Hormah, the king of Arad, **15** the king of Livnah, the king of Adulam, **16** the king of Makedah, the king of Beyt-El, **17** the king of Tapuah, the king of Hefer, **18** the king of Afek, the king of Lasharon, **19** the king of Madon, the king of Hatsor, **20** the king of Shimron Meron, the king of Akshaf, **21** the king of Ta'anak, the king of Megidon, **22** the king of Kedesh, the king of Yakeneam in Karmel, **23** the king of Dor of Nafoth Dor, the king of Goyim in Gilgal, **24** and the king of Tirtsah—a total of thirty-one kings.

43 RV 12:1-5 · Cross-ref. Num 21:21-35; Deu 2:26–3:11.

44 RV 12:6 · Cross-ref. Num 32:33; Deu 3:12.

Readers' Version

The regions not yet captured · Promised land

13:1 Now the years had passed and Yehoshua (Joshua) had grown old, and Yahweh said to him, "You're old now and there's still a lot of land that needs to be captured. **2** This is the remaining land: all the territories of the Pelishtim, and all of the Geshurim, **3** from Shihor (east of Mitsrayim (Egypt)) and as far as the border of Ekron to the north (it's considered to be Kena'ani (Canaanite)), the five rulers of the Pelishtim (in Azah (Gaza), Ashdod, Ashkelon, Gat, and Ekron), and the Avim. **4** In the south: all the land of the Kena'anim (Canaanites), and a Me'arah that belongs to the Tsidonim (Sidonians), as far as Afek, as far as the border of the Amorim, **5** plus the land of the Givlim, all Levanon towards the east, from Ba'al-Gad below Mt. Hermon as far as Levo-Hamat. **6** I myself will drive out all those who live in the hill country from Levanon as far as Misrefot-Mayim, and all the Tsidonim. Make sure that it's given to the Israelis as an inheritance, just as I instructed you.[45] **7** All that land should be divided up as an inheritance for the nine tribes plus half of the half-tribe of Menasheh (Manasseh).

Division of the land east of the Yarden · Promised land

8 Along with the other half of the half-tribe of Menasheh (Manasseh), the tribes of Re'uven and Gad had taken their inheritance on the other (eastern) side of the Yarden (Jordan) as approved by Yahweh's servant Mosheh (Moses),[46] **9** from Aroer, which is on the edge of the Arnon riverbed, and the city that's in the middle of the valley, and all the plateau near Meydeva, to Divon. **10** Also, all the cities of King Sihon of the Amorim who ruled in Heshbon, as far as the border with the Amonim, **11** and Gilead, and the territory of the Geshurim and the Ma'akatim, and all Mt. Hermon, and all the Bashan as far as Salkah, **12** all the kingdom of Og in the Bashan, who reigned in Ashtarot and in Edre'i (what remained from the remnant of the Refaim). Mosheh had attacked them and captured their lands. **13** But the Israelis didn't capture the land of the Geshurim or the Ma'akatim and so those peoples live among the Israelis to this day.

14 The only tribe that didn't receive an inheritance was the tribe of Levi because the offerings given to Yisrael's (Israel's) god Yahweh are their inheritance, just like he'd told them.[47]

The area assigned to Re'uven's descendants · Promised land

15 This was the land that Mosheh (Moses) gave to the tribe of Re'uven, according to their clans: **16** The area from Aroer (on the edge of the Arnon riverbed)

Literal Version

Gōy of_Gilgāl one. **24** The_king_of Tirtsāh one all_of the_kings were_thirty and_one.

13:1 And_Yəhōshūʻa/(Joshua) he_was_old he_had_come in_the_ _days and_ **YHWH** _he/it_said to_him/it you you_are_old you_ _have_come in_days and_the_earth it_remains much very to_ _take_possession_of_it. **2** This the_earth/land which_remains all_of the_territories_of the_Pəlishtiy and_all the_Gəshūrite[s]. **3** From the_Shiyḥōr which is_on the_face_of Mitsrayim/(Egypt) and_unto the_border_of ʻEqrōn northward_on to_ _Kəna ʻ ₐnī/(Canaanite)[s] it_is_reckoned the_five_of the_rulers_ _of the_Pəlishtiy the_Gazite[s] and_the_'Ashdōdite[s] the_ _Ashkelonite[s] the_Gittiy[s] and_the_ʻEqrōnite[s] and_the_ _Avvite[s]. **4** From_the_south all_of the_land_of the_Kəna ʻ ₐnī[s] and_a_cave which belongs_to_Tsīdonī/(Sidonians) to to_'Afēq to the_border_of the_'Amorī. **5** And_the_earth of_the_Givlī[s] and_all (the)_Ləvānōn the_rising_of the_sun from_Ba ʻ al- Gād under the_mountain_of Ḥermōn to Ləvō' Ḥ ₐmāt. **6** All_of the_ _inhabitants_of the_hill_country from (the)_Ləvānōn to Misrephoth Maim all_of the_Tsīdonī I I_will_dispossess_them from_face/in_front_of the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) only make_it_fall to_Yisrā'ēl/(Israel) (in)_an_inheritance just_as I_ _commanded_you(ms). **7** And_now apportion ~~DOM~~ the_ _earth/land (the)_this (in)_an_inheritance to_the_nine_of the_ _tribes and_the_half_of the_tribe (the)_Mənashsheh.

8 With_him/it the_Rə'ūvēnite[s] and_the_Gādī[s] they_had_ _received inheritance_of_their which he_had_given to/for_ _them Mosheh on_the_other_side_of the_Yardēn/(Jordan) eastward_to just_as he_had_given to/for_them Mosheh the_ _servant_of **YHWH**. **9** From_ʻArōʻēr which is_on the_edge_of the_wadi_of 'Arnōn and_the_city which in_the_middle of_the_ _wadi and_all the_plain Mēydəvā' to Diyvvōn. **10** And_ _all/each/any/every the_cities_of Ṣīḥōn the_king_of the_ _'Amorī who he_reigned in_Ḥeshbōn to the_border_of the_ _people_of ʻAmmōn. **11** And_(the)_Gilʻād and_the_territory_of the_Gəshūrite[s] and_the_Ma ʻ ₐkāhite[s] and_ _all/each/any/every the_mountain_of Ḥermōn and_all (the)_ _Bāshān to Ṣalkāh. **12** All_of the_kingdom_of ʻŌg in_Bāshān who he_reigned in_ʻAshtārōt and_in_'Edreʻī he he_was_left of_the_ _remnant_of of_the_Rəfā'īm and_he_had_defeated_them Mosheh and_he_had_dispossessed_them. **13** And_not the_ _people_of Yisrā'ēl/(Israel) they_dispossessed ~~DOM~~ the_ _Gəshūrite[s] and_~~DOM~~ the_Ma ʻ ₐkāhite[s] and_ Gəshūr and_ _Ma ʻ ₐkāh _he/it_sat_down//remained//lived in_the_midst_of Yisrā'ēl/(Israel) until the_day (the)_this. **14** Only to_the_tribe_of the_Lēviyyiy[s] not he_gave an_inheritance the_fire_offerings_ _of **YHWH** the_god_of Yisrā'ēl/(Israel) it inheritance_of_was_its just_as he_had_spoken to_him/it.

15 And_ Mosheh _he/it_gave to_the_tribe_of the_descendants_ _of Rə'ūvēn to_their_clans. **16** And_he/it_was to/for_them the_ _territory from_ʻArōʻēr which is_on the_edge_of the_wadi_of 'Arnōn and_the_city which in_the_middle of_the_wadi and_all the_plain at Mēydəvā'. **17** Ḥeshbōn and_all cities_of_its which

45 RV 13:6 · Cross-ref. Num 33:54.

46 RV 13:8 · Cross-ref. Num 32:33; Deu 3:12.

47 RV 13:14 · Cross-ref. Deu 18:1.

Literal Version

are_in_plain Diyvvōn and_Bāmōt- ba'al and_Bēyt- ba'al- mə'ōn. **18** And_(to)_Yahats/(Jahaz) and_Qədēmōt and_Mōfa'at. **19** And_ _Qiryātayim and_Səvām and_Zereth- shahar on_the_hill_of the_valley. **20** And_Bēyt- pə'ōr and_the_slopes_of (the)_Pişgāh and_Bēyt- hayshimōt/(jeshimoth). **21** And_all/each/any/every the_cities_of the_plain and_all the_kingdom_of Şīḥōn the_king_ _of the_'Amorī who he_reigned in_Ḥeshbōn whom Mosheh he_ _had_defeated ᴅᴏᴍ_him/it and_ᴅᴏᴍ the_leaders_of Midyān ᴅᴏᴍ 'Evī and_ᴅᴏᴍ Reqem and_ᴅᴏᴍ Tsūr/(Tsūr) and_ᴅᴏᴍ Ḥūr and_ _ᴅᴏᴍ Revə' the_princes_of Şīḥōn who_were_dwelling_of the_ _earth/land. **22** And_ᴅᴏᴍ Bil'ām the_son_of Bə'ōr the_diviner the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) they_killed with_sword to their_ _slain_of_ones. **23** And_he/it_was the_border_of the_ _descendants_of Rə'ūvēn the_Yardēn/(Jordan) and_a_territory this was_the_inheritance_of the_descendants_of Rə'ūvēn to_ _their_clans the_cities and_villages_of_their.

24 And_ Mosheh _he/it_gave to_the_tribe_of Gād to_the_ _descendants_of Gād to_their_clans. **25** And_he/it_was to/for_ _them the_territory Ya'zēr/(Jazer) and_all the_cities_of (the)_ _Gil'ād and_(the)_half_of the_land_of the_people_of 'Ammōn to 'Arō'ēr which is_on the_face_of Rabāh. **26** And_from_Ḥeshbōn to Ramath (the)_Mitspāh and_Bəţonīm and_from_Maḥₐnāyim to the_territory_of Lo_Debar. **27** And_in_valley Bēyt Haram and_Bēyt- nimrah and_Şukkōt and_Zaphon the_remainder_of the_kingdom_of Şīḥōn the_king_of Ḥeshbōn the_Yardēn and_a_ _border to the_end_of the_sea_of Kinneret the_other_side_of the_Yardēn eastward_to. **28** This was_the_inheritance_of the_ _descendants_of Gād to_their_clans the_cities and_villages_of_ _their.

29 And_ Mosheh _he/it_gave to_the_half_of the_tribe_of Mənashsheh and_he/it_was to_the_half_of the_tribe_of the_ _descendants_of Mənashsheh to_clans_of_their. **30** And_he/it_ _was territory_of_their from_Maḥₐnāyim all_of (the)_Bāshān all_of the_kingdom_of 'Ōg the_king_of (the)_Bāshān and_all the_villages_of Yā'īr/(Jair) which are_in_Bāshān sixty citi[es]. **31** And_(the)_half_of (the)_Gil'ād and_'Ashtārōt and_'Edre'ī the_ _cities_of the_kingdom_of 'Ōg in_Bāshān belong_to_the_ _descendants_of Mākīr the_son_of Mənashsheh to_the_half_of the_descendants_of Mākīr to_clans_of_their. **32** These are_that_ _which Mosheh he_gave_as_a_possession in_the_plains_of Mō'āv from_the_other_side of_the_Yardēn/(Jordan) of_ _Yərīḥō/(Jericho) eastward_to. **33** And_to_the_tribe_of the_ _Lēviyyiy[s] not Mosheh he_gave an_inheritance **YHWH** the_ _god_of Yisrā'ēl/(Israel) he inheritance_of_was_their just_as he_ _had_spoken to/for_them.

14:1 And_these are_that_which the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) they_inherited in_land of_Kəna'an/(Canaan) which 'El'āzār the_ _priest/officer and_Yəhōshū'a/(Joshua) the_son_of Nūn and_ _the_heads_of the_fathers_of the_tribes of_the_people_of of_ _Yisrā'ēl/(Israel) they_gave_as_a_possession them. **2** By_the_ _allotted_portion_of their_inheritance_of_their just_as **YHWH** he_had_commanded by_the_hand_of Mosheh for_the_nine_of the_tribes and_the_half_of the_tribe. **3** If/because Mosheh he_

Readers' Version

along to the town in the middle of the valley, to the plateau near Meydeva, **17** Heshbon and all its cities on the plateau, including Divon, Bamot-Ba'al, Beyt-Ba'al-Me'on, **18** Yahats, Kedemot, Mofa'at, **19** Kiryatayim, Sivmah, and Tseret-Hashahar on the hill within the valley. **20** It also includes Beyt-Pe'or, the slopes of the Pisgah, Beyt-Hayeshimot, **21** and all the cities on the plateau, and all the kingdom of Sihon (the king of the Amorim who had reigned in Heshbon) who Mosheh had defeated, he and the leaders of Midyan: Evi and Rekem and Tsur and Hur and Reva (the princes of Sihon who had lived in the land). **22** The Israelis also killed Bil'am (Balaam) (Be'or's son who practiced divination) along with others. **23** The border for Re'uven's descendants was the Yarden (Jordan) River. So that was the inheritance of Re'uven's descendants—all the cities and their villages allocated to their clans.

The area assigned to Gad's descendants · Promised land

24 This was the land that Mosheh (Moses) gave to the tribe of Gad, according to their clans: **25** It included Yazer and all the cities of Gilead and half of the land where the Amonim had lived as far as Aroer opposite Rabah, **26** then from Heshbon to Ramat-Hamitspeh and Betonim, and from Mahanayim to the Devir border. **27** Also in the valley, Beyt-Haram, Beyt-Nimrah, Sukot, Tsafon, and the rest of the kingdom of Sihon (the king of Heshbon), with the Yarden (Jordan) and the border, as far as the end of Lake Galil, eastward beyond the Yarden River. **28** So that was the inheritance of Gad's descendants—all the cities and their villages allocated to their clans.

The area assigned to Menasheh's descendants · Promised land

29 This was the land that Mosheh (Moses) gave to half of the half-tribe of Menasheh (Manasseh), according to their clans: **30** It went from Mahanayim, all the Bashan, all the kingdom of Og (the king of the Bashan), and all the towns of Yair, which are in the Bashan—sixty cities. **31** Also half of the Gilead, plus Ashtarot and Edre'i (cities of the kingdom of Og in the Bashan). So that was for half of Makir's sons (he was one of Menasheh's sons) allocated to their clans.

32 This was the land that Mosheh gave as an inheritance in the plains of Moav (Moab) on the eastern side of the Yarden (Jordan) River opposite Yeriho (Jericho). **33** However, Mosheh didn't give any inheritance of land to Levi's descendants because Yisrael's (Israel's) god Yahweh is their inheritance just as he told them.[48]

The division of the main block west of the Yarden · Promised land

14:1 These are what the Israelis inherited in the land of Kena'an (Canaan), which Eleazar the priest and Yehoshua (Joshua) (Nun's son) and the leaders of the Israelis gave them as an inheritance. **2** Their allocations were made by casting lots for the nine and a half tribes, just as Yahweh had commanded through Mosheh (Moses).[49] **3** (Mosheh had given

48 RV 13:33 · Cross-ref. Num 18:20; Deu 18:2.

49 RV 14:2 · Cross-ref. Num 26:52-56; 34:13.

Readers' Version

the other two and a half tribes their inheritance on the other side of the river,[50] but the Levites weren't given land as an inheritance— **4** instead of land they were given cities to live in, along with the surrounding fields for their livestock. Yosef's (Joseph's) two sons Menasheh (Manasseh) and Efrayim (Ephraim) were considered as two tribes.) **5** The Israelis did just as Yahweh had commanded Mosheh—they allocated blocks of the land as permanent possessions.

Hevron is allocated to Kalev · Promised land

6 Leaders from the tribe of Yehudah (Judah) approached Yehoshua (Joshua) at Gilgal and Kalev (Caleb) (son of Yefuneh the Kenizi) said to him, "You yourself know what Yahweh told the man of God Mosheh (Moses) at Kadesh-Barnea about me and you.[51] **7** I was forty years old when Yahweh's servant Mosheh sent me from Kadesh-Barnea to spy out the land, and I brought back an honest report.[52] **8** The other men who went made the people terrified, but I remained loyal to my god Yahweh. **9** Mosheh promised me that day, saying, 'The land that you walked on will certainly be for an inheritance for you and your sons forever, because you were completely loyal to my god Yahweh.'[53] **10** Now, listen. Yahweh has kept me alive these forty-five years since Yahweh said that to Mosheh, back when Yisrael (Israel) was walking in the wilderness. Yes, believe it or not, I'm now eighty-five. **11** I'm still as strong today as I was on the day that Mosheh sent me. Just like I could fight back then, I can still fight or travel just the same. **12** So now, please give me that hill country that Yahweh promised that day, because you yourself heard me say that the Anakim lived there in fortified cities. So now, perhaps Yahweh will help me to take them over just as he said."

13 So Yehoshua blessed Yefuneh's son Kalev and gave him Hevron as his inheritance. **14** Because of that, Hevron belongs to Kalev (Yefuneh the Kenizi's son) as an inheritance until this day, because he was completely loyal to Yisrael's god Yahweh. **15** (Hevron used to be called Kiryat-Arba—Arba had been a brave warrior among the Anakim.)

Then there was a time of no more war in that region.

The area assigned to Yehudah's descendants · Promised land

15:1 This was the land that was assigned to Yehudah's (Judah's) descendants according to their clans:

It went from the Tsin (Zin) wilderness in

Literal Version

_had_given the_inheritance_of the_two_of the_tribes and_the_ _half_of the_tribe from_the_other_side of_Yardēn and_to_ _Lēviyyiy not he_had_given an_inheritance among_them. **4** If/because the_descendants_of Yōşēf/(Joseph) they_were two_of tribes Mənashsheh and_'Efrayim and_not people_gave a_portion to_Lēviyyiy on_the_earth if/because (if) cities to_ _dwell_in and_their_pasture_of_lands for_livestock_of_their and_for_property_of_their. **5** Just_as **YHWH** he_had_ _commanded ĐOM Mosheh so the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) they_did and_they_apportioned ĐOM the_earth/land.

6 And_ the_descendants_of Yəhūdāh/(Judah) _they_ _approached to Yəhōshū'a at_Gilgāl and_he/it_said to_him/it Kālēv/(Caleb) the_son_of Yəfunneh/(Jephunneh) the_Kenizzite you you_know ĐOM the_message which **YHWH** he_spoke to Mosheh the_man_of the_'Elohīm on causes_of_my and_on causes_of_your at_Qādēsh- barnē'a. **7** Was_a_son_of forty year[s] I when_ Mosheh the_servant_of **YHWH** _sent ĐOM_me from_Qādēsh- barnē'a to_spy_out ĐOM the_earth/land and_I_ _brought_back ĐOM_him/it a_message just_as with heart_of_my. **8** And_brothers_of_my who they_went_up with_me they_ _melted ĐOM the_heart_of the_people and_I I_filled after **YHWH** god_of_my. **9** And_ Mosheh _he_swore_an_oath in_the_day (the)_that to_say if not the_earth/land which foot_of_your it_ _trod on_it to/for_yourself(m) it_will_belong to_an_inheritance and_to_children_of_your until perpetuity if/because you_filled after **YHWH** god_of_my. **10** And_now HERE **YHWH** he_has_let_ _live me just_as he_spoke this forty and_five year[s] from_then **YHWH** he_spoke ĐOM the_message the_this to Mosheh when Yisrā'ēl/(Israel) it_walked in_wilderness and_now HERE I the_ _day am_a_son_of five and_eighty year[s]. **11** Still_I the_day am_ _strong just_as in/on_day Mosheh sent me as_strength_of_my then and_as_strength_of_my now for_battle and_to_go_out and_to_come. **12** And_now give to/for_me ĐOM the_hill_country the_this which **YHWH** he_spoke in_the_day (the)_that if/because you you_heard on_day (the)_that if/because_that ʿAnāqī were_there and_cities large fortified perhaps **YHWH** will_be_with_me and_I_will_dispossess_them just_as **YHWH** he_ _spoke. **13** And_he_blessed_him Yəhōshū'a/(Joshua) and_he/it_ _gave ĐOM Ḥevrōn to_Kālēv/(Caleb) the_son_of Yəfunneh/(Jephunneh) to_an_inheritance. **14** Therefore yes/correct/thus/so Ḥevrōn it_belonged to_Kālēv the_son_of Yəfunneh the_Kenizzite to_an_inheritance until the_day the_ _this because that he_filled after **YHWH** the_god_of Yisrā'ēl/(Israel). **15** And_name_of Ḥevrōn formerly_before was_ _Qiryat 'Arbaʿ the_humankind (the)_great among_ʿAnāqī he and_the_earth it_was_at_peace from_war.

15:1 And_ the_lot _he/it_was of_the_tribe_of of_the_ _descendants_of of_Yəhūdāh/(Judah) to_their_clans to the_ _border_of 'Edōm the_wilderness_of Tsin/(Zin) south_to_the from_the_end_of the_south. **2** And_he/it_was to/for_them border_of the_south from_the_end_of the_Sea_of (the)_Salt

50 RV 14:3-4 · Cross-ref. Num 32:33; 34:14-15; Deu 3:12-17.

51 RV 14:6 · Cross-ref. Num 14:30.

52 RV 14:7 · Cross-ref. Num 13:1-30.

53 RV 14:9 · Cross-ref. Num 14:24.

Literal Version

from the_tongue which_faces south_to_the. **3** And_it_goes_out to from_the_south of_the_ascent_of of_scorpions and_it_ _passes_on to_Tsin/(Zin) and_he/it_would_go_up from_the_ _south of_Qādēsh- barnē´a and_it_passes_on Ḥetsrōn and_he/it_ _would_go_up to_'Addār and_it_turns to_(the)_Qarqa´. **4** And_it_ _passes_on to_´Atsmōn and_it_goes_out the_wadi_of Mitsrayim/(Egypt) and[54] the_extremities_of the_territory westward_at this it_will_be to/for_you(pl) border_of the_south. **5** And_the_border eastward_to is_the_Sea_of (the)_Salt to the_ _end_of the_Yardēn/(Jordan) and_the_border of_the_side_of northward_of is_from_the_tongue_of the_sea from_the_end_of the_Yardēn. **6** And_ the_border _he/it_would_go_up Bēyt Ḥoglāh and_it_passes_on from_the_north_of Bēyt- ´ₐrāvāh and_ the_border _he/it_would_go_up the_stone_of Bohan_of the_ _son_of_Rə'ūvēn. **7** And_ the_border _he/it_would_go_up to_ _Dəvīr from_the_valley_of ´Ākōr and_northward_to it_is_ _turning to (the)_Gilgāl which is_opposite to_the_ascent_of Adummim which is_from_the_south of_wadi and_ the_border _ _it_passes_on to the_waters_of ´Ēyn and_ extremities_of_its _ _they_will_be to ´Ēyn Rogel. **8** And_ the_border _he/it_would_ _go_up the_valley_of_Ben Hinnom the_valley_of_Ben to the_ _slope_of the_Yəvūşī from_the_south that is_ _Yərūshālaim/(Jerusalem) and_ the_border _he/it_would_go_ _up to the_top_of the_mountain which is_on the_face_of the_ _valley_of_Ben westward_on which is_at_the_end_of the_ _valley_of Rəfā'īm northward_to. **9** And_ the_border _it_turns from_the_top_of the_mountain to the_spring_of the_waters_of Nephtoah and_it_goes_out to the_cities_of the_mountain_of ´Efrōn and_ the_border _it_turns Ba´ₐlāh that is_Qiryat Yə´ārīm/(Jearim). **10** And_ the_border _it_turns from_Ba´ₐlāh westward_to to the_mountain_of Sē´īr and_it_passes_on to the_ _slope_of the_mountain_of Yə´ārīm from_northward_ _northward that is_Kəşālōn and_it_goes_down Bēyt Shemesh and_it_passes_on Timnāh. **11** And_ the_border _it_goes_out to the_slope_of ´Eqrōn northward_to and_ the_border _it_turns to_Shikkərōn and_it_passes_on the_mountain_of (the)_Ba´ₐlāh and_it_goes_out Jabneel and_ the_extremities_of the_territory _ _they_will_be westward_at. **12** And_the_border_of the_west is_ _to_the_sea (the)_great and_territory this is_the_border_of the_ _descendants_of Yəhūdāh/(Judah) around to_their_clans.

13 And_to_Kālēv/(Caleb) the_son_of Yəfunneh/(Jephunneh) someone_gave a_portion in_the_middle the_descendants_of Yəhūdāh to the_mouth_of **YHWH** to_Yəhōshū´a/(Joshua) ĐOM Qiryat 'Arba´ the_father_of (the)_´Ānāq that is_Ḥevrōn. **14** And_ _he_dispossessed from_there Kālēv ĐOM three the_sons_of (the)_´Ānāq ĐOM Shēshay and_ĐOM 'Aḥīman and_ĐOM Talmay those_born_of (the)_´Ānāq. **15** And_he/it_ascended from_there against the_inhabitants_of Dəvīr and_name_of Dəvīr formerly_ _formerly was_Qiryat Sepher. **16** And_ Kālēv _he/it_said the_ _one_who he_will_attack ĐOM Qiryat Sepher and_he_will_ _capture_it and_I_will_give to_him/it ĐOM 'Akşāh daughter_of_ _my to/for_(a)_woman. **17** And_he_captured_it ´Otnî'ēl the_son_ _of Qənaz the_brother_of Kālēv and_he_gave to_him/it ĐOM

Readers' Version

the south to the border with Edom, **2** and their southern border was the south-facing bay at the end of the Dead Sea (also called the Salt Sea). **3** From there it went south of the Scorpion Pass, across to Tsin, climbed up to Kadesh-Barnea, crossed to Hetsron, went to Adar, and around to Karka. **4** Then it crosses to Atsmon and out to the Mitsri (Egyptian) riverbed and finishes at the Mediterranean sea. That will be their southern border.

5 The eastern border was the Dead Sea as far as the end of the Yarden (Jordan).

The northern border starts at the top of the Dead Sea where the Yarden river enters it **6** then to Beyt-Hoglah and further north to Beyt-Ha'aravah to the Stone of Bohan (Re'uven's son). **7** Then the border went to Devir from the Akor Valley, and to the north, turning to the Gilgal, which is in front of the Adumim pass which is from the south of the riverbed, then the border passed over to the waters of Eyn-Shemesh and it ends at Eyn-Rogel. **8** From there the border went up the valley of Ben Hinom to the edge of the Yevusi region from the south (that is Yerushalem (Jerusalem)). Then the border went to the head of the hill opposite the Hinom valley to the west, which is at the end of the valley of the Refaim to the north. **9** From there the border turned from the head of the hill to the Neftoah spring and went out to the cities of Mt. Efron, then the border turned to Ba'alah (now called Kiryat-Yearim). **10** Then the border went around from Ba'alah to the west to Mt. Se'ir, and passed over to the shoulder of Mt. Yearim from the north (also called Kesalon), and went down to Beyt-Shemesh (Heliopolis), and passed over to Timnah. **11** From there the border went out to the shoulder of Ekron to the north, then turned toward Shikeron and passed over to Mt. Ba'alah, and went out to Yavne'el, then the border ended at the sea. **12** The western border was the Mediterranean Sea. Those were the borders of the land given to Yehudah's (Judah's) descendants to be allocated to their clans.

Kalev defeats Hevron and Devir · Promised land[55]

13 Yahweh had instructed Yehoshua (Joshua) to give this block of land to Kalev (Caleb) (Yefuneh's son): Kiryat-Arba (now called Hevron—Arba was Anak's father).[56] **14** Kalev captured the land from Anak's three sons—Sheshay, Ahiman, and Talmay, **15** then from there, he battled against Devir (formerly called Kiryat-Sefer) **16** and he said, "I'll give my daughter Aksah to marry to the man who attacks Kiryat-Sefer and captures it." **17** Then Otniel (Kenaz's son and Kalev's brother) captured the city, so Kalev gave his daughter Aksah to him for a wife. **18** Then when she married him, she encouraged him to ask her father for

54 LV 15:4 · Note OSHB variant note: הִיה/וֹ: (x-qere) וַיֶּהִי/וֹ: lemma_c/1961 n_1.0.0 morph_HC/Vqp3cp id_06ASQ וַיֶּהִי/וֹ

55 RV 15:13 · Parallel Jdg. 1:11-15

56 RV 15:13-14 · Cross-ref. Jdg 1:20.

Readers' Version

a field, so she got down off her donkey and Kalev asked, "What are you up to?" **19** "Give me a blessing," she answered, "because you've given me land in the Negev desert region, so now give me some springs as well for water." So he gave her both the upper and the lower springs.

Cities captured by Yehudah's descendants · Promised land

20 This is Yehudah's (Judah's) inheritance according to their clans: **21** The cities at the edge of Yehudah's block toward the border with Edom in Negev were Kavtse'el, Eder, Yagur, **22** Kinah, Dimonah, Ad'adah, **23** Kedesh, Hatsor, Yitnan, **24** Zif, Telem, Be'alot, **25** Hatsor-Hadatah, Keriyot-Hetsron (also called Hatsor), **26** Amam, Shema, Moladah, **27** Hatsar-Gadah, Heshmon, Beyt-Pelet, **28** Hatsar-Shual, Be'er-Sheva (Beersheba), and Bizyoteyah, **29** Ba'alah, Iyim, Etsem, **30** Eltolad, Kesil, Hormah, **31** Tsiklag, Madmanah, Sansanah, **32** Leva'ot, Shilhim, Ayin, and Rimon—a total of twenty-nine cities as well as their villages.

33 Then down in the lowlands were Eshtaol, Tsor'ah, Ashnah, **34** Zanoah, Eyn-Ganim, Tapuah, Eynam, **35** Yarmut, Adulam, Sokoh, Azekah, **36** Sha'arayim, Aditayim, and Gederah (also called Gederotayim)—a total of fourteen cities as well as their surrounding villages.

37 Also Tsenan, Hadashah, Migdal-Gad, **38** Dil'an, Mitspah, Yakete'el, **39** Lakish, Batsekat, Eglon, **40** Kabon, Lahmam, Kitlish, **41** Gederot, Beyt-Dagon, Na'amah, and Makedah—sixteen cities as well as their villages.

42 Also Livnah, Eter, Ashan, **43** Yiftah (Jephthah), Ashnah, Netsiv, **44** Ke'ilah, Akziv, and Mareshah—nine cities as well as their villages.

45 Also Ekron with its towns and villages **46** from Ekron to the Mediterranean—those near Ashdod and their villages.

47 Also Ashdod and its towns and its villages, Azah (Gaza) and its towns and its villages, as far as the riverbed of Mitsrayim (Egypt) and the Mediterranean sea and the border.

48 Also in the hill country: Shamir, Yatir, Sokoh, **49** Danah, Kiryat-Sanah (also called Devir), **50** Anav, Eshtemoa, Anim, **51** Goshen, Holon, and Giloh—eleven cities as well as their villages.

52 Also Aravi, Dumah, Esh'an, **53** Yanum, Beyt-Tapuah, Afekah, **54** Humtah, and Kiryat-Arba (also called Hevron) and Tsi'or—nine cities as well as their villages.

55 Also Maeon, Karmel, Zif, Yutah, **56** Yizre'el (Jezreel), Yakedeam, Zanoah, **57** Kayin (Cain), Giveah, and Timnah—ten cities as well as their villages.

58 Also Halhul, Beyt-Tsur, Gedor, **59** Ma'arat, Beyt-Anot, and Eltekon—six cities as well as their villages.

Literal Version

´Akşāh daughter_of_his to/for_(a)_woman. **18** And_he/it_was when_came_she and_she_incited_him to_ask from_with father_ _of_her a_field and_she_went_down from_under the_donkey and_he/it_said to/for_her/it Kālēv what is_to_you. **19** And_ _she/it_said give to/for_me a_blessing if/because the_land_of the_Negev you_have_given_to_me and_you(ms)_will_give to_ _me springs_of water and_he_gave to/for_her/it ĐØM springs upper and_ĐØM springs lower.

20 This was_the_inheritance_of the_tribe_of the_descendants_ _of Yəhūdāh/(Judah) to_their_clans. **21** And_ the_cities from_ _the_end_of the_tribe_of the_descendants_of Yəhūdāh to the_ _border_of 'Edōm in_south _they_were Qavtsə'ēl and_´Ēder and_ _Jagur. **22** And_Kinah and_Dimonah and_Adadah. **23** And_ _Qedesh and_Ḥātsōr and_Ithnan. **24** Zīf and_Ṭelem and_Bə´ālōt. **25** And_Ḥātsōr- hadattah and_Qəriyyōt Ḥetsrōn that is_Ḥātsōr. **26** Amam and_Shema and_Mōlādāh. **27** And_ Ḥatsar- gaddah and_Heshmon and_Bēyt- pelet. **28** And_ Ḥatsar- shū´āl and_ _Bə'ēr- seven and_Biziothiah. **29** Ba´alāh and_´Iyyim and_´Etsem. **30** And_'Eltōlad and_Kesil and_Ḥormāh. **31** And_ _Tsiqlag/(Ziklag) and_Madmannāh and_Sansannah. **32** And_ _Lebaoth and_Shilhim and_´Ayin and_Rimmōn all_of the_cities were_twenty and_nine and_villages_of_their. **33** In_Shephelah 'Eshtā'ol and_Tsor´āh/(Zorah) and_Ashnah. **34** And_Zānōaḥ and_ ´Ēyn- gannim Tapūaḥ and_(the)_Enam.
35 Yarmūt/(Jarmuth) and_´Adullām Sōkoh and_´Azēqāh.
36 And_Sha´arayim and_Adithaim and_(the)_Gədērāh and_ _Gederothaim cities four- teen and_villages_of_their. **37** Zenan and_Hadashah and_Migdal- Gād. **38** And_Dilean and_(the)_ _Mitspāh and_Yoqtə'ēl/(Joktheel). **39** Lākīsh and_Botsqat and_ _´Eglōn. **40** And_Cabbon and_Lahmas and_Kitlish. **41** And_ _Gədērōt Bēyt Dagon and_Na´amāh and_Maqqēdāh cities six- teen and_villages_of_their. **42** Livnāh and_´Ēter and_´Āshān. **43** And_Iphtah and_Ashnah and_Nezib. **44** And_Qə´īlāh and_ _'Akzīv and_Mar'ēshāh cities nine and_villages_of_their. **45** ´Eqrōn and_daughters_of_its and_villages_of_its. **46** From_ _´Eqrōn and_westward_to all that is_on the_hand_of 'Ashdōd and_villages_of_their. **47** 'Ashdōd daughters_of_its and_ _villages_of_its ´Azzāh daughters_of_its and_villages_of_its to the_wadi_of Mitsrayim/(Egypt) and_the_sea the[58] and_ _territory. **48** And_in_country Shāmīr and_Yattir/(Jattir) and_ _Sōkoh. **49** And_Dannah and_Qiryat- sannah that is_Dəvīr. **50** And_Anab and_'Eshtəmo´a and_Anim. **51** And_Goshen and_ _Ḥolōn and_Giloh cities one_plus ten and_villages_of_their. **52** Arab and_Rumah and_Eshan. **53** And[59] and_Bēyt- tappuah and_'Afēqah. **54** And_Humtah and_Qiryat- four that is_Ḥevrōn and_Zior cities nine and_villages_of_their. **55** Mā´ōn Karmel/(Carmel) and_Zīf and_Juttah. **56** And_Yizrə'ēl/(Jezreel) and_Yoqdə´ām/(Jokdeam) and_Zānōaḥ. **57** (The)_Kain Giv´āh and_Timnāh cities ten and_villages_of_their. **58** Ḥalḥūl Bēyt Tsūr/(Tsūr) and_Gədor. **59** And_Maarath and_Bēyt- anoth and_ _'Eltəqōn cities six and_villages_of_their. **60** Qiryat Ba´al that is_ _Qiryat Yə´ārīm/(Jearim) and_(the)_Rabāh cities two and_ _villages_of_their. **61** In_wilderness Bēyt ´Arāvāh Middin and_ _Secacah. **62** And_(the)_Nibshan and_the_city_of (the)_Salt and_

58 LV 15:47 · Note OSHB variant note: לובנ/ה: (x-qere) 'לְוֹדָנִ/ה': lemma_d/1419 a n_0.0 morph_HTd/Aamsa id_06S8w לְוֹדָנִ/ה

59 LV 15:53 · Note OSHB variant note: מיני/ו: (x-qere) 'מְחוּיָנִ/ו': lemma_c/3241 morph_HC/Np id_06MUh מְחוּיָנִ/ו

Literal Version

ʹĒyn- gedī cities six and_villages_of_their. **63** And_ĐOM the_ _Yəvʹūşī the_inhabitants_of Yərūshālaim/(Jerusalem) not they_ _were_able[60] the_descendants_of Yəhūdāh/(Judah) to_ _dispossess_them and_ the_Yəvʹūşī _he/it_sat_ _down//remained//lived with the_descendants_of Yəhūdāh in_Yərūshālaim/(Jerusalem) until the_day (the)_this.

16:1 And_ the_lot of_the_descendants_of Yōşēf/(Joseph) _he/it_ _went_out from_the_Yardēn/(Jordan) of_Yərīḥō/(Jericho) to_ _the_waters_of Yərīḥō eastward_on the_wilderness it_was_ _going_up from_Yərīḥō in_country Bēyt-ʾēl. **2** And_it_goes_out from_Bēyt-ʾēl to_Luz and_it_passes_on to the_border_of the_ _Arkite[s] ʹAţārōt. **3** And_it_goes_down westward_to to the_ _border_of the_Japhletite[s] to the_border_of Bēyt Ḥōrōn lower and_unto Gezer and_they_will_be its[62] sea_to_the. **4** And_ the_ _descendants_of Yōşēf Mənashsheh and_ʾEfrayim _they_ _received_their_inheritance.

5 And_he/it_was the_territory_of the_descendants_of ʾEfrayim to_their_clans and_he/it_was the_border_of their_inheritance_ _of_their eastward_on ʹAţārōt Addar to Bēyt Ḥōrōn upper. **6** And_ the_border _it_goes_out to_the_sea (the)_Micmethath is_from_the_north and_ the_border _it_turns eastward_to Taanath Shiloh and_it_passes_by it from_the_east_of to_ _Yānōaḥ/(Janoah). **7** And_it_goes_down from_Yānōaḥ ʹAţārōt and_to_Naʹₐrāh and_it_touches (on)_Yərīḥō and_it_goes_out the_Yardēn. **8** From_Tapūaḥ the_border it_goes westward_to the_wadi_of Kanah and_ extremities_of_its _they_will_be to_ _the_sea this was_the_inheritance_of the_tribe_of the_ _descendants_of ʾEfrayim to_their_clans. **9** And_the_cities the_ _separate_places for_the_descendants_of ʾEfrayim in_the_ _middle of_the_inheritance_of of_the_descendants_of of_ _Mənashsheh all_of the_cities and_villages_of_their. **10** And_not they_dispossessed ĐOM the_Kənaʹₐnī/(Canaanite)[s] who_was_ _dwelling in_Gezer and_ the_Kənaʹₐnī[s] _he/it_sat_ _down//remained//lived in_the_midst_of ʾEfrayim until the_ _day the_this and_he/it_was (into)_a_slave_gang_of labouring.

17:1 And_he/it_was the_lot to_the_tribe_of Mənashsheh if/because he was_the_firstborn_of Yōşēf/(Joseph) to_Mākīr the_firstborn_of Mənashsheh the_father_of (the)_Gilʹād if/because he he_was a_man_of war and_he/it_was to_him/it (the)_Gilʹād and_(the)_Bāshān. **2** And_he/it_was to_the_ _descendants_of Mənashsheh who_remained to_their_clans to_ _the_descendants_of ʾAvīʹezer and_to_the_descendants_of Ḥēleq and_to_the_descendants_of ʾAsrīʾēl and_to_the_ _descendants_of Shəkem and_to_the_descendants_of Ḥēfer and_to_the_descendants_of Shəmīdāʹ these were_the_ _descendants_of Mənashsheh the_son_of Yōşēf the_males to_ _their_clans. **3** And_to_Tsəlofḥād/(Zelophehad) the_son_of

Readers' Version

60 Also Kiryat-Ba'al (also called Kiryat-Yearim) and Rabah—two cities as well as their villages.

61 In the wilderness, Beyt-Ha'aravah, Midin, Sekakah, **62** Nivshan, the Ir-Hamelah, and Eyn-Gedi—six cities as well as their villages.

63 But Yehudah's (Judah's) descendants weren't able to defeat the Yevusim who lived in Yerushalem (Jerusalem), so they have lived among the tribe of Yehudah to this day.[57]

The allocation to Yosef's descendants · Promised land

16:1 The block for Yosef's (Joseph's) descendants[61] went from the Yarden (Jordan) at Yeriho (Jericho) (Yeriho, east of the springs), through the wilderness into the hill country of Beyt-El (Bethel). **2** It went out from Beyt-El to Luz then along the border with the Arkim at Atarot. **3** Then it went west to the border with the Yafletites as far as the border with Lower Beyt-Horon and as far as Gezer, then out to the Mediterranean.

4 So Yosef's sons Menasheh (Manasseh) and Efrayim (Ephraim) received an inheritance.

The allocation to Efrayim's descendants · Promised land

5 The allotment for Efrayim's (Ephraim's) descendants according to their clans was at Atrot-Adar in the east, going as far as Upper Beyt-Horon **6** and out to the Mediterranean. From Mikmetat in the north, the border went eastward toward Ta'anat-Shiloh then further east to Yanoah. **7** From Yanoah it went to Atarot and Na'arah, reached Yeriho (Jericho) then came out at the Yarden (Jordan). **8** The northern border went from Tapuah to the Kanah riverbed and then out to the Mediterranean. That was the inheritance of Efrayim's descendants according to their clans, **9** although some of the cities with their villages for Efrayim's descendants were actually inside the territory assigned to Menasheh's (Manasseh's) descendants. **10** But they didn't capture the land of the Kena'anim (Canaanites) who lived in Gezer, so they've lived within Efrayim to this day and were forced to serve as labourers.[63]

The allocation to Menasheh's descendants · Promised land

17:1 The allotment for Menasheh's (Manasseh's) descendants (Yosef's (Joseph's) eldest son) included a special allotment for (Gilead's father) Makir—he was given Gilead and Bashan because he was a powerful warrior. **2** The other Menasheh clans that were allocated land were the Aviezer, Helek, Asriel, Shekem, Hefer, and Shemida clans. (They were the sons of Yosef's son Menasheh who led their own clans.) **3** But Tselofehad (son of Hefer, son of Gilead, son of Makir, son of Menasheh) had no sons—only daughters who were named

---

57 RV 15:63 · Cross-ref. Jdg 1:21; 2Sam 5:6; 1Ch 11:4.

60 LV 15:63 · Note OSHB variant note: **ולכוי**: (x-qere) **וְלִכְיָ**: lemma_3201 morph_HVqp3cp id_06Enx **וְלִכְיָ**

61 RV 16:1 · Note i.e., the half-tribes of Efrayim and Menasheh.

62 LV 16:3 · Note OSHB variant note: **ו/תאצת**: (x-qere) **וְ/יָתְאָצֻת**: lemma_8444 n_0.0 morph_HNcfpc/Sp3ms id_06frk **וְ/יָתְאָצֻת**

63 RV 16:10 · Cross-ref. Jdg 1:29.

Readers' Version

Mahlah, Noa, Hoglah, Milkah, and Tirtsah. **4** They approached the priest Eleazar and Yehoshua (Joshua) and the other leaders and said, "Yahweh told Mosheh (Moses) to give us an inheritance along with our brothers." So he[64] gave them an inheritance (like he'd given their uncles), as Yahweh had instructed them.[65] **5** So ten blocks were allocated to Menasheh tribe as well as Gilead and Bashan which were across the Yarden (Jordan) **6** because Menasheh's daughters received inheritances along with his sons. The land of Gilead belonged to the rest of Menasheh's sons.

7 The border for Menasheh went from Asher to Mikmetat opposite Shekem, then went south towards the spring at Tapuah. **8** (The Tapuah *land* was for Menasheh, but Tapuah town was for Efrayim (Ephraim).) **9** Then the border went south to the Kanah riverbed—the cities there belonged to Efrayim even though they were inside Menasheh's land—then the border stayed on the north side of the riverbed and extended to the Mediterranean. **10** So the south was for Efrayim and the north was for Menasheh, and the sea was the western border, meeting Asher from the north and Yisakar (Issachar) from the east. **11** Menasheh was allocated cities inside both Yisakar's and Asher's territories: Beyt-Shean, Yivleam, Dor, Eyn-Dor, Ta'anak, and Megidon along with their surrounding towns.[66] **12** But Menasheh's descendants weren't able to take possession of those cities, so the Kena'anim (Canaanites) continued to live in the region.[67] **13** When the Israelis strengthened their position, they were able to force those Kena'anim to work for them, but they weren't able to drive them out.

Efrayim and Menasheh's descendants are given additional land · Promised land

14 Then the two half-tribes of Efrayim (Ephraim) and Menasheh (Manasseh) asked Yehoshua (Joshua), "Why have you only given to us one measured allocation as an inheritance when we're very numer-

Literal Version

Ḥēfer the_son_of Gil'ād the_son_of Mākīr the_son_of Mənashsheh not they_belonged to_him/it sons if/because (if) daughters and_these are_the_names_of his_daughters_of_his Maḥlāh and_No'āh Ḥoglāh Milkāh and_Tirtsāh. **4** And_they_ _drew_near to_(the)_face_of/in_front_of/before 'El'āzār the_ _priest/officer and_before_of Yəhōshū'a/(Joshua) the_son_of Nūn and_before_of the_leaders to_say **YHWH** he_commanded ~~DOM~~ Mosheh to_give to/for_us an_inheritance in_the_middle brothers_of_our and_he/it_gave to/for_them to the_mouth_of **YHWH** an_inheritance in_the_middle the_brothers_of their_ _father_of_their. **5** And_ the_allotted_portions_of Mənashsheh ten _they_fell apart_besides from_the_land_of (the)_Gil'ād and_ _(the)_Bāshān which is_from_the_other_side of_ _Yardēn/(Jordan). **6** If/because the_daughters_of Mənashsheh they_inherited an_inheritance in_the_middle sons_of_his and_ _the_land_of (the)_Gil'ād it_belonged to_the_descendants_of Mənashsheh who_remained. **7** And_ the_border_of Mənashsheh _he/it_was from_'Āshēr (the)_Micmethath which is_on the_ _face_of Shəkem and_ the_border _it_goes to the_south to the_ _inhabitants_of 'Ēyn. **8** To_Mənashsheh the_land_of Tapūaḥ it_ _belonged and_Tapūaḥ to the_border_of Mənashsheh belonged_to_the_descendants_of 'Efrayim. **9** And_ the_border _ _it_goes_down the_wadi_of Kanah south_to_the to_wadi cities the_these belonged_to_'Efrayim in_the_middle the_cities_of Mənashsheh and_the_border_of Mənashsheh was_from_the_ _north_of wadi and_ extremities_of_its _he/it_was to_the_sea. **10** Southward_to belonged_to_'Efrayim and_northward_to belonged_to_Mənashsheh and_ the_sea _he/it_was border_of_ _its and_(on)_'Āshēr they_touch from_the_north and_(on)_ _Yissāskār/(Issachar) from_the_east. **11** And_he/it_was to_ _Mənashsheh in_Yissāskār and_in_'Āshēr Bēyt Shan and_ _her/its_daughters and_Yivlə'ām/(Ibleam) and_her/its_ _daughters and_~~DOM~~ the_inhabitants_of Dōr and_her/its_ _daughters and_the_inhabitants_of Endor and_daughters_of_its and_the_inhabitants_of Ta'ₐnāk and_daughters_of_its and_the_ _inhabitants_of Məgiddōn and_her/its_daughters the_three_of (the)_Napheth. **12** And_not the_descendants_of Mənashsheh they_were_able to_take_possession_of ~~DOM~~ the_cities the_these and_ the_Kəna'ₐnī/(Canaanite)[s] _he_was_determined to_dwell on_the_earth (the)_this. **13** And_he/it_was if/because the_ _people_of Yisrā'ēl/(Israel) they_became_strong and_they_ _made ~~DOM~~ the_Kəna'ₐnī[s] (into)_forced_labour and_ _completely_(dispossess) not he_dispossessed_him.

14 And_ the_descendants_of Yōṣēf/(Joseph) _they_spoke with Yəhōshū'a/(Joshua) to_say why have_you_given to/for_me an_ _inheritance a_lot one and_a_portion one and_I am_a_people numerous to that until thus he_has_blessed_me **YHWH**. **15** And_he/it_said to_them Yəhōshū'a if are_a_people numerous you go_up to/for_yourself(m) to_the_forest and_

64 RV 17:4 · Note It's not clear who this 'he' refers to here—some translations choose Eleazar (implied by the sentence structure) and others choose Yehoshua (implied by past allocations of land).

65 RV 17:4 · Cross-ref. Num 27:1-7.

66 RV 17:11 · Note We've omitted the final Hebrew phrase here (the three of Nafet) since it's unclear what it means (plus it's not considered to be a vital point in the narrative).

67 RV 17:12-13 · Cross-ref. Jdg 1:27-28.

Literal Version

_you_will_cut_it_down to/for_yourself(m) there in_land of_the_ _Pərizzī[s] and_the_Rəfā'īm if/because it_is_narrow to/for_ _yourself(m) the_hill_country_of 'Efrayim. **16** And_ the_ _descendants_of Yōşēf _they_said not it_will_be_found to/for_ _us the_hill_country and_chariotry_of iron in_all the_ _Kəna'ₐnī[s] who_dwells in_land_of the_valley to_those_who in_ _house_of shə'ān and_her/its_daughters and_to_those_who are_in_the_valley_of Yizrə'ēl/(Jezreel). **17** And_ Yəhōshū'a _ _he/it_said to the_house_of Yōşēf to_'Efrayim and_to_ _Mənashsheh to_say are_a_people numerous you and_strength great to/for_you(fs) not it_will_belong to/for_yourself(m) a_lot one. **18** If/because the_hill_country it_will_belong to_you if/because is_forest it and_you_will_cut_it_down and_it_was to/for_yourself(m) extremities_of_its if/because you_will_ _dispossess ĐOM the_Kəna'ₐnī/(Canaanite)[s] if/because chariotry_of iron to_him/it if/because is_strong he.

18:1 And_ all_of the_congregation_of the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) _they_assembled Shiloh and_they_caused_to_ _dwell there ĐOM the_tent_of meeting and_the_earth it_was_ _subdued before_them. **2** And_they_remained among_the_ _people_of Yisrā'ēl/(Israel) which not they_had_divided ĐOM inheritance_of_their seven tribes. **3** And_ Yəhōshū'a/(Joshua) _ _he/it_said to the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) until when will_ _you(pl) be_showing_yourselves_slack(pl) to_go to_take_ _possession_of ĐOM the_earth/land which he_has_given to/for_ _you(pl) **YHWH** the_god_of your(pl)_ancestors_of_your(pl). **4** Provide to/for_you(pl) three men to_tribe so_that_I_may_ _send_them and_they_will_arise and_they_will_walk in/on_ _the_earth and_they_will_describe_in_writing it to_the_mouth_ _of their_inheritance_of_their and_they_will_come to_me. **5** And_they_will_divide_among_themselves ĐOM_her/it (into)_ _seven portions Yəhūdāh/(Judah) it_will_remain on territory_ _of_its from_the_south and_the_house_of Yōşēf/(Joseph) they_ _will_remain on territory_of_their from_the_north. **6** And_ _you(pl) you(pl)_will_describe_in_writing ĐOM the_earth/land seven portions and_you(pl)_will_bring_it to_me hither and_I_ _will_throw to/for_you(pl) a_lot here to_(the)_face_of/in_ _front_of/before **YHWH** god_of_our. **7** If/because there_will_ _belong_not a_portion to_Lēviyyiy in_midst_of_your(pl) if/because is_the_priesthood_of **YHWH** inheritance_of_its and_ _Gād and_Rə'ūvēn and_the_half_of the_tribe_of (the)_ _Mənashsheh they_have_received inheritance_of_their from_ _the_other_side of_Yardēn/(Jordan) eastward_to which he_gave to/for_them Mosheh the_servant_of **YHWH**. **8** And_ the_men _ _they_arose and_they_went and_ Yəhōshū'a/(Joshua) _he/it_ _commanded ĐOM those_who_went to_describe_in_writing ĐOM the_earth/land to_say go and_walk_about in/on_the_earth and_describe_in_writing it and_return to_me and_here I_will_ _throw to/for_you(pl) a_lot to_(the)_face_of/in_front_of/before **YHWH** in_Shiloh. **9** And_ the_men _they_went and_they_passed in/on_the_earth and_they_described_it_in_writing to_cities into_seven portions on a_scroll and_they_came to Yəhōshū'a to the_camp Shiloh. **10** And_he_threw to/for_them Yəhōshū'a a_ _lot in_Shiloh to_(the)_face_of/in_front_of/before **YHWH** and_ _he_apportioned there Yəhōshū'a ĐOM the_earth/land to_the_

Readers' Version

ous because Yahweh has already blessed us?"

15 "If there's so many of you," Yehoshua answered, "and if Efrayim's hill-country is too small for you, go into the forested area of the Perizim and the Refaim and clear some land for yourselves there."

16 "The hill country certainly isn't big enough for all of us," they responded, "plus the Kena'anim (Canaanites) living in the Yizre'el (Jezreel) valley and in Beyt-Shean and the surrounding towns have iron chariots."

17 So Yehoshua told the half-tribes of Efrayim and Menasheh, "Yes, there's a lot of you and you're very powerful. One land allotment wouldn't be enough for you **18** so the hill country will be yours as well. However, it's a forest and you'll have to clear it to the borders. You'll need to drive out the Kena'anim even if they are strong and with iron chariots."

Allocations for the remaining seven tribes · Promised land

18:1 Then all the Israelis assembled at Shiloh and set up the sacred tent there. The battles over the land had stopped **2** but seven of their tribes hadn't had their inheritances assigned yet. **3** Yehoshua (Joshua) asked the Israelis, "How much longer are you all going to put off capturing the land that your ancestors' God Yahweh has given you? **4** Choose three men from each of those seven[68] tribes and I'll send them out to scout around and inspect the land and write descriptions of it in terms of potential allocations and bring it to me. **5** They can divide that land into seven parts. (Yehudah (Judah) will maintain their territory in the south, and Yosef's (Joseph's) tribes in the north.) **6** You all should write descriptions of the seven parts and bring them here to me, and in front of our god Yahweh, I'll throw dice for you to allocate them to the seven tribes. **7** However, the Levites don't receive a portion, because their inheritance is Yahweh's priesthood. Gad and Re'uven and the Menasheh (Manasseh) half-tribe have already received their inheritance that Yahweh's servant Mosheh (Moses) allocated to them on the eastern side of the Yarden (Jordan).

8 So the chosen men got ready to leave and Yehoshua instructed them, "Go and walk around that land and write a report and bring it back to me. Then I'll throw dice for you all in front of Yahweh here in Shiloh." **9** Then the men left and walked through the area, writing down their recommendations for dividing the seven portions according to the cities in the area, then they returned back to Yehoshua at the camp at Shiloh. **10** So Yehoshua threw dice for them at Shiloh in front of Yahweh, and so that land was allocated to those remaining seven tribes.

68 RV 18:4 · Note Not in the Hebrew but implied by verse 5 as they go on to divide the surveyed land into seven portions.

Readers' Version

The allocation to Benyamin's descendants · Promised land

11 The tribe of Benyamin won the first
draw and the area for their clans was be-
tween the land assigned to Yehudah (Ju-
dah) and that assigned to Efrayim
(Ephraim) and Menasheh (Manasseh). **12** Their northern border
went from the Yarden (Jordan) then to the northern side of Yer-
iho (Jericho) and up into the hill country to the west, coming out
in the wilderness at Beyt-Aven. **13** Then it went across towards
Luz (now called Beyt-El (Bethel)) to the southern edge then
downhill towards Atrot-Adar beside the hill south of lower
Beyt-Horon. **14** Then the western border turned from that hill
and went south, coming out at Kiryat-Ba'al (also called
Kiryat-Yearim—a town belonging to Yehudah) thus forming the
western side. **15** The southern border went west from
Kiryat-Yearim to the spring at Neftoah, **16** then downhill to the
Ben-Hinom valley (in the valley of the Refaim to the north) then
downhill to Hinom valley to the edge of the Yevusim and down-
hill to Eyn-Rogel. **17** Then it turned northward and went west to
Eyn-Shemesh and across to Gelilot opposite the Adumim pass,
before going downhill to the Stone of Bohan (Re'uven's son).
18 It extended over to the northern slope of the Yarden valley
and then downhill into the actual valley. **19** It then went east to
the northern slope of Beyt-Hoglah before coming out at the
north end of the Dead Sea (also called the Salt Sea) where the
Yarden river flows into it. That was the southern boundary
20 and the Yarden borders it on the east. Those were the borders
of Benyamin's descendants' inheritance according to their clans.
21 The cities allocated to Benyamin's descendants and their
clans were: Yeriho (Jericho), Beyt-Hoglah, Emek-Ketsits,
22 Beyt-Ha'aravah, Tsemarayim, Beyt-El (Bethel), **23** Avim, Parah,
Ofrah, **24** Kefar-Ha'amoni, Ofni, and Geva—a total of twelve cities
as well as their surrounding villages. **25** Also Giveon, Ramah,
Be'erot, **26** Mitspah, Kefirah, Motsah, **27** Rekem, Yirpe'el,
Tar'alah, **28** Tsela, Haelef, Yevus (now called Yerushalem
(Jerusalem)), Giveah, and Kiryat—a total of fourteen cities as
well as their surrounding villages. Those were Benyamin's de-
scendants' inheritance according to their clans.

Literal Version

_people_of Yisrā'ēl/(Israel) according_to_of_their_divisions.
11 And_ the_lot_of_the_tribe_of_the_descendants_of Binyāmīn _
_he/it_ascended to_their_clans and_ the_territory_of their_lot_
_of_their _he/it_went_out between the_descendants_of
Yəhūdāh/(Judah) and_between the_descendants_of
Yōṣēf/(Joseph). **12** And_he/it_was to/for_them the_border to_
_the_side_of northward_of from the_Yardēn/(Jordan) and_ the_
_border _he/it_would_go_up to the_slope_of Yərīḥō/(Jericho)
from_the_north and_he/it_would_go_up in_country westward_
_to and[69] extremities_of_its the_wilderness_of_towards of_Bēyt
Aven. **13** And_it_passes_on from_there the_border to_Luz to
the_slope_of (to)_Luz southward_to that is_Bēyt- 'ēl and_ the_
_border _it_goes_down ʹAṭārōt Addar on the_mountain which
is_from_the_south of_Bēyt- horon lower. **14** And_ the_border _
_it_turns and_it_turns to_the_side_of the_west southward_to
from the_mountain which is_on the_face_of Bēyt Ḥōrōn south_
_to_the and[70] extremities_of_its to Qiryat Baʹal that is_Qiryat
Yəʹārīm/(Jearim) the_city_of_the_descendants_of Yəhūdāh this
is_the_side_of the_west. **15** And_the_side_of south_of_(to)_the
is_from_the_end_of Qiryat and_ the_border _it_goes_out
westward_to and_it_goes_out to the_spring_of the_waters_of
Nephtoah. **16** And_ the_border _it_goes_down to the_end_of
the_mountain which is_on the_face_of the_valley_of_Ben
Hinnom the_valley_of_Ben which is_in_the_valley_of Rəfāʾīm
northward_at and_it_goes_down the_valley_of_Ben Hinnom to
the_slope_of the_Yəvūṣī south_to_the and_it_goes_down ʹĒyn
Rogel. **17** And_it_turns from_the_north and_it_goes_out ʹĒyn
Shemesh and_it_goes_out to Gəlīlōt which is_opposite the_
_ascent_of Adummim and_it_goes_down the_stone_of Bohan_of
the_son_of Rəʾūvēn. **18** And_it_passes_on to the_slope_of
opposite_to the_ʹArāvāh northward_to and_it_goes_down to_
_the_ʹArāvāh. **19** It_passes_on the_border to the_slope_of Bēyt
Ḥoglāh northward_to and[71] mmm[72] of_the_territory to the_
_tongue_of the_Sea_of (the)_Salt northward_at to the_end_of
the_Yardēn/(Jordan) south_to_the this is_the_border_of the_
_south. **20** And_the_Yardēn it_borders ~~DOM~~_him/it to_the_side_
_of eastward this was_the_inheritance_of the_descendants_of
Binyāmīn to_borders_of_its around to_their_clans. **21** And_ the_
_cities _they_will_be to_the_tribe_of the_descendants_of
Binyāmīn to_clans_of_their Yərīḥō/(Jericho) and_Bēyt- hoglah
and_Emek- keziz. **22** And_Bēyt- ʹaārāvāh and_
_Tsəmārayim/(Zemaraim) and_Bēyt- 'ēl. **23** And_(the)_ʹAvvim
and_(the)_Parah and_ʹOfrāh. **24** And_Kephar_(the)_Ammoni_
_and_Kephar (the)_Ammonah[73] and_(the)_Ophni and_Gevʹa
cities two_plus ten and_villages_of_their. **25** Givʹōn and_(the)_
_Rāmāh and_Bəʾērōt. **26** And_(the)_Mitspāh and_(the)_Kəfīrāh
and_(the)_Mozah. **27** And_Reqem and_Irpeel and_Taralah.
28 And_Zela Haeleph and_the_Yəvūṣī/(Jebusite)[74] that is_
Yərūshālaim/(Jerusalem) Givʹāh Qiryat cities four- teen and
_villages_of_their this was_the_inheritance_of the_

69 LV 18:12 · Note OSHB variant note: היה/ו: (x-qere) 'וַיְהִי/ו': lemma_c/1961 n_0.1.0 morph_HC/Vqq3cp id_06g2a וַיְהִי/ו

70 LV 18:14 · Note OSHB variant note: היה/ו: (x-qere) 'וַיֵּ/ו': lemma_c/1961 morph_HC/Vqq3cp id_06sau וַיֵּ/ו

71 LV 18:19 · Note OSHB variant note: היה/ו: (x-qere) 'וַיֵּ/ו': lemma_c/1961 n_1.1.1.0 morph_HC/Vqq3cp id_06RMp וַיֵּ/ו

72 LV 18:19 · Note OSHB variant note: יתואצת/ו: (x-qere) 'תֹּאצְׂ': lemma_8444 morph_HNcfpc id_06JXW תֹּאצְׂ

73 LV 18:24 · Note OSHB variant note: ינמעה: (x-qere) 'הֶנֱמַעֶ': lemma_3726 n_1.0.0 morph_HNp id_06rDJ הֶנֱמַעֶ

74 LV 18:28 · Note OSHB note: We read one or more accents in L differently than BHS. Often this notation indicates a typographical error in BHS.

Literal Version

_descendants_of Binyāmīn to_their_clans.
19:1 And_ the_lot the_second _he/it_went_out for_Shim´ōn for_ _the_tribe_of the_descendants_of Shim´ōn to_clans_of_their and_he/it_was inheritance_of_their in_the_middle of_the_ _inheritance_of of_the_descendants_of of_Yəhūdāh/(Judah). **2** And_he/it_was to/for_them (in)_inheritance_of_their Bə'ēr Shevʿa´ and_Shevʿa´ and_Mōlādāh. **3** And_ Ḥatsar- shū´āl and_ _Bālāh and_´Etsem. **4** And_'Eltōlad and_Bətūl and_Ḥormāh. **5** And_Tsiqlag/(Ziklag) and_Bēyt- hammarkāvōt and_ Ḥatsar-susah. **6** And_Bēyt- lebaoth and_Shārūḥēn cities thir- teen and_ _villages_of_their. **7** ´Ayin Rimmōn and_´Ēter and_´Āshān cities four and_villages_of_their. **8** And_all the_villages which were_ _around_of the_cities the_these to Ba´alāth Bə'ēr Rāmāh Negevʿ this was_the_inheritance_of the_tribe_of the_descendants_of Shim´ōn to_their_clans. **9** Was_from_the_portion_of the_ _descendants_of Yəhūdāh the_inheritance_of the_descendants_ _of Shim´ōn if/because it_was the_portion_of the_descendants_ _of Yəhūdāh too_great from_them and_ the_descendants_of Shim´ōn _they_received_their_inheritance in_the_middle their_ _inheritance_of_their.

10 And_ the_lot the_third _he/it_ascended for_the_ _descendants_of Zəvūlūn to_their_clans and_ the_border_of their_inheritance_of_their _he/it_was to Sārīd. **11** And_ border_ _of_their _he/it_would_go_up to_west and_Mar'alāh and_it_ _touches (on)_Dabeshet and_it_touches (to) the_wadi which is_ _on the_face_of Yoqnə´ām/(Jokneam). **12** And_it_turns_back from_Sārīd eastward_to the_rising_of the_sun to the_border_of Kisloth and_it_goes_out to (the)_Davʿrat and_he/it_would_go_ _up Yāfī´a/(Japhia). **13** And_from_there it_passes_on eastward_ _on eastward_toward to_Gat Ḥēfer Eth Kazin and_it_goes_out Rimmōn which_is_turned (the)_Neah. **14** And_ the_border _it_ _turns ᴅᴏᴍ_him/it from_the_north_of Hannathon and_ extremities_of_its _they_will_be the_valley_of Iphtah 'Ēl. **15** And_Kattah and_Nahalāl and_Shimrōn and_Idalah and_Bēyt-leḥem cities two_plus ten and_villages_of_their. **16** This was_ _the_inheritance_of the_descendants_of Zəvūlūn to_clans_of_ _their the_cities the_these and_villages_of_their.

17 For_Yissāskār/(Issachar) the_lot the_fourth it_came_out for_ _the_descendants_of Yissāskār to_clans_of_their. **18** And_ border_of_their _he/it_was to_Yizrə´ēl/(Jezreel) and_(the)_ _Kesulloth and_Shūnēm. **19** And_Hapharaim and_Shion and_ _Anaharath. **20** And_(the)_Rabbith and_Qishyōn and_Ebez. **21** And_Remeth and_ ´Ēyn- gannim and_ ´Ēyn- haddah and_ _Bēyt- pazzez. **22** And_ the_border _it_touches (on)_Tāvōr Shahazayim[77] and_Bēyt- shemesh and_ the_extremities_of their_territory_of_their _they_will_be the_Yardēn/(Jordan) cities six- teen and_villages_of_their. **23** This was_the_ _inheritance_of the_tribe_of the_descendants_of Yissāskār to_ _their_clans the_cities and_villages_of_their.

Readers' Version

The allocation to Shim'on's descendants · Promised land

19:1 The second draw went to Shim'on's (Simeon's) descendants and the land for their clans was in the middle of Yehudah's (Judah's) territory. **2** Shim'on's inheritance included: Be'er-Sheva (Beersheba),[75] Moladah,[76] **3** Hatsar-Shual, Balah, Etsem, **4** Eltolad, Betul, Hormah, **5** Tsiklag, Beyt-Hamarkavot. Hatsar-Susah, **6** Beyt-Leva'ot, and Sharuhen—thirteen cities as well as their surrounding villages. **7** Also Ayin, Rimon, Eter, and Asha—four cities as well as their surrounding villages, **8** and all the further villages around those cities as far as Ba'alat-Be'er (also called Ramah of the Negev). That was Shim'on's descendants' inheritance according to their clans. **9** This took away some of Yehudah's inheritance and gave it to Shim'on's descendants because Yehudah's initial area was more than they needed.

The allocation to Zevulun's descendants · Promised land

10 The third draw went to Zevulun's descendants according to their clans. The southern border for their inheritance started at Sarid **11** and went west to Maralah and Dabeshet then to the riverbed facing Yakeneam. **12** Also from Sarid it went toward the east beside the border with Kislot-Tavor and then on to Davrat and then to Yafia. **13** From there it extended east to Gat-Hahefer and Et-Katsin and north to Rimon before turning to Ne'ah. **14** Then it passed north of Hanaton ending at Yiftah-El valley. **15** It included the cities of Katat, Nahalal, Shimron, Yid'alah, and Beyt-Lehem (Bethlehem)—a total of twelve cities as well as their surrounding villages. **16** That was Zevulun's descendants' inheritance according to their clans, including those cities as well as their surrounding villages.

The allocation to Yisakar's descendants · Promised land

17 The fourth draw went to Yisakar's (Issachar's) descendants according to their clans. **18** Their land included the cities of Yizre'el (Jezreel), Kesulot, Shunem, **19** Hafarayim, Shi'on, Anaharat, **20** Rabbit, Kishyon, Evets, **21** Remet, Eyn-Ganim, Eyn-Hadah, and Beyt-Patsets. **22** The border of their allotment met with Tavor, Shahatsimah, and Beyt-Shemesh (Heliopolis), coming out in the east at the Yarden (Jordan)—a total of sixteen cities as well as their surrounding villages. **23** That was Yisakar's descendants' inheritance according to their clans, including those cities as well as their surrounding villages.

75 **RV 19:2 · Note** TC: Ancient manuscripts differ, with some adding Sheva (possibly a mistaken reduplication) or Shema here (but that would make the total number wrong that's given in v6).

76 **RV 19:2-8 · Cross-ref.** 1Ch 4:28-33.

77 **LV 19:22 · Note** OSHB variant note: ה/מוצחש/ו: (x-qere) הָ/מִיצָּחַשׁ/וְ: lemma_c/7831 n_1.1.0 morph_HC/Np/Sd id_06Xp8 הָ/מִיצָּחַשׁ/וְ

Readers' Version

The allocation to Asher's descendants · Promised land

24 The fifth draw went to Asher's descendants according to their clans. 25 Their land included the cities of Helkat, Hali, Beten, Akshaf, 26 Alamelek, Am'ad, and Mish'al. Their western border started at Mt. Karmel and Shihor-Livnat 27 and turned back to the east to Beyt-Dagon and the border with Zevulun and the Yiftah-El valley to the north. Then it went to Beyt-Emek and Neiel and north to Kavul, 28 Avdon, Rehov, Hamon and Kanah, as far as Greater Tsidon (Sidon). 29 The border then turned back to Ramah and to the fortified city of Tsor (Tyre) and turns west to Hosah coming out at the Mediterranean near Akziv. 30 It also included Umah, Afek, and Rehov—a total of twenty-two cities as well as their surrounding villages. 31 That was Asher's descendants' inheritance according to their clans, including those cities as well as their surrounding villages.

The allocation to Naftali's descendants · Promised land

32 The sixth draw went to Naftali's (Naphtali's) descendants according to their clans. 33 Their border started in Helef (where there was an oak tree at Tsa'ananim) then Adami-Nekev and Yavne'el and on to Lakum before exiting at the Yarden (Jordan). 34 Then it turned west to Aznot-Tavor and from there to Hukok, meeting the border with Zevulun on the south, the border with Asher on the west, and the border with Yehudah (Judah) on the east. 35 The fortified cities were Tsidim, Tser, Hamat, Rakat, Kineret, 36 Admah, Ramah, Hatsor, 37 Kedesh, Edre'i, Eyn-Hatsor, 38 Yir'on, Migdal-El, Horem, Beyt-Anat, and Beyt-Shemesh (Heliopolis)—a total of nineteen cities as well as their surrounding villages. 39 That was Naftali's descendants' inheritance according to their clans, including those cities as well as their surrounding villages.

The allocation to Dan's descendants · Promised land

40 The final seventh draw went to Dan's descendants according to their clans. 41 Their land included the cities of Tsor'ah, Eshtaol, Ir-Shemesh, 42 Sha'alvim, Ayalon, and Yitlah, 43 Eylon, Timnah, Ekron, 44 Elteke, Gibton, Ba'alat, 45 Yehud, Beney-Berak, Gat-Rimon, 46 Mey-Hayarkon, Rakon, and the area opposite Yafo (Joppa). 47 Dan's border went out from them.[79] Then Dan's descendants battled against Leshem and captured it and slaughtered their inhabitants. So they took it over and settled in Leshem but they renamed it to 'Dan' after their ancestor.[80] 48 That was Dan's descendants' inheritance according to their clans, including those cities as well as their surrounding villages.

Literal Version

24 And_ the_lot (the)_fifth _he/it_went_out for_the_tribe_of the_descendants_of 'Āshēr to_clans_of_their. 25 And_he/it_was border_of_their Helkath and_Ḥalī and_Beten and_'Akshāf. 26 And_Alammelech and_Amad and_Mishal and_it_touches (on)_Karmel/(Carmel) (the)_westward_on and_(on)_Shiyḥōr-libnath. 27 And_it_turns_back the_rising_of the_sun Bēyt Dagon and_it_touches (on)_Zəvūlūn and_(on)_the_valley_valley_of_ _Iphtah-ʾēl valley_of_Iphtah- northward_to Bēyt Emek and_ _Neiel and_it_goes_out to Kāvūl/(Cabul) from_the_north. 28 And_Ebron and_Rəḥov and_Ḥammōn and_Kanah to Tsīdōn/(Sidon) great. 29 And_ the_border _it_turns_back (the)_ _Rāmāh and_unto the_city_of fortification_of Tsor/(Tyre) and_ the_border _it_turns_back Ḥoṣāh and[78] extremities_of_its to_ _the_sea from_the_region to_'Akzīv. 30 And_Umah and_'Afēq and_Rəḥov cities twenty and_two and_villages_of_their. 31 This was_the_inheritance_of the_tribe_of the_descendants_of 'Āshēr to_their_clans the_cities the_these and_villages_of_their.

32 For_the_descendants_of Naftālī the_lot the_sixth it_came_ _out for_the_descendants_of Naftālī to_their_clans. 33 And_ border_of_their _he/it_was from_Heleph from_the_great_tree in_Tsa'anannim/(Zaanannim) and_'Ādāmi- nekeb and_Jabneel to Lakkum and_ the_Yardēn/(Jordan) _he/it_was extremities_ _of_its. 34 And_ the_border _it_turns_back westward_to Aznoth Tāvōr and_it_goes_out from_there to_Ḥuqqoq and_it_touches (on)_Zəvūlūn from_the_south and_(on)_'Āshēr it_touches from_the_west and_(on)_Yəhūdāh/(Judah) the_Yardēn the_ _rising_of the_sun. 35 And_the_cities_of fortification are_(the)_ _Ziddim Zer and_Ḥammat Rakkath and_Kinneret. 36 And_ _'Ādāmah and_(the)_Rāmāh and_Ḥātsōr. 37 And_Qedesh and_ _'Edre'ī and_ 'Ēyn- hazor. 38 And_Yiron and_Migdal-ʾēl Horem and_Bēyt- anath and_Bēyt- shemesh cities nine- teen and_ _villages_of_their. 39 This was_the_inheritance_of the_tribe_of the_descendants_of Naftālī to_their_clans the_cities and_ _villages_of_their.

40 For_the_tribe_of the_descendants_of Dān to_their_clans the_ _lot the_seventh it_came_out. 41 And_he/it_was the_territory_ _of their_inheritance_of_their Tsor'āh/(Zorah) and_'Eshtā'ol and_the_city of_the_sun. 42 And_Shaalabbin and_'Ayyālōn and_ _Ithlah. 43 And_'Ēylōn and_(to)_Timnāh and_'Eqrōn. 44 And_ _Eltekeh and_Gibtōn and_Ba'alāth. 45 And_Jehud and_the_sons berak and_Gat- rimmon. 46 And_Me- jarkon and_(the)_Rakkon with the_territory opposite_to Yāfō/(Joppa). 47 And_ the_ _territory_of the_descendants_of Dān _he/it_went_out from_ _them and_ the_descendants_of Dān _they_went_up and_they_ _waged_war with Leshem and_they_captured it and_they_ _struck_down it to_the_mouth_of the_sword and_they_took_ _possession_of it and_they_lived in_it and_they_called (to)_ _Leshem Dān like/according_to_name of_Dān ancestor_of_ _their. 48 This was_the_inheritance_of the_tribe_of the_ _descendants_of Dān to_their_clans the_cities the_these and_ _villages_of_their.

78 **LV 19:29 · Note** OSHB variant note: ויהו/ו: (x-qere) וַיֶּהִי/וּ': lemma_c/1961 morph_HC/Vqp3cp id_06rid וַיֶּהִי/וּ

79 **RV 19:47 · Note** Translations vary widely here because we're not sure what is meant by the literal rendering that we've kept here.

80 **RV 19:47 · Cross-ref.** Jdg 18:27-29.

Literal Version

49 And_they_finished to_divide_for_possession ÐOM the_ _earth/land to_borders_of_its and_ the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) _they_gave an_inheritance to_ _Yəhōshūʻa/(Joshua) the_son_of Nūn among_them. **50** On the_ _mouth_of **YHWH** they_gave to_him/it ÐOM the_city which he_ _asked_for ÐOM Timnath Serah in_the_hill_country_of 'Efrayim and_he_built ÐOM the_city and_he/it_sat_ _down//remained//lived in_it. **51** These are_the_inheritances which they_gave_as_a_possession 'Elʻāzār the_priest/officer and_Yəhōshūʻa the_son_of Nūn and_the_heads_of the_fathers of_the_tribes_of of_the_people_of of_Yisrā'ēl/(Israel) by_lot in_ _Shiloh to_(the)_face_of/in_front_of/before **YHWH** the_ _entrance_of the_tent_of meeting and_they_finished from_ _apportioning ÐOM the_earth/land.

20:1 And_ **YHWH** _he/it_spoke to Yəhōshūʻa to_say. **2** Speak to the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) to_say assign to/for_you(pl) ÐOM the_cities_of (the)_refuge which I_spoke to_you(pl) by_the_ _hand_of Mosheh. **3** To_flee to_(to) a_killer who_strikes_down_ _of (of)_a_person by_inadvertence with_not_of knowledge and_ _they_will_be to/for_you(pl) (into)_a_refuge from_the_ _avenger_of (the)_blood. **4** And_he_will_flee to one of_the_cities the_these and_he_will_stand the_entrance_of the_gate_of the_ _city and_he_will_speak in_the_ears_of the_elders_of the_city[82] (the)_that ÐOM words/messages_of_his and_they_will_gather ÐOM_him/it to_the_city to_themselves and_they_will_give to_ _him/it a_place and_he_will_dwell with_them. **5** And_ _because/when the_avenger_of (the)_blood he_will_pursue after_him and_not they_will_deliver_up ÐOM the_killer in_ _his/its_hand if/because with_not knowledge he_struck_down ÐOM his/its_neighbour and_not he was_hating to_him/it from_ _yesterday the_third_day. **6** And_he_will_dwell in_city (the)_ _that until stands_he to_(the)_face_of/in_front_of/before the_ _congregation for_judgement until the_death_of the_ _priest/officer (the)_great who he_will_be in_the_days the_ _those then the_killer he_will_return and_he_will_go to city_of_ _his_own and_near/to house_of_his_own to the_city where he_ _fled from_there. **7** And_they_set_apart ÐOM Qedesh in_Gālīl in_ _the_hill_country_of Naftālī and_ÐOM Shəkem in_the_hill_ _country_of 'Efrayim and_ÐOM Qiryat 'Arbaʻ that is_Ḥevrōn in_ _the_hill_country_of Yəhūdāh/(Judah). **8** And_from_the_other_ _side of_the_Yardēn/(Jordan) of_Yərīḥō/(Jericho) eastward_on they_assigned ÐOM Betser in_wilderness in_plain from_the_ _tribe_of Rə'ūvēn and_ÐOM Rāmot in_Gilʻād from_the_tribe_of Gād and_ÐOM Gōlān[83] in_Bāshān from_the_tribe_of Mənashsheh. **9** These they_were the_cities_of (the)_ _appointment to_all/each/any/every the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) and_for_sojourner who_sojourns among_them to_flee to_(to) any_of one_who_strikes_down_of (of)_a_person by_inadvertence and_not he_will_die by_the_hand_of the_ _avenger_of (the)_blood until stands_he to_(the)_face_of/in_ _front_of/before the_congregation.

Readers' Version

Yehoshua's allocation · Promised land

49 After the allocation of the blocks of land to the various tribes, the Israelis gave Yehoshua (Joshua) (Nun's son) his own inheritance among them.

50 Following Yahweh's instructions to give Yehoshua whatever city he asked for, he was given Timnat-Serah in the hill country of Efrayim (Ephraim) and he built up that city and lived in it.

51 Those were the allotments that Eleazar the priest and Yehoshua (Nun's son) gave to the leaders of the Israeli tribes as their inheritances. It was done by throwing dice there in Shiloh in front of Yahweh at the opening of the sacred tent, and so the land division was completed.

The refuge cities · Promised land

20:1 Then Yahweh told Yehoshua (Joshua), **2** "Tell the Israelis to select some cities that people can flee to in order to be safe,[81] just as I instructed you through Mosheh (Moses), **3** so that if someone accidentally kills someone else, they can escape there and be safe from the dead person's family. **4** When that person flees to one of these cities, they must stand at the city gate and tell the elders there what happened. Then they should bring the person into the city and give them a place there to live in. **5** Now if a relative of the deceased comes to avenge the death, the city elders won't hand over the killer because the death was accidental and didn't happen because of hate or premeditation. **6** So then that person must stay in the city until they're brought before the panel of judges. If they decide that the death wasn't deliberate, the person must remain in that city until the death of the high priest, then they can freely return to their own city and own home."

7 So the Israelis chose Kedesh (in the Galil region in the hill country of Naftali (Naphtali)) and Shekem (in the hill country of Efrayim (Ephraim)) and Kiryat-Arba (now called Hevron, in the hill country of Yehudah (Judah)). **8** On the other side of the Yarden (Jordan) river, they chose Betser (in the wilderness on the plateau from the tribe of Re'uven), Ramot (in the Gilead from the tribe of Gad), and Golan (in the Bashan from the tribe of Menasheh (Manasseh)). **9** Those were the appointed cities for both Israelis and foreigners living among them, so that anyone who accidentally killed someone could flee there and be safe from being avenged by the deceased's relatives until they could receive a proper trial.

81 RV 20:2 · Cross-ref. Num 35:9-34; Deu 4:41-43; 19:1-13.

82 LV 20:4 · Note OSHB note: We read punctuation in L differently from BHS.

83 LV 20:8 · Note OSHB variant note: וולנ: (x-qere) ’ָלוֹנ’: lemma_1474 morph_HNp id_06H48 ָלוֹנ

Readers' Version

The allocation to Levi's descendants · Promised land

21:1 Then the leaders of the Levites went to Eleazar the priest and to Yehoshua (Joshua) (Nun's son) and to the Israeli elders **2** at Shiloh (in the Kena'an (Canaan) region) and told them, "Yahweh said through Mosheh (Moses) that we should be given cities to live in, along with their surrounding fields for our livestock."[84] **3** So the Israeli leaders gave these cities and the fields around them to the Levites for their inheritance as Yahweh had instructed:

4 The first draw went to those of the Kohat clans who were descendants of Aharon (Aaron) the priest (from the Levites). They were allocated thirteen cities in the regions occupied by Yehudah (Judah), Shim'on (Simeon), and Benyamin. **5** The remaining Kohat clans were allocated ten cities in the regions occupied by Efrayim (Ephraim), Dan, and the Menasheh (Manasseh) half-tribe.

6 The Gereshon clans were allocated thirteen cities in the regions occupied by Yisakar (Issachar), Asher, Naftali (Naphtali), and by the Menasheh half-tribe in the Bashan region.

7 The Merari clans were allocated twelve cities in the regions occupied by Re'uven, Gad, and Zevulun.

8 So the Israeli leaders gave those cities and their surrounding fields to the Levites, just as Yahweh had instructed through Mosheh (Moses).

9 These are the names of the cities allocated by the Israeli leaders (from the regions occupied by Yehudah and Shim'on) **10** that were given to the Levite Kohat clans since they were selected first in the draw: **11** Kiryat-Arba and the surrounding fields (now called Hevron—Arba was the father of Anak) in Yehudah's hill country **12** (although the surrounding countryside and villages had already been given to Yefuneh's son Kalev (Caleb)). **13** So Hevron was given to the descendants of Aharon (Aaron) the priest and assigned as a refuge city (for anyone who accidentally kills someone) along with the surrounding fields, along with Livnah, **14** Yatir, Eshtemoa, **15** Holon, Devir, **16** Ayin, Yutah, and Beyt-Shemesh (Heliopolis), all with their surrounding fields—a total of nine cities from within Yehudah and Shim'on's territories. **17** From Benyamin's territories, the Israeli leaders assigned Giveon, Geva, **18** Anatot, and Almon—four cities and their surrounding fields. **19** Thus the descendants of Aharon the priests received thirteen cities with their surrounding fields.

20 The other Levite Kohat clans were allocated cities from within Efrayim's (Ephraim's) territory: **21** Shekem (which was assigned as a refuge city for anyone who accidentally kills someone), Gezer, **22** Kivtsayim, and Beyt-Horon—four cities with their surrounding fields. **23** From Dan's territory, they were allocated Elteke, Gibton, **24** Ayalon, and Gat-Rimon—four cities with their surrounding fields. **25** From the Menasheh half-tribe's territory, they were allocated Ta'anak and Gat-Rimon—two cities with their surrounding fields. **26** Thus the other Levite Kohat clans re-

Literal Version

21:1 And_ the_heads_of the_fathers_of the_Lēviyyiy _they_ _approached to 'El'āzār the_priest/officer and_near/to Yəhōshū'a/(Joshua) the_son_of Nūn and_near/to the_heads_of the_fathers_of the_tribes of_the_people_of of_Yisrā'ēl/(Israel). **2** And_they_spoke to_them in_Shiloh in_land of_ _Kəna'an/(Canaan) to_say **YHWH** he_commanded by_the_ _hand_of Mosheh to_give to/for_us cities to_dwell_in and_ _their_pasture_of_lands for_livestock_of_our. **3** And_ the_ _people_of Yisrā'ēl/(Israel) _they_gave to_Lēviyyiy some_of_ _their_inheritance to the_mouth_of **YHWH** ĐOM the_cities the_ _these and_ĐOM lands_of_their_pasture. **4** And_ the_lot _he/it_ _went_out of_the_clans_of of_the_Qəhātite[s] and_he/it_was to_ _the_descendants_of 'Ahₐron the_priest/officer of the_Lēviyyiy from_the_tribe_of Yəhūdāh/(Judah) and_from_the_tribe_of the_Shim'ōnite[s] and_from_the_tribe_of Binyāmīn by_lot cities thir- teen. **5** And_belonged_to_the_descendants_of Qəhāt who_ _remained from_the_clans_of the_tribe_of 'Efrayim and_from_ _the_tribe_of Dān and_from_the_half_of the_tribe_of Mənashsheh by_lot cities ten. **6** And_belonged_to_the_ _descendants_of Gērəshōn from_the_clans_of the_tribe_of Yissāskār/(Issachar) and_from_the_tribe_of 'Āshēr and_from_ _the_tribe_of Naftālī and_from_the_half_of the_tribe_of Mənashsheh in_Bāshān by_lot cities thir- teen. **7** And_ _belonged_to_the_descendants_of Mərārī to_their_clans from_ _the_tribe_of Rə'ūvēn and_from_the_tribe_of Gād and_from_ _the_tribe_of Zəvūlūn cities two_plus ten. **8** And_ the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) _they_gave to_Lēviyyiy ĐOM the_cities the_these and_ĐOM lands_of_their_pasture just_as **YHWH** he_had_ _commanded by_the_hand_of Mosheh by_lot. **9** And_they_gave from_the_tribe_of the_descendants_of Yəhūdāh and_from_the_ _tribe_of the_descendants_of Shim'ōn ĐOM the_cities the_these which he_called them in/on_name_of. **10** And_he/it_was to_ _the_descendants_of 'Ahₐron one_of_the_clans_of the_ _Qəhātite[s] from_(the)_sons of_Lēvī if/because to/for_them the_lot first it_belonged. **11** And_they_gave to/for_them ĐOM Qiryat 'Arba' the_father_of (the)_'Ānāq that is_Ḥevrōn in_the_ _hill_country_of Yəhūdāh/(Judah) and_ĐOM lands_of_its_ _pasture around_of_it. **12** And_ĐOM the_field[s]_of the_city and_ _ĐOM villages_of_its they_gave to_Kālēv/(Caleb) the_son_of Yəfunneh/(Jephunneh) (in)_possession_of_his. **13** And_to_the_ _descendants_of 'Ahₐron the_priest/officer they_gave ĐOM the_ _city_of (the)_refuge_of the_killer ĐOM Ḥevrōn and_ĐOM lands_ _of_its_pasture and_ĐOM Livnāh and_ĐOM lands_of_its_pasture. **14** And_ĐOM Yattir/(Jattir) and_ĐOM lands_of_its_pasture and_ _ĐOM 'Eshtəmo'a and_ĐOM lands_of_its_pasture. **15** And_ĐOM Ḥolōn and_ĐOM lands_of_its_pasture and_ĐOM Dəvīr and_ĐOM lands_of_its_pasture. **16** And_ĐOM 'Ayin and_ĐOM lands_of_its_ _pasture and_ĐOM Juttah and_ĐOM lands_of_its_pasture ĐOM Bēyt Shemesh and_ĐOM lands_of_its_pasture cities nine from_ _with the_two_of the_tribes the_these. **17** And_from_the_tribe_ _of Binyāmīn ĐOM Giv'ōn and_ĐOM lands_of_its_pasture ĐOM Gev'a' and_ĐOM lands_of_its_pasture. **18** ĐOM 'Anātōt and_ĐOM lands_of_its_pasture and_ĐOM 'Almōn and_ĐOM lands_of_its_ _pasture cities four. **19** All_of the_cities_of the_descendants_of 'Ahₐron the_priests were_thir- teen cities and_their_pasture_ _of_lands. **20** And_to_the_clans_of the_descendants_of Qəhāt

84 RV 21:2 · Cross-ref. Num 35:1-8.

Literal Version

the_Lēviyyiy who_remained from_(the)_sons of_Qəhāt and_ the_cities_of their_lot_of_their _he/it_was from_the_tribe_of ʾEfrayim. **21** And_they_gave to/for_them ᴅᴏᴍ the_city_of (the)_ _refuge_of the_killer ᴅᴏᴍ Shəkem and_ᴅᴏᴍ lands_of_its_pasture in_the_hill_country_of ʾEfrayim and_ᴅᴏᴍ Gezer and_ᴅᴏᴍ lands_ _of_its_pasture. **22** And_ᴅᴏᴍ Kibzaim and_ᴅᴏᴍ lands_of_its_ _pasture and_ᴅᴏᴍ Bēyt Ḥōrōn and_ᴅᴏᴍ lands_of_its_pasture cities four. **23** And_from_the_tribe_of Dān ᴅᴏᴍ Eltekeh and_ᴅᴏᴍ lands_of_its_pasture ᴅᴏᴍ Gibtōn and_ᴅᴏᴍ lands_of_its_pasture. **24** ᴅᴏᴍ ʾAyyālōn and_ᴅᴏᴍ lands_of_its_pasture ᴅᴏᴍ Gat Rimmōn and_ᴅᴏᴍ lands_of_its_pasture cities four. **25** And_from_the_ _half_of the_tribe_of Mənashsheh ᴅᴏᴍ Taʿₐnāk and_ᴅᴏᴍ lands_ _of_its_pasture and_ᴅᴏᴍ Gat Rimmōn and_ᴅᴏᴍ lands_of_its_ _pasture cities two. **26** All_of the_cities ten and_their_pasture_ _of_lands belonged_to_the_clans_of the_descendants_of Qəhāt who_remained. **27** And_belonged_to_the_descendants_of Gērəshōn from_the_clans_of the_Lēviyyiy from_the_half_of the_tribe_of Mənashsheh ᴅᴏᴍ the_city_of (the)_refuge_of the_ _killer ᴅᴏᴍ Gōlān[85] in_Bāshān and_ᴅᴏᴍ lands_of_its_pasture and_ᴅᴏᴍ Beeshtarah and_ᴅᴏᴍ lands_of_its_pasture cities two. **28** And_from_the_tribe_of Yissāskār/(Issachar) ᴅᴏᴍ Qishyōn and_ᴅᴏᴍ lands_of_its_pasture ᴅᴏᴍ Davʿrat and_ᴅᴏᴍ lands_of_ _its_pasture. **29** ᴅᴏᴍ Yarmūt/(Jarmuth) and_ᴅᴏᴍ lands_of_its_ _pasture ᴅᴏᴍ ʿĒyn Gannim and_ᴅᴏᴍ lands_of_its_pasture cities four. **30** And_from_the_tribe_of ʾĀshēr ᴅᴏᴍ Mishal and_ᴅᴏᴍ lands_of_its_pasture ᴅᴏᴍ ʿAvʿdōn and_ᴅᴏᴍ lands_of_its_pasture. **31** ᴅᴏᴍ Helkath and_ᴅᴏᴍ lands_of_its_pasture and_ᴅᴏᴍ Rəḥovʿ and_ᴅᴏᴍ lands_of_its_pasture cities four. **32** And_from_the_ _tribe_of Naftālī ᴅᴏᴍ the_city_of (the)_refuge_of the_killer ᴅᴏᴍ Qedesh in_Gālīl and_ᴅᴏᴍ lands_of_its_pasture and_ᴅᴏᴍ Hammoth Dōr and_ᴅᴏᴍ lands_of_its_pasture and_ᴅᴏᴍ Kartan and_ᴅᴏᴍ lands_of_its_pasture cities three. **33** All_of the_cities_ _of the_Gērəshōnite[s] to_their_clans were_thir- teen citi[es] and_their_pasture_of_lands. **34** And_belonged_to_the_clans_of the_descendants_of Mərārī the_Lēviyyiy who_remained from_ _with the_tribe_of Zəvʿūlūn ᴅᴏᴍ Yoqnəʿām/(Jokneam) and_ᴅᴏᴍ lands_of_its_pasture ᴅᴏᴍ Kartah and_ᴅᴏᴍ lands_of_its_pasture. **35** ᴅᴏᴍ Dimnah and_ᴅᴏᴍ lands_of_its_pasture ᴅᴏᴍ Nahₐlāl and_ _ᴅᴏᴍ lands_of_its_pasture cities four. **36** And_from_the_tribe_of Rəʾūvēn ᴅᴏᴍ Betser and_ᴅᴏᴍ lands_of_its_pasture and_ᴅᴏᴍ (to)_Yahats/(Jahaz) and_ᴅᴏᴍ lands_of_its_pasture. **37** ᴅᴏᴍ Qədēmōt and_ᴅᴏᴍ lands_of_its_pasture and_ᴅᴏᴍ Mōfaʿat and_ _ᴅᴏᴍ lands_of_its_pasture cities four. **38** And_from_the_tribe_of Gād ᴅᴏᴍ the_city_of (the)_refuge_of the_killer ᴅᴏᴍ Rāmot in_ _Gilʿād and_ᴅᴏᴍ lands_of_its_pasture and_ᴅᴏᴍ Maḥₐnāyim and_ _ᴅᴏᴍ lands_of_its_pasture. **39** ᴅᴏᴍ Ḥeshbōn and_ᴅᴏᴍ lands_of_ _its_pasture ᴅᴏᴍ Yaʿzēr/(Jazer) and_ᴅᴏᴍ lands_of_its_pasture all_of the_cities were_four. **40** All_of the_cities of_the_ _descendants_of of_Mərārī to_their_clans who_remained of_ _the_clans_of of_the_Lēviyyiy and_ lot_of_their _he/it_was cities two_plus ten. **41** All_of the_cities_of the_Lēviyyiy in_the_ _middle of_the_possession_of of_the_people_of of_ _Yisrāʾēl/(Israel) were_cities forty and_eight and_their_pasture_ _of_lands. **42** The_cities the_these they_were a_city a_city and_ _its_pasture_of_lands around_of_it were_thus to/from_ _all/each/any/every the_cities the_these.

Readers' Version

ceived ten cities with their surrounding fields.

27 The Levite Gereshon clans were allocated cities from within the Menasheh (Manasseh) half-tribe's territory: Golan in the Bashan (which was assigned as a refuge city for anyone who accidentally kills someone) and Be'eshterah—two cities with their surrounding fields. **28** From Yisakar's (Issachar's) territory, they were allocated Kishyon, Davrat, **29** Yarmut, and Eyn-Ganim—four cities with their surrounding fields. **30** From Asher's territory, they were allocated Mish'al, Avdon, **31** Helkat, and Rehov—four cities with their surrounding fields. **32** From Naftali's (Naphtali's) territory, they were allocated Kedesh in the Galil (which was assigned as a refuge city for anyone who accidentally kills someone), Hamot-Dor, and Kartan—three cities with their surrounding fields. **33** Thus the Levite Gereshon clan received thirteen cities with their surrounding fields.

34 The remaining Levite Merari clans were allocated cities from within Zevulun's territory: Yakeneam, Kartah, **35** Dimnah, and Nahalal—four cities with their surrounding fields. **36** From Re'uven's territory, they were allocated Betser, Yahats, **37** Kedemot, and Mofa'at—four cities with their surrounding fields. **38** From Gad's territory, they were allocated Ramot in the Gilead (which was assigned as a refuge city for anyone who accidentally kills someone), Mahanayim, **39** Heshbon, and Yazer—four cities with their surrounding fields. **40** Thus the Levite Merari clan received twelve cities in the draw, along with their surrounding fields.

41 So altogether the Levites received forty-eight cities and their surrounding fields from with the territories of the other tribes— **42** each of those cities had fields around them for their livestock to graze on.

85 **LV 21:27 · Note** OSHB variant note: וּלְגֹ֔ולָן: (x-qere) גֹּלָ֔ן: lemma_1474 morph_HNp id_06d3M גֹּלָן

Readers' Version

The Israelis move into the regions · Promised land

43 Thus Yahweh gave the Israelis all the land that he'd promised their ancestors would be given and so the people moved into those regions and lived there. 44 Yahweh gave them peace as he'd promised their ancestors—none of their enemies could stand against them because Yahweh helped them defeat any enemies. 45 Yahweh kept every promise that he'd made to the Israelis—it all happened just like he'd said.

The eastern tribes return home · Promised land

22:1 Then Yehoshua (Joshua) summoned the tribes of Re'uven and Gad, and the Menasheh (Manasseh) half-tribe 2 and told them, "You yourselves have obeyed everything that Yahweh's servant Mosheh (Moses) instructed you to do. In addition, you've all followed everything that I told you.[86] 3 You've all supported your fellow tribes all this time and fulfilled what your god Yahweh requested of you all, 4 and now he has enabled these other tribes to rest from battle just like he told them he would. So now, you all may go back to your homes that Yahweh's servant Mosheh gave you on the other side of the river. 5 Only do take care to continue to obey the instructions and the law that Yahweh's servant Mosheh gave you: to love your god Yahweh, to follow him and his instructions, to stay close to him, and to serve him with all your hearts and your inner selves." 6 Then Yehoshua blessed them and sent them on their way to return to their homes. 7 (Mosheh had given the Bashan to the half of the Menasheh half-tribe, and Yehoshua had given land on the western side of the Yarden (Jordan) to the other half.) When he'd blessed them 8 he'd said, "Go back to your homes with many riches: plenty of livestock, and with silver, gold, bronze, and iron, and with lots of clothing. Share the plunder from your enemies with those who remained behind." 9 So the warriors from the tribes of Re'uven, Gad, and the Menasheh half-tribe left the others there at Shiloh in the Kena'an (Canaan) region, and went back to their own land in Gilead across the river which they had taken for themselves with the agreement of Yahweh given through Mosheh.

The altar by the Yarden · Promised land

10 The warriors from the tribes of Re'uven, Gad, and the Menasheh (Manasseh) half-tribe arrived at the Yarden (Jordan) river (still on the Kena'an (Canaan) side) and they built

Literal Version

43 And_ **YHWH** _he/it_gave to_Yisrā'ēl/(Israel) ~~ḎǪM~~ all_of the_ _earth/land which he_had_sworn to_give to_ancestors_of_their and_they_took_possession_of_it and_they_lived in_it. 44 And_ **YHWH** _he_gave_rest to/for_them from_round_about according_to_all that he_had_sworn to_ancestors_of_their and_ _not anyone he_made_a_stand in_faces_of_their from_all enemies_of_their ~~ḎǪM~~ all_of enemies_of_their **YHWH** he_gave in_hand_of_their. 45 Not a_message it_fell from_all (the)_ _message (the)_good which **YHWH** he_had_spoken to the_ _house_of Yisrā'ēl/(Israel) (the)_everything it_came.
22:1 Then Yəhōshūʻa/(Joshua) he_summoned (to)_Rə'ūvēnite[s] and_(to)_Gādī[s] and_(to)_the_half_of the_tribe_of Mənashsheh. 2 And_he/it_said to_them you(pl) you(pl)_have_kept ~~ḎǪM~~ all_of that Mosheh the_servant_of **YHWH** he_commanded you(pl) and_you(pl)_have_listened to_voice_of_my to_ _all/each/any/every that I_have_commanded you(pl). 3 Not you(pl)_have_abandoned ~~ḎǪM~~ countrymen_of_your(pl) this days many until the_day the_this and_you(pl)_have_kept ~~ḎǪM~~ the_charge_of the_command_of **YHWH** god_of_your(pl). 4 And_ _now **YHWH** god_of_your(pl) he_has_given_rest to_ _countrymen_of_your(pl) just_as he_spoke to/for_them and_ _now turn and_go to/for_you(pl) to_tents_of_your(pl) to the_ _land_of your_possession_of_your(pl) which he_gave to/for_ _you(pl) Mosheh the_servant_of **YHWH** on_the_other_side_of the_Yardēn/(Jordan). 5 Only take_care exceedingly for_doing ~~ḎǪM~~ the_command and_~~ḎǪM~~ the_law which Mosheh the_ _servant_of **YHWH** he_commanded you(pl) to_love ~~ḎǪM~~ **YHWH** god_of_your(pl) and_to_walk in_all ways_of_his and_to_keep commands_of_his and_to_cleave in_him/it and_to_serve_him in_all heart_of_your(pl) and_on/over_all being_of_your(pl). 6 And_he_blessed_them Yəhōshūʻa/(Joshua) and_he_sent_ _them_away and_they_went to tents_of_their. 7 And_to_the_ _half_of the_tribe_of (the)_Mənashsheh Mosheh he_had_given in_Bāshān and_to_half_of_of_it Yəhōshūʻa he_had_given with countrymen_of_their mmm[8788] of_the_Yardēn westward_in and_also if/because he_sent_them_away Yəhōshūʻa to tents_of_ _their and_he_blessed_them. 8 And_he/it_said to_them to_say with_riches great return to tents_of_your(pl) and_with_ _livestock much very with_silver and_with_gold and_with_ _bronze and_with_iron and_with_garments many very divide the_booty_of your(pl)_enemies_of_your(pl) with countrymen_ _of_your(pl). 9 And_they_returned and_they_went the_ _descendants_of Rə'ūvēn and_the_sons of_Gād and_the_half_of the_tribe_of (the)_Mənashsheh from_with the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) from_Shiloh which in_land_of Kənaʻan/(Canaan) to_go to the_land_of (the)_Gilʻād to the_land_ _of their_possession_of_their which they_had_possessions in_it on the_mouth_of **YHWH** by_the_hand_of Mosheh.

10 And_they_came to Geliloth_of the_Yardēn/(Jordan) which in_land of_Kənaʻan/(Canaan) and_ the_descendants_of Rə'ūvēn and_the_sons of_Gād and_the_half_of the_tribe_of (the)_ _Mənashsheh _they_built there an_altar at the_Yardēn an_altar large of_appearance. 11 And_ the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) _

86 RV 22:2 · Cross-ref. Num 32:20-32; Josh 1:12-15.

87 LV 22:7 · Note OSHB variant note: רבע/מ: (x-qere) ׳רֶבֶעְ/בּ׳: lemma_b/5676 morph_HR/Ncmsc id_061j4 רֶבֶעְ/בּ

88 LV 22:7 · Note OSHB note: Adaptations to a Qere which L and BHS, by their design, do not indicate.

Literal Version

_they_heard to_say THERE the_descendants_of Rə'ūvēn and_ _the_sons of_Gād and_the_half_of the_tribe_of (the)_ _Mənashsheh they_have_built ÐOM the_altar to opposite_to the_land_of Kəna'an/(Canaan) to Geliloth_of the_Yardēn to the_side_of the_people_of Yisrā'ēl/(Israel). **12** And_ the_people_ _of Yisrā'ēl/(Israel) _they_heard and_ all_of the_congregation_ _of the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) _they_assembled Shiloh to_ _go_up on_them for_war. **13** And_ the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) _they_sent to the_descendants_of Rə'ūvēn and_near/to the_ _descendants_of Gād and_near/to the_half_of the_tribe_of Mənashsheh to the_land_of (the)_Gil'ād ÐOM Pinḥāṣ the_son_of 'El'āzār the_priest/officer. **14** And_ten leaders with_him/it a_ _leader one a_leader one to_the_house_of a_father to_ _all/each/any/every the_tribes_of Yisrā'ēl/(Israel) and_each was_the_head_of the_house_of their_fathers_of_their they belong_to_the_families_of Yisrā'ēl/(Israel). **15** And_they_came to the_descendants_of Rə'ūvēn and_near/to the_descendants_ _of Gād and_near/to the_half_of the_tribe_of Mənashsheh to the_land_of (the)_Gil'ād and_they_spoke with_them to_say. **16** Thus they_say all_of the_congregation_of **YHWH** what is_ _the_unfaithfulness the_this which you(pl)_have_acted_ _unfaithfully against_the_god_of Yisrā'ēl/(Israel) by_turning_ _back the_day from_after **YHWH** when_built_you(pl) to/for_ _you(pl) an_altar by_rebelling_your(pl) the_day against_**YHWH**. **17** Little to/for_us was_ÐOM the_iniquity_of Pə'ōr which not we_ _have_cleansed_ourselves from_him/it until the_day the_this and_ the_plague _he/it_was among_the_congregation_of **YHWH**. **18** And_you(pl) you(pl)_are_turning_back the_day from_after **YHWH** and_it_was you(pl) you(pl)_are_rebelling the_day against_**YHWH** and_tomorrow against all_of the_ _congregation_of Yisrā'ēl/(Israel) he_will_be_angry. **19** And_ _surely if is_unclean the_land_of your_possession_of_your(pl) pass_over to/for_you(pl) into the_land_of the_possession_of **YHWH** where it_dwells there the_tabernacle_of **YHWH** and_ _have_possessions among_us and_against_**YHWH** do_not rebel and_us to rebel when_build_you(pl) to/for_you(pl) an_altar (from)_except the_altar_of **YHWH** god_of_our. **20** Am_not 'Ākān the_son_of Zeraḥ did_he_act_unfaithfully unfaithfulness in_ _thing[s] and_towards all_of the_congregation_of Yisrā'ēl/(Israel) anger it_was and_he was_a_man one not did_ _he_die for_iniquity_of_his. **21** And_ the_descendants_of Rə'ūvēn and_the_sons of_Gād and_the_half_of the_tribe_of (the)_Mənashsheh _they_answered and_they_spoke with the_ _heads_of the_families_of Yisrā'ēl/(Israel). **22** 'Ēl god **YHWH** 'Ēl god **YHWH** he is_knowing and_Yisrā'ēl/(Israel) it let_it_know if in_rebellion and_if in_unfaithfulness on_**YHWH** do_not save_us the_day (the)_this. **23** To_build to/for_us an_altar to_turn_back from_after **YHWH** and_if to_offer_up on/upon/above_him/it a_ _burnt_offering and_a_grain_offering and_if for_doing on/upon/above_him/it sacrifices_of peace_offerings **YHWH** he may_he_require. **24** And_if not from_anxiety from_a_matter we_have_done ÐOM this to_say tomorrow descendants_of_ _your(pl) they_will_say to_descendants_of_our to_say what is_

Readers' Version

a very large and noticeable altar there before crossing over to go home. **11** When the other Israelis heard about it, they said, "Look, the men from the tribes of Re'uven, Gad, and the Menasheh half-tribe have built the altar at the entrance to this Kena'an region down at the Yarden on our side."

12 Hearing that, those from the western side of the Yarden assembled at Shiloh to go to battle with the two and a half tribes on the eastern side. **13** Meanwhile, they sent the priest Pinhas (Eleazar's son) across into the Gilead region to talk with the leaders from the tribes of Re'uven, Gad, and the Menasheh half-tribe. **14** Pinhas took ten leaders with him—important leaders from each of the Israeli tribes from the western side. **15** They crossed over to the Gilead region to talk to the leaders from the tribes of Re'uven, Gad, and the Menasheh half-tribe. They said, **16** "Yahweh's people are asking, 'What's this unfaithfulness that you all have done unfaithfully against Yisrael's (Israel's) god—turning away from Yahweh when you built an altar for yourselves today in rebellion against Yahweh?[89] **17** Wasn't our disobedience at Pe'or[90] bad enough for you? We haven't gotten over it to this day. Plus there was a deadly disease among Yahweh's people. **18** But all of you—are you turning away from Yahweh today? If you all rebel against Yahweh today, tomorrow he'll be furious at all of us. **19** But if it's because you all think this land here is defiled, then cross back over to Yahweh's own land where he lives in his sacred tent. Either way don't rebel against Yahweh by building this other altar for yourselves that's distinct from our god Yahweh's altar. **20** Didn't Akan act unfaithfully taking something that was forbidden[91] and all of us suffered as a result of it? It wasn't just him alone that died because of that.' "

21 The leaders from the tribes of Re'uven, Gad, and the Menasheh half-tribe answered the other leaders, **22** "Yahweh is the god of gods. Yahweh is the god of gods. He knows, and as for the Israeli people, let them know also—if it was in rebellion or in unfaithfulness against Yahweh, don't bother trying to save us today. **23** If we'd aimed to build an altar for ourselves to turn away from following Yahweh, or if it was to offer burnt offerings or grain offerings on it, or if to make the sacrifices of peace offerings on it, Yahweh himself will handle it. **24** But no, we did it because we foresaw a potential problem: what if in the future, your descendants ask our descendants over here on this side of the river, 'What do you lot have to do with Yisrael's god Yahweh? **25** Yahweh has given this Yarden (Jordan) river as a border between us, and you descendants of Re'uven and Gad. You all don't have any part in Yahweh.' Then your descendants might make our descendants stop worshipping Yahweh. **26** So we decided to build the altar—not to be used for burnt offerings or for sacrifices, **27** but as a symbol to remind our future descendants and yours, that we all truly worship Yahweh with our burnt offer-

89 RV 22:16 · Cross-ref. Deu 12:13-14.

90 RV 22:17 · Cross-ref. Num 25:1-9.

91 RV 22:20 · Cross-ref. Josh 7:1-26.

Readers' Version

ings, our sacrifices, and our peace offerings, so your descendants can't tell our future descendants that we have no business worshipping Yahweh. **28** If they do say anything like that, then our descendants will be able to reply, 'See that copy of Yahweh's altar which isn't used for burnt offerings or sacrifices, our ancestors built that as a reminder for both you all and us.' **29** May any idea of rebelling against Yahweh stay far from us. Same with any idea of building any altar apart from our god Yahweh's genuine altar for burnt offerings, or grain offerings, or other sacrifices."

30 So Pinhas the priest and the other community and clan leaders with him, listened to what the descendants of Re'uven, Gad, and Menasheh (Manasseh) told them, and it sounded sensible to them, **31** so Pinhas (the late Eleazar's son) told them, "Today we realise that Yahweh is among us and that you all haven't acted unfaithfully against him, so therefore you've prevented Yahweh from needing to punish us."

32 Then Pinhas and the other leaders left Gilead and returned back across the Yarden to the Kena'an (Canaan) region where most of the Israelis resided, taking back a good report. **33** The people were pleased with that news, and they thanked God and stopped talking about going to war with Re'uven and Gad across the river and destroying them.

34 The descendants of Re'uven and Gad named the altar 'Reminder' because it was a reminder between them that Yahweh is God.

Yehoshua's final speech · Promised land

23:1 A long time passed and Yahweh had given Yisrael (Israel) peace without attacks from their enemies all around, and Yehoshua (Joshua) was now in his old age, **2** so he summoned all the Israeli elders and leaders, along with the judges and officials. He told them, "Now I'm in my old age, **3** but you all have seen what Yahweh did to all those kingdoms ahead of you, because

Literal Version

_to_you(pl) and_to_**YHWH** the_god_of Yisrā'ēl/(Israel). **25** And_ _a_border **YHWH** he_has_put between_us and_between_you(pl) the_descendants_of Rə'ūvēn and_the_sons of_Gād ÐOM the_ _Yardēn/(Jordan) there_belongs_not to/for_you(pl) a_portion in_**YHWH** and_ descendants_of_your(pl) _they_will_cause_to_ _cease ÐOM descendants_of_our to_not to_fear ÐOM **YHWH**. **26** And_we_said let_us_act please to/for_us by_building ÐOM the_altar not for_burnt_offering and_not for_sacrifice. **27** If/because is_a_witness it between_us and_between_you(pl) and_between generations_of_our after_us to_serve ÐOM the_ _service_of **YHWH** before_him with_our_burnt_of_offerings and_with_sacrifices_of_our and_with_our_peace_of_offerings and_not descendants_of_your(pl) they_will_say tomorrow to_ _descendants_of_our there_belongs_not to/for_you(pl) a_ _portion in_**YHWH**. **28** And_we_said and_it_was if/because they_will_say to_us and_near/to generations_of_our tomorrow and_we_will_say look_at ÐOM the_copy_of the_altar_of **YHWH** which ancestors_of_our they_made not for_burnt_offering and_ _not for_sacrifice if/because is_a_witness it between_us and_ _between_you(pl). **29** Far_be_it to/for_ourselves from_him/it to_rebel against_**YHWH** and_to_turn_back the_day from_after **YHWH** by_building an_altar for_burnt_offering for_grain_ _offering and_for_sacrifice (from)_besides_of the_altar_of **YHWH** god_of_our which to_(the)_face_of/in_front_of/before tabernacle_of_his. **30** And_ Pinḥāṣ the_priest/officer and_the_ _leaders_of the_congregation and_the_heads_of the_families_of Yisrā'ēl/(Israel) who with_him/it _he/it_listened ÐOM the_ _words/messages which the_descendants_of Rə'ūvēn and_the_ _sons of_Gād and_the_sons of_Mənashsheh they_spoke and_it_ _was_good in_eyes_of_their. **31** And_ Pinḥāṣ the_son_of 'El'āzār the_priest/officer _he/it_said to the_descendants_of Rə'ūvēn and_near/to the_descendants_of Gād and_near/to the_ _descendants_of Mənashsheh the_day we_know if/because_ _that is_among_of_us **YHWH** that not you(pl)_have_acted_ _unfaithfully against_**YHWH** the_unfaithfulness the_this then you(pl)_have_delivered ÐOM the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) from_the_hand_of **YHWH**. **32** And_he_returned Pinḥāṣ the_son_ _of 'El'āzār the_priest/officer and_the_leaders from_with the_ _descendants_of Rə'ūvēn and_from_with the_descendants_of Gād from_the_land_of (the)_Gil'ād to the_land_of Kəna'an/(Canaan) to the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) and_they_ _brought_back them message. **33** And_ the_message _it_was_ _good in/on_both_eyes_of the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) and_ the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) _they_blessed god and_not they_ _said to_go_up on_them for_war to_destroy ÐOM the_earth/land which the_descendants_of Rə'ūvēn and_the_sons of_Gād were_ _dwelling in_it. **34** And_ the_descendants_of Rə'ūvēn and_the_ _sons of_Gād _they_called (to)_altar if/because is_a_witness it between_us if/because_that **YHWH** the_'Elohīm.

23:1 And_he/it_was from_days many after that **YHWH** he_had_ _given_rest to_Yisrā'ēl/(Israel) from_all enemies_of_their from_ _round_about and_Yəhōshūʻa/(Joshua) he_was_old he_had_ _come in_the_days. **2** And_ Yəhōshūʻa _he/it_called to/from_ _all/each/any/every Yisrā'ēl/(Israel) (to)_its_of_elders and_ _(to)_chiefs_of_its and_(to)_judges_of_its and_(to)_officials_of_ _its and_he/it_said to_them I I_am_old I_have_come in_the_ _days. **3** And_you(pl) you(pl)_have_seen ÐOM all_of that **YHWH**

Literal Version

god_of_your(pl) he_has_done to/from_all/each/any/every the_
_nations the_these because_of_you(pl) if/because **YHWH** god_
_of_your(pl) he is_the_one_who_has_been_fighting for_you(pl).
4 See I_have_made_fall to/for_you(pl) ᴅᴏᴍ the_nations which_
_remain the_these (in)_an_inheritance for_tribes_of_your(pl)
from the_Yardēn/(Jordan) and_all the_nations which I_have_
_cut_off and_the_sea (the)_great the_setting_of the_sun. **5** And_
_**YHWH** god_of_your(pl) he he_will_drive_them_out from_
_before_of_you(pl) and_he_will_dispossess ᴅᴏᴍ_them from_
_before_face_of_you(pl) and_you(pl)_will_take_possession_of
ᴅᴏᴍ land_of_their just_as **YHWH** god_of_your(pl) he_spoke to_
_you(pl). **6** And_you(pl)_will_be_strong very to_guard/protect
and_to_do ᴅᴏᴍ every_of (the)_thing_written in_the_book_of
the_law_of Mosheh to_not to_turn_aside from_him/it right_
_hand and_left_hand. **7** To_not to_go among_nations the_these
which_remain the_these with_you(pl) and_(in)_the_name_of
their_gods_of_their not you(pl)_must_bring_to_remembrance
and_not you(pl)_must_cause_to_swear and_not you(pl)_must_
_serve_them and_not you(pl)_must_bow_down to/for_them.
8 If/because (if) to_**YHWH** god_of_your(pl) you(pl)_will_cling
just_as you(pl)_have_done until the_day (the)_this. **9** And_
YHWH _he_has_dispossessed from_before_of_you(pl) nations
great and_mighty and_you(pl) not anyone he_has_made_a_
_stand in_faces_of_your(pl) until the_day (the)_this. **10** A_man
one of_you(pl) he_puts_to_flight a_thousand if/because **YHWH**
god_of_your(pl) he is_the_one_who_fights to/for_you(pl) just_
_as he_spoke to_you(pl). **11** And_you(pl)_will_take_heed
exceedingly to_selves_of_your(pl) to_love ᴅᴏᴍ **YHWH** god_of_
your(pl). **12** If/because if ever(turn_back) you(pl)_will_turn_
_back and_you(pl)_will_cling to_the_remainder_of the_nations
the_these which_remain the_these with_you(pl) and_you(pl)_
_will_intermarry (is)_in_them and_you(pl)_will_go (is)_in_them
and_they among_you(pl). **13** Certainly_(know) you(pl)_will_
_know if/because_that not **YHWH** god_of_your(pl) he_will_
_increase to_dispossess ᴅᴏᴍ the_nations the_these from_
_before_face_of_you(pl) and_they_will_be to/for_you(pl) (into)_
_a_trap and_(into)_a_snare and_(into)_a_scourge in_sides_of_
your(pl) and(into)_pricks in_eyes_of_your(pl) until perish_
_you(pl) from_under the_soil (the)_good (the)_this which he_
_has_given to/for_you(pl) **YHWH** god_of_your(pl). **14** And_
_BEHOLD/LO/SEE I am_about_to_go the_day in_the_way_of all_
_of the_earth/land and_you(pl)_know in_all heart_of_your(pl)
and_on/over_all being_of_your(pl) if/because_that not a_
_message one it_has_fallen from_all the_words/messages (the)_
_good which **YHWH** god_of_your(pl) he_spoke on_you(pl)
(the)_everything they_have_come to/for_you(pl) not it_has_
_fallen from_him/it a_message one. **15** And_it_was just_as it_
_has_come on_you(pl) every_of (the)_message (the)_good
which **YHWH** god_of_your(pl) he_spoke to_you(pl) so **YHWH**
he_will_bring on_you(pl) ᴅᴏᴍ every_of (the)_message (the)_bad
until he_has_destroyed you(pl) from_under the_soil (the)_good
(the)_this which he_has_given to/for_you(pl) **YHWH** god_of_
_your(pl). **16** When_transgress_you(pl) ᴅᴏᴍ the_covenant_of
YHWH god_of_your(pl) which he_commanded you(pl) and_
_you(pl)_will_go and_you(pl)_will_serve gods other and_

Readers' Version

he's the one who fights for you all. **4** I've allocated the remaining kingdoms that you all will defeat as an inheritance for your tribes, alongside those that I conquered from the Yarden (Jordan) to the Mediterranean in the west **5** Your god Yahweh will push them out ahead of you all and capture their lands for you to possess, just as he told you he would. **6** Take great care to obey and do everything that Mosheh (Moses) wrote down—don't deviate from it in any way. **7** Don't enter those remaining kingdoms, and don't mention the name of their gods or make an oath using their names and don't worship or bow down to them. **8** Instead you all should cling to your god Yahweh, just as you've done until now. **9** Yes, Yahweh has driven away many great kingdoms ahead of you all, and until this day, none of them have stood against you. **10** Just one of you can make a thousand men flee,[92] because Yahweh is your god—he's the one who fights for you just like he said he would.[93] **11** Make a great effort to guard yourselves that you all continue to love your god Yahweh. **12** Yes, if you all ever turn away from him and instead cling to those remaining kingdoms or remaining people, and if you intermarry with them or associate with them, **13** you all will certainly soon find out that your god Yahweh will not continue to drive out these nations ahead of you. Then they will end up trapping and snaring you all, and be like a whip on your sides and like thorns in your eyes, until you all perish from on this good land that Yahweh your god has given you.

14 Listen, today I'm about to go the way that everyone has to go and you all know with all your heart and with all your soul that not one thing has failed to come true from all the good things that your god Yahweh said about you. Everything has happened as said—down to the very last word. **15** And just like all those good things came true, so too Yahweh will send all the punishments he promised you all if you disobey him, even if it means that he destroys you all from this good land that he's given you. **16** If you ignore the agreement with your god Yahweh and disobey his commands and go and serve other gods and bow down to them, then his anger will flare up against you all and you'll quickly be wiped out from the good land that he has given you."

92 **RV 23:10 · Cross-ref.** Deu 32:30.

93 **RV 23:10 · Cross-ref.** Deu 3:22.

Readers' Version

The promise again of Yisrael's descendants · Promised land

24:1 Then Yehoshua (Joshua) assembled all the tribes of Yisrael (Israel) at Shekem. He summoned their elders, leaders, judges, and officers, and they presented themselves before God, **2** and Yehoshua told all the people, "Yahweh, the god of Yisrael says: Your ancestors including Terah the father of Avraham and Nahor,[94] lived beyond the Perat (Euphrates) river from long ago, but they worshipped other gods. **3** Then I took your ancestor Avraham from beyond the river and brought him across all the land of Kena'an (Canaan),[95] and I multiplied his descendants, including giving him Yitshak (Isaac).[96] **4** Then I gave Ya'akov (Jacob) and Esav (Esau) to Yitshak,[97] and I gave Esav the hill country of Se'ir[98] but Ya'akov and his sons went down to Mitsrayim (Egypt).[99] **5** I sent Mosheh (Moses) and Aharon (Aaron) and I damaged Mitsrayim internally, and then I brought you all out again.[100] **6** I brought your ancestors out of Mitsrayim, and you all came to the edge of the Red Sea. The Mitsrim (Egyptians) chased after them with chariots and horsemen[101] **7** and the people cried out to Yahweh, and he placed darkness between you and the Mitsrim. After bringing you all through the sea, he brought the sea over the Mitsri (Egyptian) army and drowned them. Your own eyes saw what I did to Mitsrayim. Then you all lived a long time in the wilderness.

8 "After that, I brought you to the region of the Amorim who lived on the eastern side of the Yarden (Jordan), and they battled against you all, but I gave you victory over them and I destroyed them from ahead of you and you all took over their land.[102] **9** Then (Tsipor's son) King Balak of Moav (Moab) prepared his warriors and fought against you all and he summoned (Be'or's son) Bil'am (Balaam) to curse you.[103] **10** But I wasn't willing to listen to Bil'am, so instead, he blessed you all repeatedly and I rescued you from King Balak. **11** Then you crossed over the Yarden river[104] and arrived at Yeriho (Jericho). The men of Yer-

Literal Version

_you(pl)_will_bow_down to/for_them and_ the_anger of_ _**YHWH** _it_will_burn on_you(pl) and_you(pl)_will_perish quickly from_under the_earth/land (the)_good which he_has_ _given to_you(pl).

24:1 And_ Yəhōshūʻa/(Joshua) _he_gathered ~~ÐOM~~ all_of the_ _tribes_of Yisrāʼēl/(Israel) to_Shəkem and_he/it_called (to)_the_ _elders_of Yisrāʼēl/(Israel) and_(to)_chiefs_of_its and_(to)_ _judges_of_its and_(to)_officials_of_its and_they_presented_ _themselves to_(the)_face_of/in_front_of/before the_ʼElohīm. **2** And_ Yəhōshūʻa _he/it_said to all_of the_people thus **YHWH** the_god_of Yisrāʼēl/(Israel) he_says on_the_other_side_of the_ _river they_dwelt ancestors_of_your(pl) from_long_ _ago/eternity Teraḥ the_father_of ʼAvrāhām and_father_of Nāḥōr and_they_served gods other. **3** And_I_took ~~ÐOM~~ ancestor_ _of_your(pl) ~~ÐOM~~ ʼAvrāhām from_the_other_side_of the_river and_I_led him in_all the_land_of Kənaʻan/(Canaan) and[109] ~~ÐOM~~ his/its_seed and_I_gave to_him/it ~~ÐOM~~ Yitsḥāq/(Isaac). **4** And_I_ _gave to_Yitsḥāq ~~ÐOM~~ Yaʻaqov/(Jacob) and_~~ÐOM~~ ʻĒsāv and_I_ _gave to_ʻĒsāv ~~ÐOM~~ the_mountain_of Sēʻīr to_take_possession_of it and_Yaʻaqov and_sons_of_his they_went_down Mitsrayim/(Egypt). **5** And_I_sent ~~ÐOM~~ Mosheh and_~~ÐOM~~ ʼAharon and_I_struck ~~ÐOM~~ Mitsrayim just_as I_did in_midst_of_its and_ _after I_brought_out you(pl). **6** And_I_brought_out ~~ÐOM~~ fathers_ _of_your(pl) from_Mitsrayim and_you(pl)_came to_the_sea and_ Mitsrayim _they_pursued after fathers_of_your(pl) with_ _chariotry and_with_horsemen the_sea_of reed[s]. **7** And_they_ _cried_out to **YHWH** and_he/it_assigned darkness between_ _you(pl) and_between the_Mitsrayimians and_he/it_brought on/upon/above_him/it ~~ÐOM~~ the_sea and_it_covered_it and_ your(pl)_eyes _they_saw ~~ÐOM~~ that_which I_did in_Mitsrayim and_you(pl)_dwelt in_wilderness days many. **8** And[110] you(pl) to the_land_of the_ʼAmorī who_was_dwelling on_the_other_ _side_of the_Yardēn/(Jordan) and_they_fought with_you(pl) and_I_gave them in_hand_of_your(pl) and_you(pl)_took_ _possession_of ~~ÐOM~~ land_of_their and_I_destroyed_them from_ _before_of_you(pl). **9** And_ Bālāq the_son_of Tsipōr/(Zippor) the_king_of Mōʼāv _he/it_rose_up and_he_fought against_ _Yisrāʼēl/(Israel) and_he_sent and_he/it_called (to)_Bilʻām the_ _son_of Bəʻōr to_curse you(pl). **10** And_not I_was_willing to_ _listen to_Bilʻām and_he/it_blessed indeed_(bless) you(pl) and_ _I_delivered you(pl) from_hand_of_his. **11** And_you(pl)_passed_

94 RV 24:2 · Cross-ref. Gen 11:27.
95 RV 24:3 · Cross-ref. Gen 12:1-9.
96 RV 24:3 · Cross-ref. Gen 21:1-3.
97 RV 24:4 · Cross-ref. Gen 25:24-26.
98 RV 24:4 · Cross-ref. Gen 36:8; Deu 2:5.
99 RV 24:4 · Cross-ref. Gen 46:1-7.
100 RV 24:5 · Cross-ref. Exo 3:1–12:42.
101 RV 24:6-7 · Cross-ref. Exo 14:1-31.
102 RV 24:8 · Cross-ref. Num 21:21-35.
103 RV 24:9-10 · Cross-ref. Num 22:1–24:25.
104 RV 24:11 · Cross-ref. Josh 3:14-17.
109 LV 24:3 · Note OSHB variant note: **ברא/ו**: (x-qere) **וְהֶבְרֵאָ֑ן**: lemma_c/7235 a n_0.1.0 morph_HC/Vhw1cs id_06SCo **וְהֶבְרֵאָ֑ן**
110 LV 24:8 · Note OSHB variant note: **ה/אבא/ו**: (x-qere) **וְאֵיבָאָ֑ן**: lemma_c/935 morph_HC/Vhw1cs id_06cuN **וְאֵיבָאָ֑ן**

Literal Version

_over ĐOM the_Yardēn and_you(pl)_came to Yərīḥō/(Jericho) and_they_fought against_you(pl) the_citizens_of Yərīḥō the_ _'Amorī and_the_Pərizzī[s] and_the_Kəna'ₐnī/(Canaanite)[s] and_the_Ḥittiy[s] and_the_Girgāshiy[s] the_Ḥiūī and_the_ _Yəvūşī/(Jebusite)[s] and_I_gave them in_hand_of_your(pl).
12 And_I_sent before_you(pl) ĐOM the_hornet and_it_drove_out them from_before_of_you(pl) the_two_of the_kings_of the_ _'Amorī not by_sword_of_your and_not by_bow_of_your.
13 And_I_gave to/for_you(pl) a_land which not you_had_ _laboured for_it and_cities which not you(pl)_had_built and_ _you(pl)_dwelt (is)_in_them vineyards and_olive_trees which not you(pl)_had_planted you(pl) are_eating. **14** And_now fear ĐOM **YHWH** and_serve ĐOM_him/it in_integrity and_in_ _faithfulness and_remove ĐOM the_gods which ancestors_of_ _your(pl) they_served on_the_other_side_of the_river and_in_ _Mitsrayim/(Egypt) and_serve ĐOM **YHWH**. **15** And_if is_ _displeasing in_eyes_of_your(pl) to_serve ĐOM **YHWH** choose to/for_you(pl) the_day ĐOM whom will_you_serve whether ĐOM the_gods which ancestors_of_your(pl) they_served who in/on/at/with[111112] the_river and_if ĐOM the_gods_of the_ _'Amorī whom you(pl) are_dwelling in_land_of_their and_I and_household_of_my we_will_serve ĐOM **YHWH**. **16** And_ the_ _people _it_answered and_he/it_said far_be_it to/for_ourselves from_abandoning ĐOM **YHWH** to_serve gods other.
17 If/because **YHWH** god_of_our he is_the_one_who_brought_ _up us and_ĐOM fathers_of_our from_the_land_of Mitsrayim from_a_house_of slaves and_which he_did to_eyes_of_our ĐOM the_signs (the)_great the_these and_he_kept_us in_all the_way which we_went in_it and_among_all_of the_peoples which we_ _passed in_midst_of_their. **18** And_ **YHWH** _he/it_drove_out ĐOM all_of the_peoples and_ĐOM the_'Amorī who_was_dwelling the_earth/land from_before_of_us also we we_will_serve ĐOM **YHWH** if/because he god_of_is_our. **19** And_ Yəhōshūʻa/(Joshua) _he/it_said to the_people not you(pl)_will_ _be_able to_serve ĐOM **YHWH** if/because is_a_god holy he is_a_ _god jealous he not he_will_forgive to_transgression_of_ _your(pl) and_(to)_sins_of_your(pl). **20** If/because you(pl)_will_ _abandon ĐOM **YHWH** and_you(pl)_will_serve gods_of foreignness and_he_will_turn and_he_will_do_harm to/for_ _you(pl) and_he_will_make_an_end_of you(pl) after that he_ _has_done_good to_you(pl). **21** And_ the_people _he/it_said to Yəhōshūʻa no if/because ĐOM **YHWH** we_will_serve. **22** And_ Yəhōshūʻa _he/it_said to the_people are_witnesses you(pl) on_ _yourselves if/because_that you(pl) you(pl)_have_chosen to/for_you(pl) ĐOM **YHWH** to_serve him and_they_said witnesses. **23** And_now remove ĐOM the_gods_of (the)_ _foreignness which are_in_midst_of_your(pl) and_bend_down ĐOM heart_of_your(pl) to **YHWH** the_god_of Yisrāʾēl/(Israel).
24 And_ the_people _they_said to Yəhōshūʻa ĐOM **YHWH** god_

Readers' Version

iho fought against you all,[105] as did the Amorim, the Perizim, the Kena'anim (Canaanites), the Hitim, the Girgashim, the Hivim, and the Yevusim but I helped you all to defeat them. **12** I sent hornets[106] ahead of you all and they drove out the two Amori kings[107]—it wasn't your swords or bows that did it. **13** So I gave you all a land which you didn't earn yourselves and cities to live in that you all didn't build yourselves. You all are benefitting from vineyards and olive groves that you didn't plant."[108]

14 The Yehoshua (Joshua) continued, "Now you all must respect Yahweh and faithfully serve him with your complete beings. And you all must remove the idols that your ancestors served beyond the Perat (Euphrates) and in Mitsrayim, and only serve Yahweh. **15** But if you all dislike serving Yahweh, then choose for yourselves today who you will serve: perhaps the gods your fathers once served beyond the Perat, or the gods of the Amori people in whose land you are now living. But as for me and my household, we will serve Yahweh."

16 "We'd never even consider leaving Yahweh to serve other gods," the people responded, **17** "because Yahweh is our god. He is the one who brought us and our ancestors out from slavery in the land of Mitsrayim, and who did those great miracles right in front of our eyes. Also, he looked after us on our entire journey and among all the people groups that we passed by. **18** Yahweh drove all the peoples out ahead of us, even the Amorim who lived in that region. So we too we will serve Yahweh because he is our god."

19 "You all won't be able to serve Yahweh," warned Yehoshua, "because he's a god who cannot mix with sin. He's a jealous God—he won't forgive your rebellion and disobedience. **20** If you abandon Yahweh and serve the gods of other nations, then he'll turn and do harm to you all and destroy you, even if he's previously been good to you all."

21 But the people answered Yehoshua, "No, we will worship Yahweh." **22** Then Yehoshua cautioned the people, "You all are witnesses against yourselves, that you yourselves have chosen to serve Yahweh."

"We are witnesses," they confirmed.

23 "Then you all go right now and remove the foreign gods that you already have, and turn your hearts towards Yahweh, the god of Yisrael (Israel)," said Yehoshua.

24 "We will serve our god Yahweh, and we will listen to his voice," the people replied.

25 So Yehoshua made a formal agreement with the people in Shekem on that day, establishing rules and laws for them. **26** He

105 RV 24:11 · Cross-ref. Josh 6:1-21.

106 RV 24:12 · Note The Hebrew word '**הָעָרְצ**' ('hornet', but pluralised here in the OET-RV) may have some non-literal meaning here, e.g., 'panic', or it may be a general reference to any manifestation of God's anger.

107 RV 24:12 · Cross-ref. Exo 23:28; Deu 7:20.

108 RV 24:13 · Cross-ref. Deu 6:10-11.

111 LV 24:15 · Note OSHB variant note: **רבע/ב**: (x-qere) '**רֶבַּעְמִ**': lemma_m/5676 morph_HR/Ncmsc id_06Fzq **רֶבַּעְמִ**

112 LV 24:15 · Note OSHB note: Adaptations to a Qere which L and BHS, by their design, do not indicate.

Readers' Version

wrote them in the book of God's law. Then he took a large stone and set it up there beneath the oak tree that was by Yahweh's sacred tent. **27** "Look at this stone," Yehoshua said to all the people. "It will be for a witness against us, because it has heard everything that Yahweh has instructed us, and it will be for a witness against you all, in case you act deceptively against your god." **28** Then Yehoshua sent all the people off to go to their allotted regions.

The deaths of Yehoshua and Eleazar · Promised land

29 After all that, Nun's son and Yahweh's servant Yehoshua (Joshua) died at the age of 110. **30** They buried him in his allotted property at Timnat-Serah which is in the Efrayim (Ephraim) hill country north of Mt. Ga'ash.[113]

31 The Israelis had served Yahweh all through Yehoshua's lifetime and throughout the lifetimes of the elders who lived longer than Yehoshua and who had experienced everything that Yahweh had done for Yisrael (Israel).

32 They buried Yosef's (Joseph's) bones (that they had carried out from Mitsrayim (Egypt)) in Shekem—in the portion of the field that Ya'akov (Jacob) had bought from the sons of Hamor (Shekem's father) for a hundred coins, and that land became the inheritance of Yosef's descendants.[114]

33 Aharon's (Aaron's) son Eleazar also died and was buried at Giveah—the city that belonged to his son Pinhas in the Efrayim hill country.

JOS · OET-RV v0.2.4

Literal Version

_of_our we_will_serve and_to_voice_of_his we_will_listen.
25 And_ Yəhōshūʻa _he_made a_covenant to_people in_the_day (the)_that and_he/it_assigned to_him/it a_decree and_a_ _judgement at_Shəkem. **26** And_ Yəhōshūʻa/(Joshua) _he_wrote ~~ĐOM~~ the_words/messages the_these in_the_book_of the_law_of god and_he/it_took a_stone large and_he_set_it_up there under the_oak which was_at_the_sanctuary_of **YHWH**. **27** And_ Yəhōshūʻa _he/it_said to all_of the_people HERE the_stone (the)_this it_will_become on_us (into)_a_witness if/because it it_has_heard ~~ĐOM~~ all_of the_words/messages_of **YHWH** which he_has_spoken with_us and_it_will_become on_you(pl) (into)_ _a_witness lest you(pl)_should_deny (in)_god_of_your(pl).
28 And_ Yəhōshūʻa _he_sent_away ~~ĐOM~~ the_people everyone to_ _his_own_of_inheritance.
29 And_he/it_was after the_things the_these and_ Yəhōshūʻa the_son_of Nūn the_servant_of **YHWH** _he/it_died a_son_of one_hundred and_ten years. **30** And_people_buried ~~ĐOM~~_him/it in_the_territory_of his_inheritance_of_his at_Timnath- serah which is_in_the_hill_country_of ʾEfrayim from_the_north_of the_mountain_of Gaʻash. **31** And_ Yisrāʾēl/(Israel) _it_served ~~ĐOM~~ **YHWH** all_of the_days_of Yəhōshūʻa and_all/each/any/every the_days_of the_old_men who they_made_long days after Yəhōshūʻa and_which they_knew ~~ĐOM~~ all_of the_work_of **YHWH** which he_had_done for_Yisrāʾēl/(Israel). **32** And_~~ĐOM~~ the_bones_of Yōṣēf/(Joseph) which the_people_of Yisrāʾēl/(Israel) they_had_brought_up from_Mitsrayim/(Egypt) they_buried at_Shəkem in_the_portion_of the_field which Yaʻₐqovʻ/(Jacob) he_had_bought from_with the_sons_of Ḥₐmōr the_father_of Shəkem for_a_hundred piece[s]_of_money and_ _they_were of_the_descendants_of of_Yōṣēf (into)_an_ _inheritance. **33** And_ʾElʻāzār the_son_of ʾAhₐron he_died and_ _people_buried ~~ĐOM~~_him/it at_Givʻāh_of Pinḥāṣ his/its_son which it_had_been_given to_him/it in_the_hill_country_of ʾEfrayim.

JOS · OET-LV v0.2.0 (OT set)

Text preprocessed by script v1.1.0, then PDF produced by SILE v0.15.12-0938a45-flake
https://Freely-Given.org/OBD/OET/byDoc/JOS.htm#Top

113 **RV 24:30 · Cross-ref.** Josh 19:49-50.

114 **RV 24:32 · Cross-ref.** Gen 33:19; 50:24-25; Exo 13:19; Yhn 4:5; Acts 7:16.